民國叢書

第五編

·15·



民國叢書

第五編

·15·

哲學·宗教類

東方教會史

羅金聲著

浸會在華佈道百年略史

吳立樂編

上海第一浸會堂百年史略

上海第一浸會堂編

上海書店

浸會在華布道百年略史

吳立樂編

June 20, 1936. 2000

一九三六年中華民國廿五年六月初版

浸會在華佈道百年畧史

每本實價 有圖大洋六角 無圖大洋四角

外埠郵費酌加

印刷者 美華浸會書局 上海圓明園路二〇九號

發行所 中華浸會書局 上海圓明園路二〇三號

分售處 南華基督教圖書館 廣州潮音街

No 410—BRIEF HISTORICAL SKETCHES OF BAPTIST MISSIONS IN CHINA

Price: 40 cents per copy without pictures
60 cents per copy with pictures

ublished by China Baptist Publicatio ciety
Shanghai, China

序文

感謝主，他用着慈愛的慧眼，看見地球的東部，有一塊廣大肥美的地土——中國——可以開荒，成爲神的園囿。他就在一百年前，差遣他的忠僕——西教士——叔牧師等，携道西來，把福音上好的種籽——浸會——，移植中原。滿有慈愛的主，給晴明燦爛的眞光照亮牠，用柔和可愛的涼風吹蕩牠，賜靈恩活水的甘露澆漑牠，神也使用他的工人——中西教士——，「周圍掘開土，加上糞」這種籽「得天獨厚，」就札下了根，萌芽，長葉，開花，結了許多傳道，教育，慈善……等等的善果，確是「枝繁葉茂，嘉果纍纍，」獻給中國。到了現在，我們後進的浸會信徒，吃了這些善果，祇知道甘甜適口，美味馨芳，却不想到那些披荆斬棘，流淚下種的先聖前賢，怎樣含辛茹苦？怎樣克己犧牲？這是多麼可惜阿！

現在吳立樂女士召集了好幾位志同道合的文士，費了好幾年寶貝的光陰，編輯了「浸會在華佈道百年略史」一書。她囑咐我作一篇序文，我看了這書，材料豐富，事實確

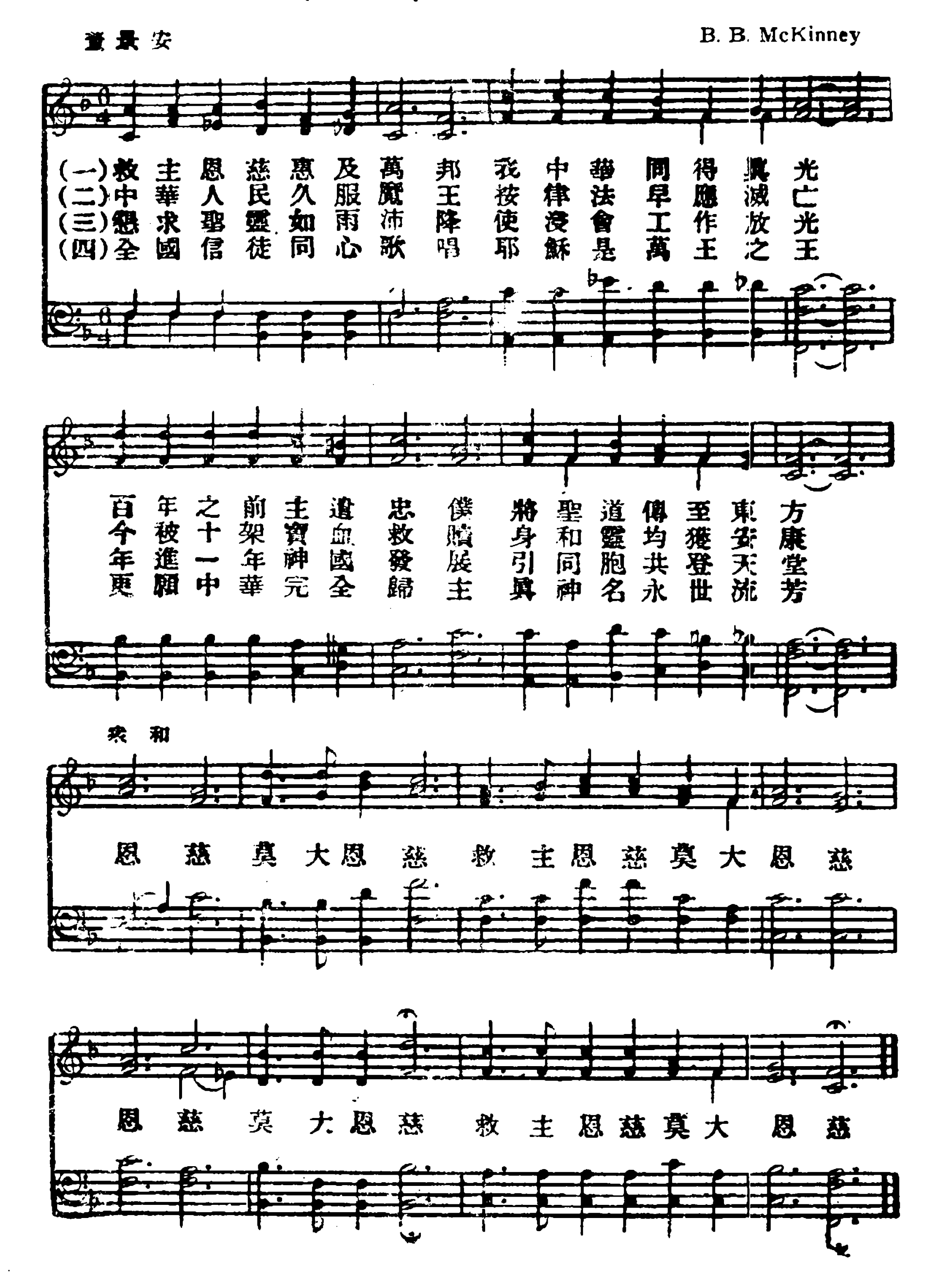
盤，値的廣爲傳誦，我很盼望凡是中華浸會的信徒，「人手一篇，」都要「飲水思源，」追念前賢之豐功偉績，以策將來。

中華民國念五年三月三日劉粤聲序於廣州東山神道學校

救主恩慈

Wonderful Grace of Our Savior

(China Baptist Centenial Hymn)





年一二九一——師牧雷的形情道佈察視華來及會聯禮浸州揚江鎮

Chinkiang-Yangchow Association during visit of Dr. Ray 1921



揚州慕究理女學校 一九二二年
Julia MacKenzie Memorial School, Yangchow 1922



揚州浸會醫院部醫生睿鄺

Dr. and Mrs. R. V. Taylor, John, Margeret and Anne Taylor Yangchow Baptist Hospital



揚州浸會醫院看護師生

Teacher and student nurses Yangchow Baptist Hospital 1927



揚鎮女傳道聯會第一屆短期聖經學校 一九三二年

The first Short Term Bible School of the Chinkiang, and Yangchow W. M. U., 1932



揚州卸甲橋浸會女議會

Hsie Chiah Chiao Baptist Church
Y. W. A., Yangchow



揚州卸甲橋浸會中級女少年團與
吉愛英女士

Girls' Auxiliary, Hsie Chiah Chiao Baptist
Church with Miss Irene Jeffers 1935



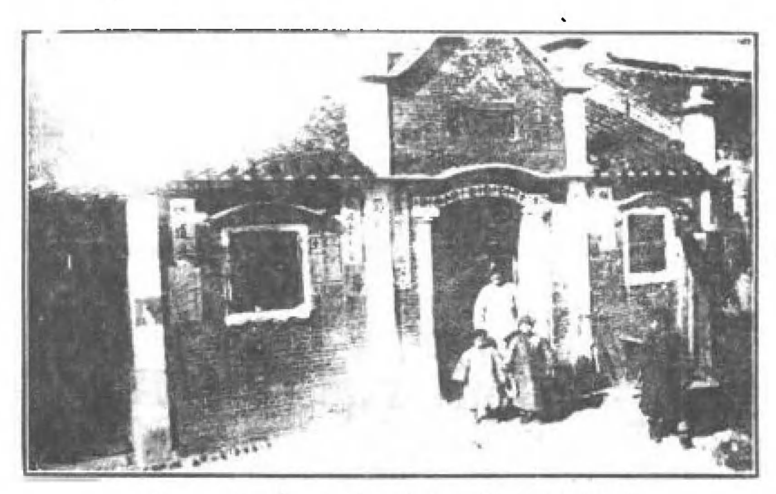
揚州卸甲橋浸會的日光會

Yangchow Hsie-Chiah-Chiao Church Sunbeam band
with Miss Irene Jeffers



揚州女傳道會及少年團
中有初從美國來華的高理文女士

Yangchow W.M.S. and Young Peoples'
Organizations with Miss Inabell Coleman, 1936



揚州福音支堂之一 (Fan Sah)

Fan Sah, an outstation, Yangchow field



揚州如皐浸會女傳道會
日光會及幾位教友

Woman's Missionary Society and Sunbeam Band and a few brothers of Ju Kao Baptist Church, Yangchow field



(Siu Niu Miao) 揚州浸會堂之一

Siu Niu Miao Baptist Church

Yangchow field 1935



胡棨林 張性初 陳瓊英

三女士出外佈道

Misses Hu, Faith Chang

and Grace Chen going out to preach



三十年前的培正學校

Pooi Ching Academy thirty years ago

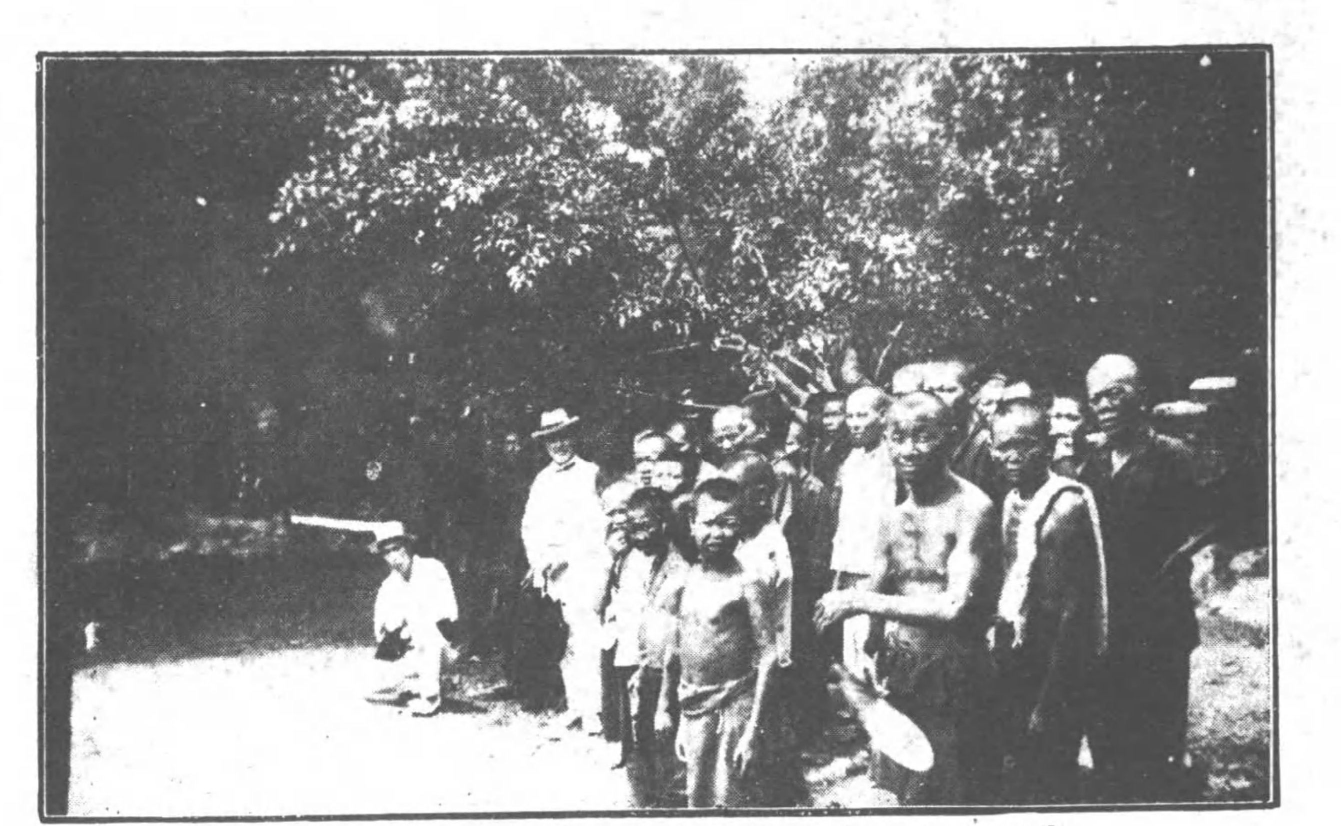


一九三五年思達醫院員與魏馬二牧師及師母合影。最後行自左而右爲魏牧師，魏師母，畢師母，馬牧師，畢醫生。馬牧師與畢醫生前面爲馬師母。

Staff of Stout Memorial Hospital, Wuchow 1935 including Dr. and Mrs. Beddoe, Dr. and Mrs. Weatherspoon, and Dr. and Mrs. Maddry

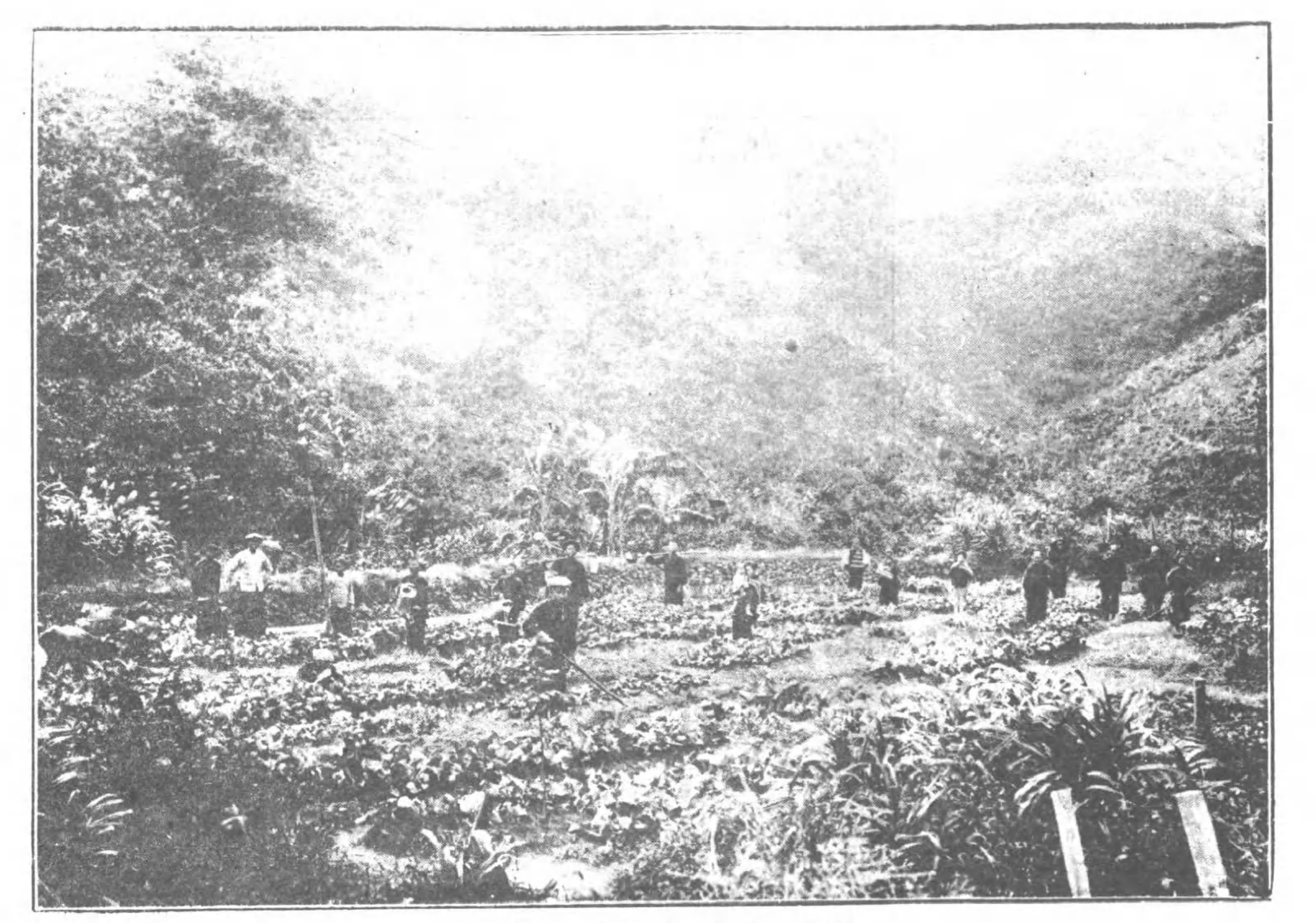


The directors and inmates of the Old People's Home Two Kwongs



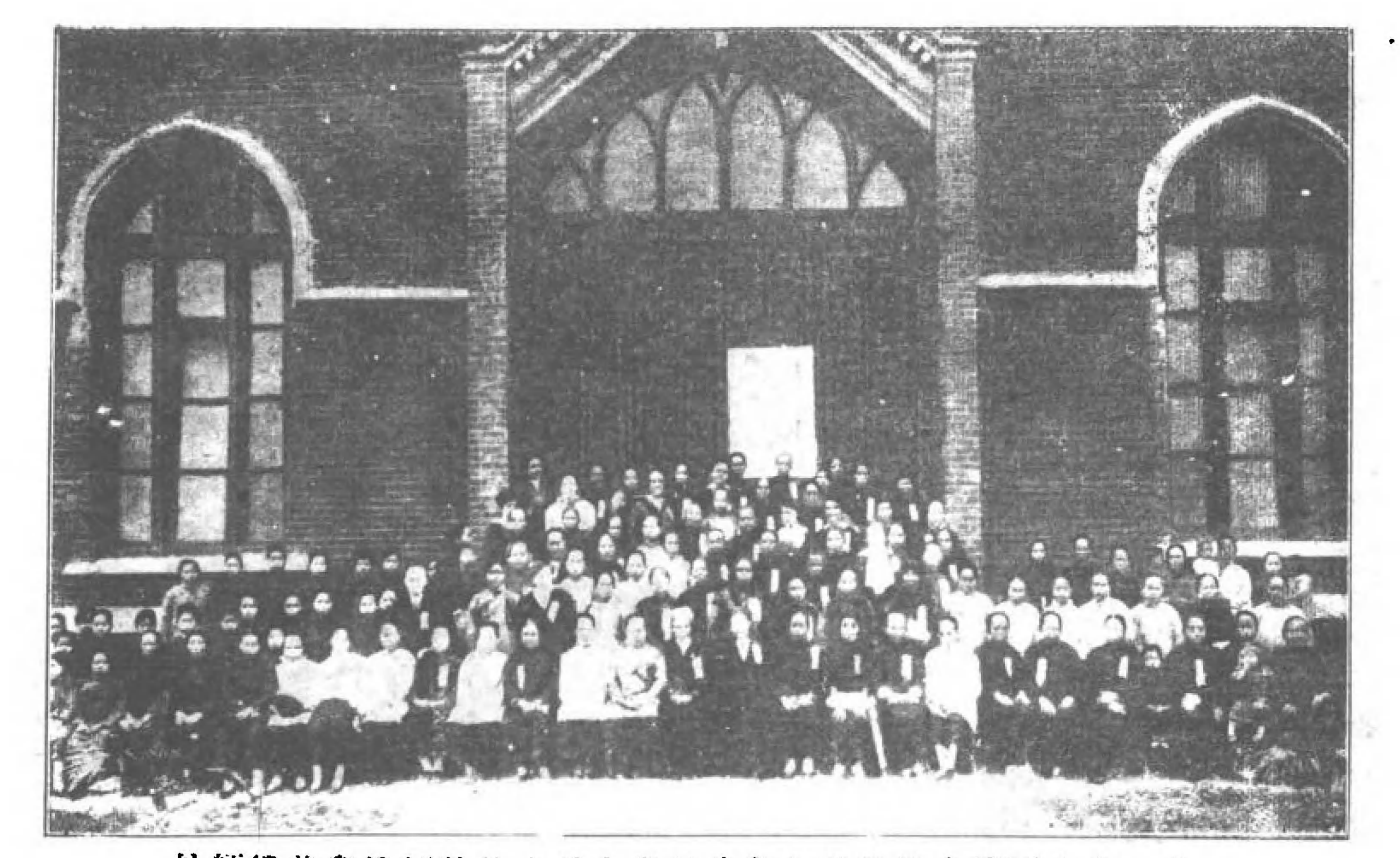
廣東大衾島痲瘋院痲瘋人　持傘者力約翰牧師

Dr. John Lake and Some Lepers on Tai Kam Island



廣東大衾島痲瘋院田地

The Fields on Tai Kam Leper Island



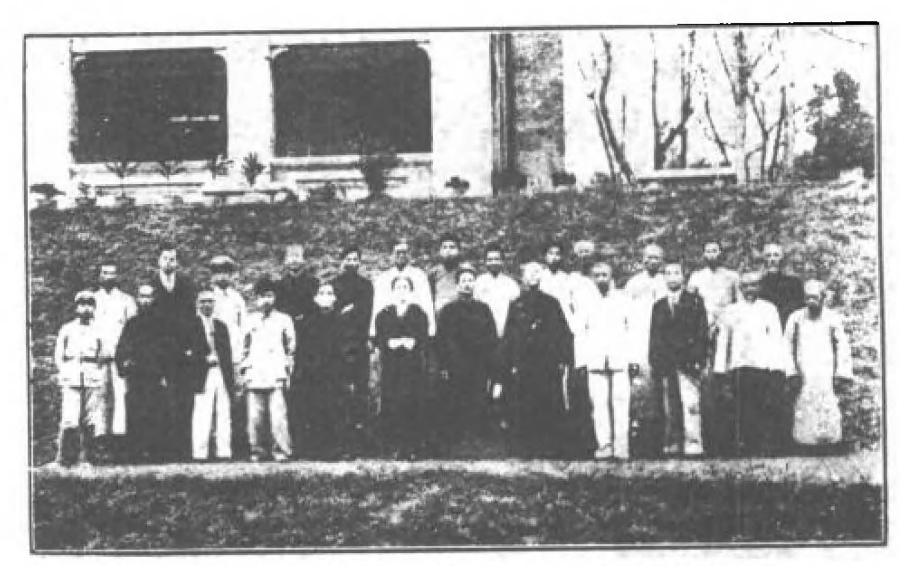
一九一七年兩廣女傳道聯合會前行當中為力約翰師母與慕憐師母

Liang Kwong Woman's Missionary Union Meeting in 1917 Mrs. Lake and Mrs. Green in middle front row



引人歸主團

Baptist Adult Union Wuchow 1936



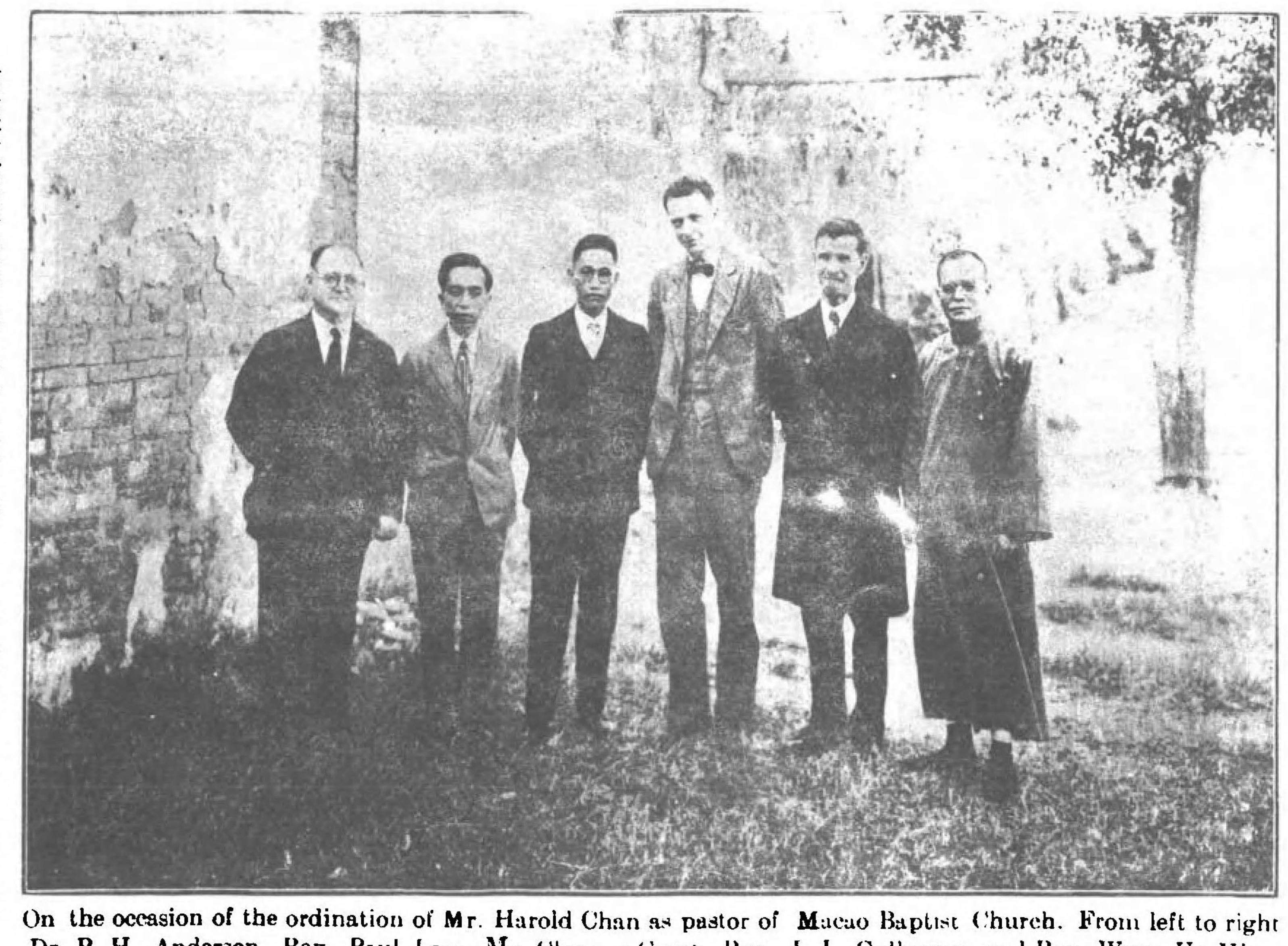
梧州男傳道會 中間的一位女士是高禮文

Men's Missionary Society, Wuchow with Miss Coleman



院醫會浸廣兩山東州廣

Liang Kwong Baptist Hospital, Canton



陳霞露先生受立爲澳門浸會牧師時影。自左而右第三人爲陳霞露先生。

On the occasion of the ordination of Mr. Harold Chan as pastor of Macao Baptist Church. From left to right Dr. P. H. Anderson, Rev. Paul Lyn, Mr. Chan, a Guest, Rev. J. L. Galloway, and Rev. Wong Un Hing



澳門浸會立陳霞露爲牧師時影

Church at Macao when Mr. Chan was ordained pastor



當中爲廣西板猺酋長的女兒曾懇請牧覔女士邀約宣教士
到她所管的地方去將生命的道路告訴人民

Middle figure is the daughter of the king of the Poan lu Tribe who meeting Miss McMinn in traveling urged that Missionariee go to her people to tell them the way of life



嶺東協進會幹事

Mr. Ling

Sec of Ling Tung Convention



黃寶山牧師

Pastor Hwang Bao San

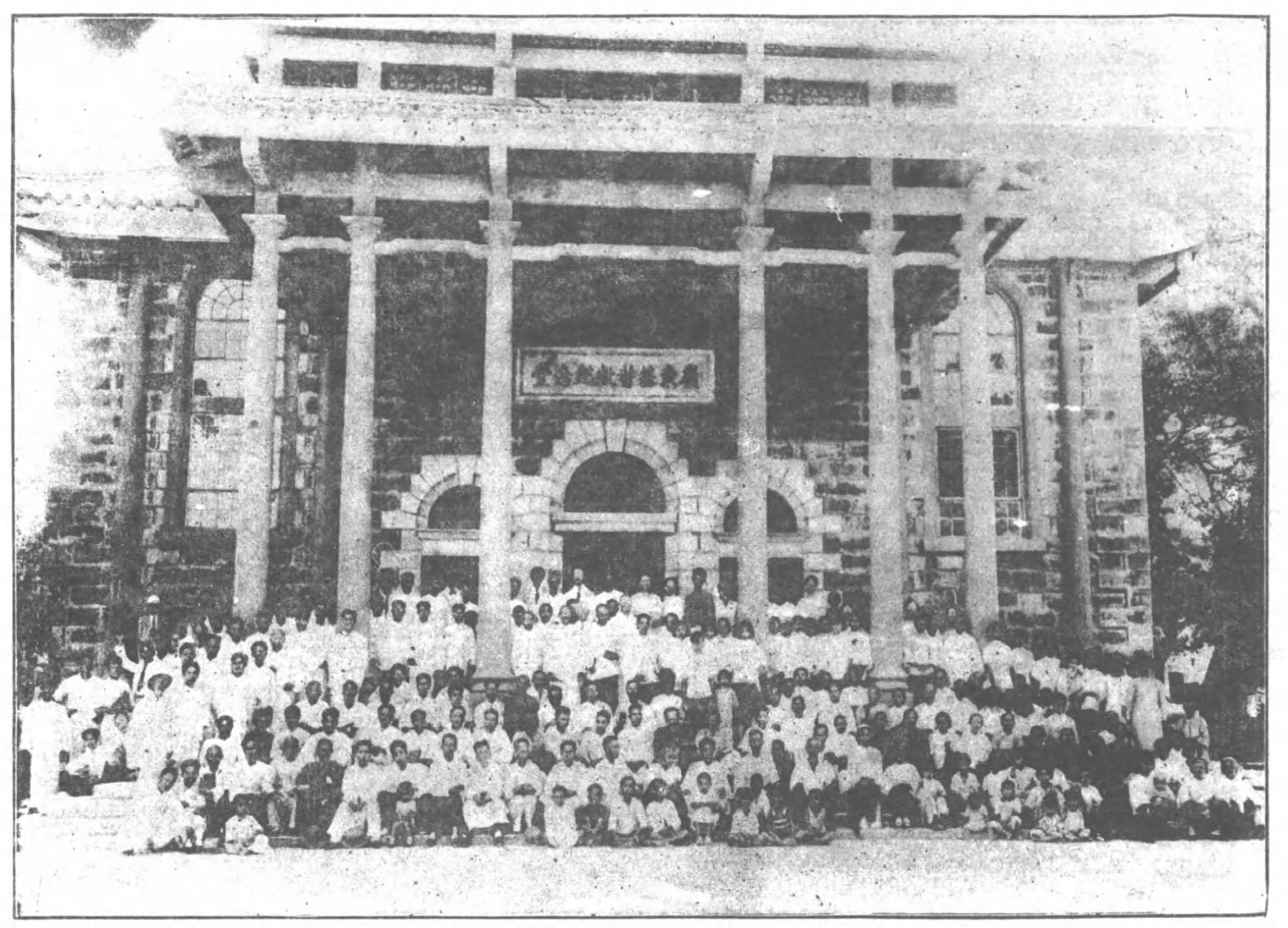
Son of the first Christian Woman in Ling Tung





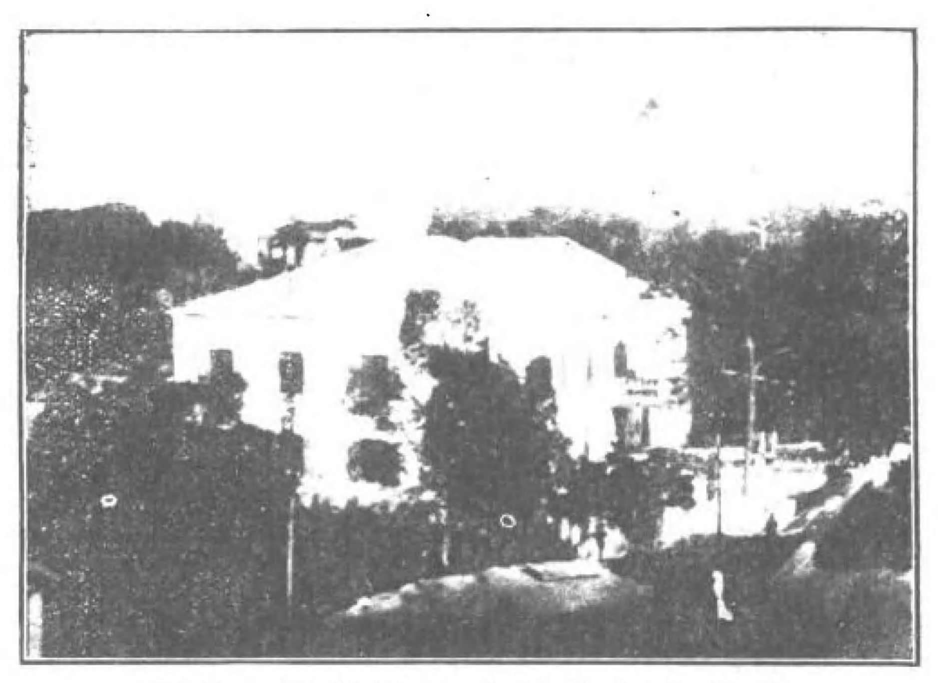
嶺東基督教紀念堂

Kachieh Church, Swatow



嶺東基督敎紀念堂行獻堂禮時影

Meeting of Ling Tung Convention at Kachieh



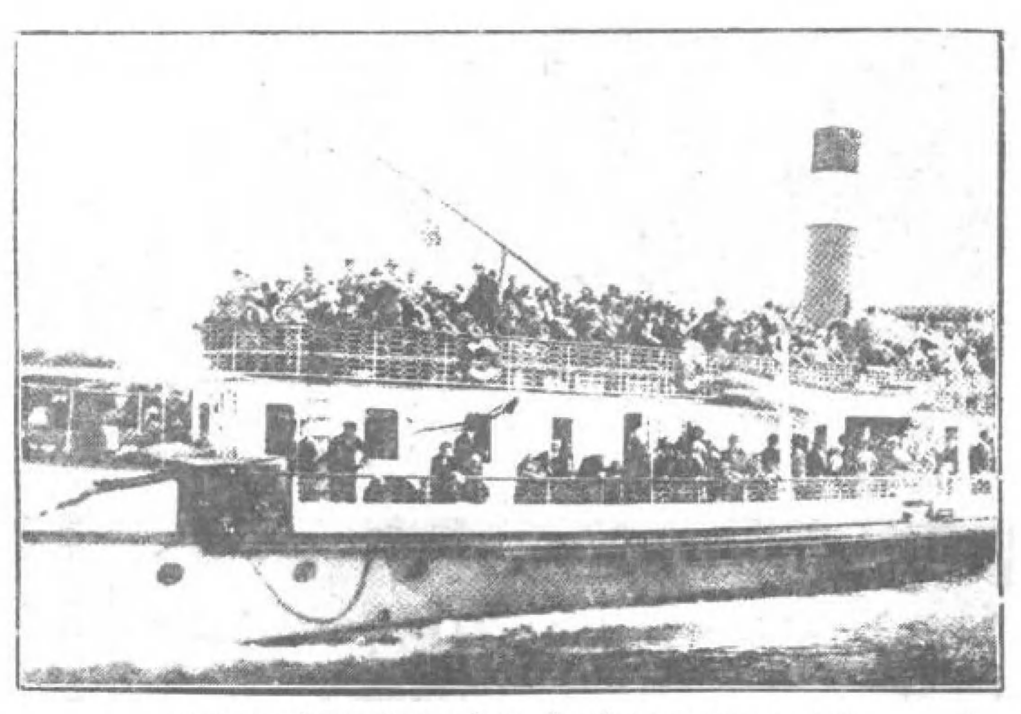
世界最初的婦女聖經學校　汕頭

Oldest Woman's Bible School in China,
Kachieh, Swatow



世界最初的婦女聖經學校的教員學生

Some of the Students and teachers in
oldest Woman's Bible School



從揭陽等處浸禮會往汕頭赴嶺東年會者

Some Christians from Kityang and other Churches on the way to Swatow for an annual meeting of Ling Tung Convention



師雅各牧師
Dr. Jacob Speicher



師雅各師母
Mrs. Jacob Speicher



師雅各牧師與張文開先生及兩位編輯員預備真光雜誌稿子。由左向右第二位即張文開先生。

Dr. Speicher and Mr. Chang Wen Kai Editor of True Light magazine and the assistant Editor

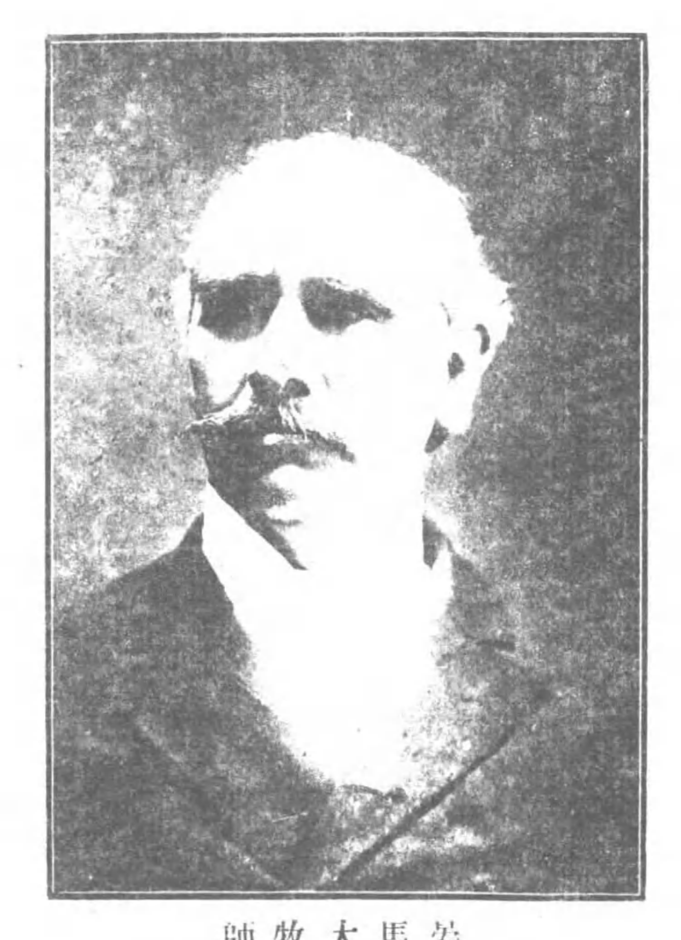


華 南 傳 教 士 會

South China Mission Conference 1934



晏馬太師母
Mrs. Matthew T. Yates



晏馬太牧師
Dr. Matthew T. Yates



上海第一浸會初時女教友

Early women members of North Gate Church



戴佐思牧師
Rev. E. F. Fatum



白多瑪牧師及師母
Mr. and Mrs. T. C. Britton



由左向右白師母，吉女士，柏女士，萬師母，教授華語的葛女士。

Left to right: Mrs. Tatum, Miss Kelly, Miss Price, Mrs. R. T. Bryan, and Miss Koeh, a teacher



到上海避亂的華南西敎士

Southern Baptist Missionaries refugeeing in Shanghai, Miss Lottie Moon in center front



鄔采芹牧師及其眷屬

Pastor Wu of North Gate Church, Shanghai, and his family



江蘇第一次浸會女議會——一九一一年

First meeting of Woman's Missionary Union 1911

Missionaries on back row from left to right Miss Lanneau, Miss Kelly, Mrs. Britton and Mrs. Bryan



Second meeting of Kiangsu Woman's Missionary Union 1912



幫助青年婦女的金桂琴女士

Miss Constance Kyung, a coworker with young women

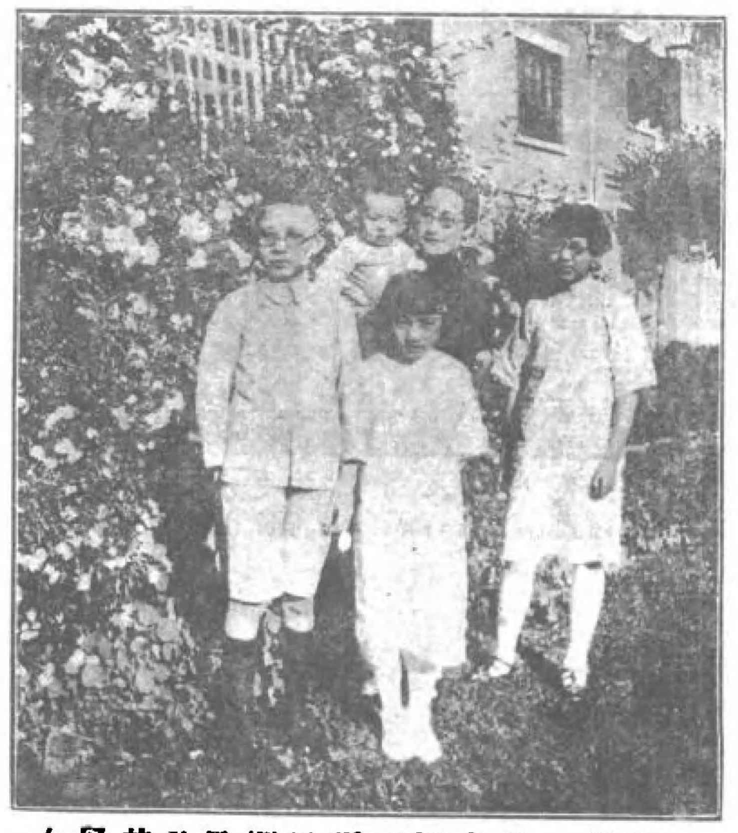


懷恩浸會郭梅生師母

Mrs. Kwoh Grace Church



上海市第一浸會
張陳修梅女士
Mrs. Chang, North
Gate church, Shanghai



上海第一浸會同工張翠師母及其兒女
Mrs. Chuen Chang, a belond coworker in North
Gate Church and her children



上海廣東浸會黃觀海牧師
Pastor Wang
Cantonese Baptist Church, Shanghai



戚慶才牧師
Pastor Charlie Chi

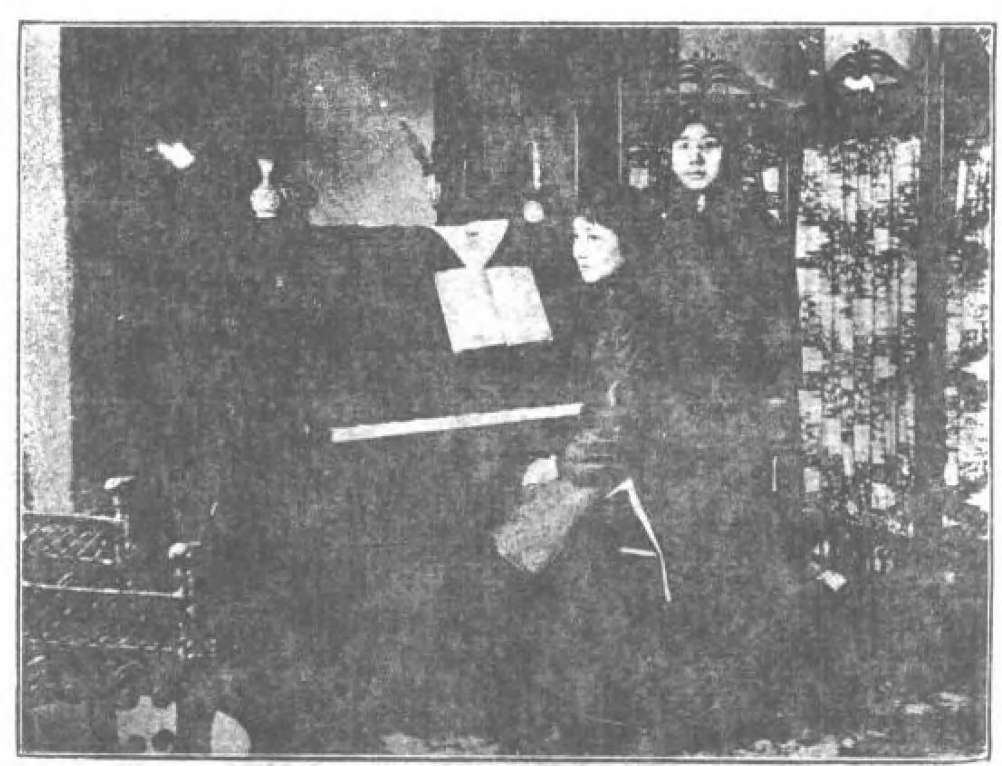


上海懷恩學校校長
方叔康牧師
Pastor Fong, Principal
Grace Church School



上海廣東浸會女傳道會

Woman's Missionary Society, Cantonese Baptist Church, Shanghai



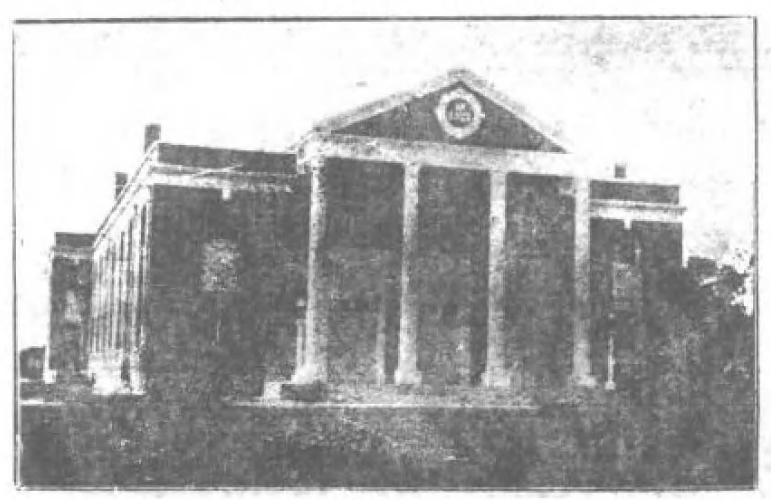
晏摩氏女中學校最初畢業生
First graduates of Eliza Yates School



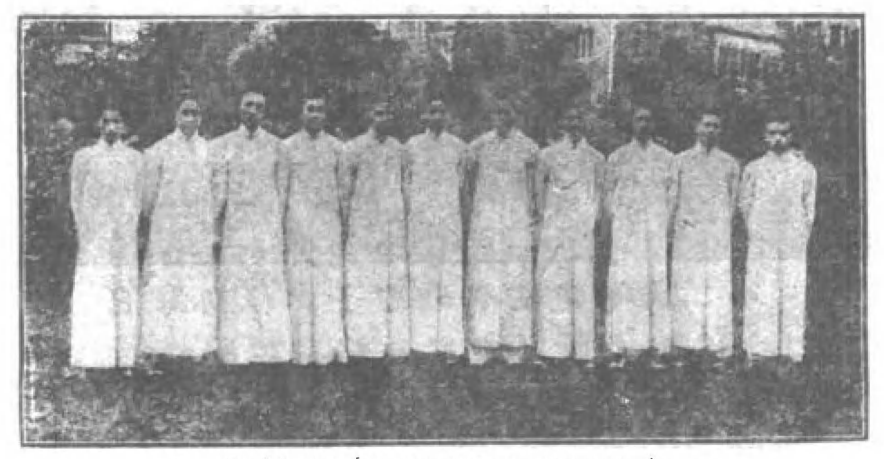
晏摩氏女學校校友會
Meeting of Eliza Yates Alumnae 1935



一九三五年晏摩氏女學校畢業生
Graduating class of Eliza Yates School 1935



懷施堂
Sallee Memorial Church



一九三五年明强學校畢業生
Graduating class of Ming Jang School 1935



上海初級女子聖經學院開辦第一年職教員與學生合影

Students and faculty, Woman's Bible School

Shanghai 1933

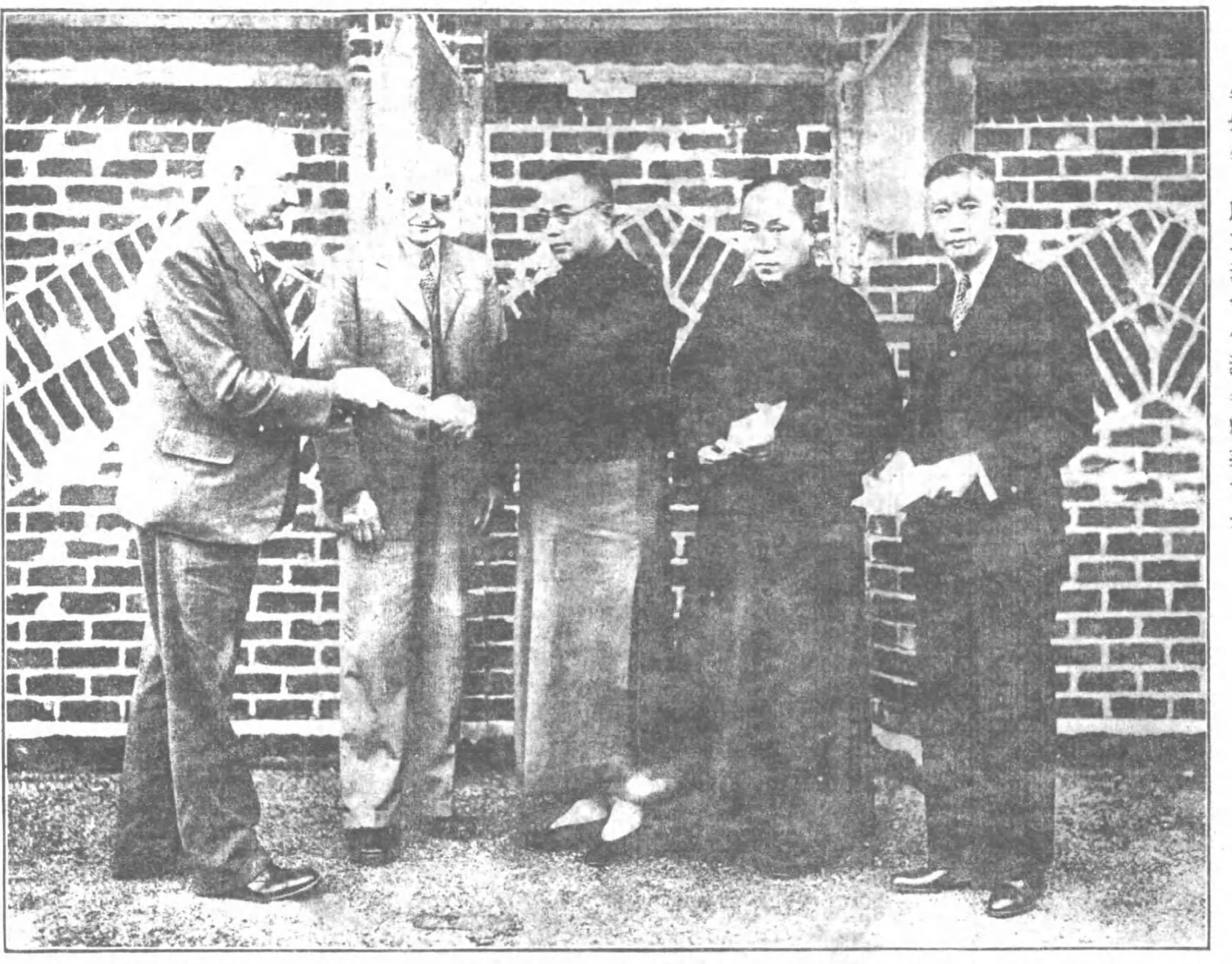


上海初級女子聖經學院開辦第二年

學生與院長樊爾師母合影

Woman's Bible School, Shanghai 1934

Students and Mrs. J. H. Ware, principal



威林士博士與萬應遠博士將會堂文契遞交三浸會執事由左向右威萬二博士，老北門浸會代表趙晉卿先生，懷恩浸會代表郭梅生先生，廣東浸會代表李耀邦博士

Dr. J. T. Williams and Dr. R. T. Bryan turning over deeds of the North Gate Church, Grace Church, and Cantonese Baptist Church to the deacons, Mr. S. U. Zau, Mr. Kwoh and Mr. J. Y. Lee, Dec. 7, 1935

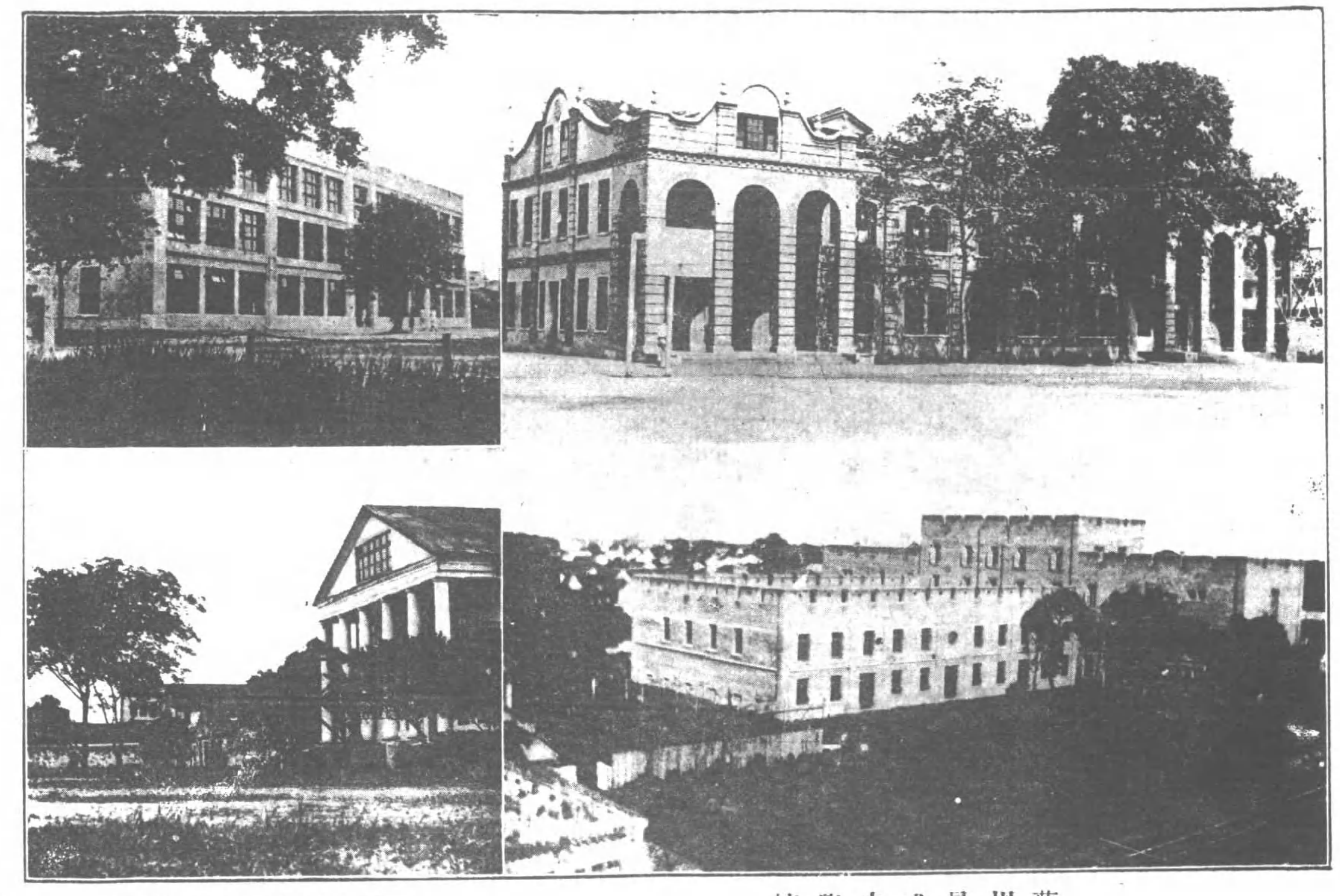


在蘇州的浸會宣教士及客林魏恩牧師，西門師母

Soochow Missionaries with their guests Dr. Willingham and Mrs. Seaman



Bing Hwa Chiao Baptist Church Soochow including Mr. and Mrs. Britton and Mr. Hamlett



校學女靈慧州蘇

Wei-ling Girls' School, Soochow

校學中成晏州蘇

Yates Academy, Soochow



麥嘉祺牧師
Dr. Chas G. McDaniel



麥嘉祺師母
Mrs. Chas. G. McDaniel



蘇州戈師母與一九三五年所開日學最初的女生

Mrs. Koo Wah one of the first girls who attended the day school for girls opened in Soochow



蘇州高啟明女士

Mrs. Dzung Kao Chi Ming, Soochow



女傳道會同工萬太太及其女兒 蘇州

Mrs. Van and daughter, coworkers in Soochow



蘇州謝衙前浸會女傳道會——一九三零年

Woman's Missionary Society,

Ziang Nga Zien Baptist Church, Soochow 1930



蘇州塘池浸會

Daung Sz Baptist Church, Soochow field


Good-bye To The Hamlett Family,
By The Wusih Baptist Church. 3rd May. 1931.
無錫浸會送別華牧返美紀念
時一九三一年五月攝



年五三九一　校學經聖期短女婦的會合聯會道傳女錫無

Wusih Woman's Missionary Union Short Term Bible School, 1935



郭惟一牧師與馬理德牧師兩家眷屬 鎮江

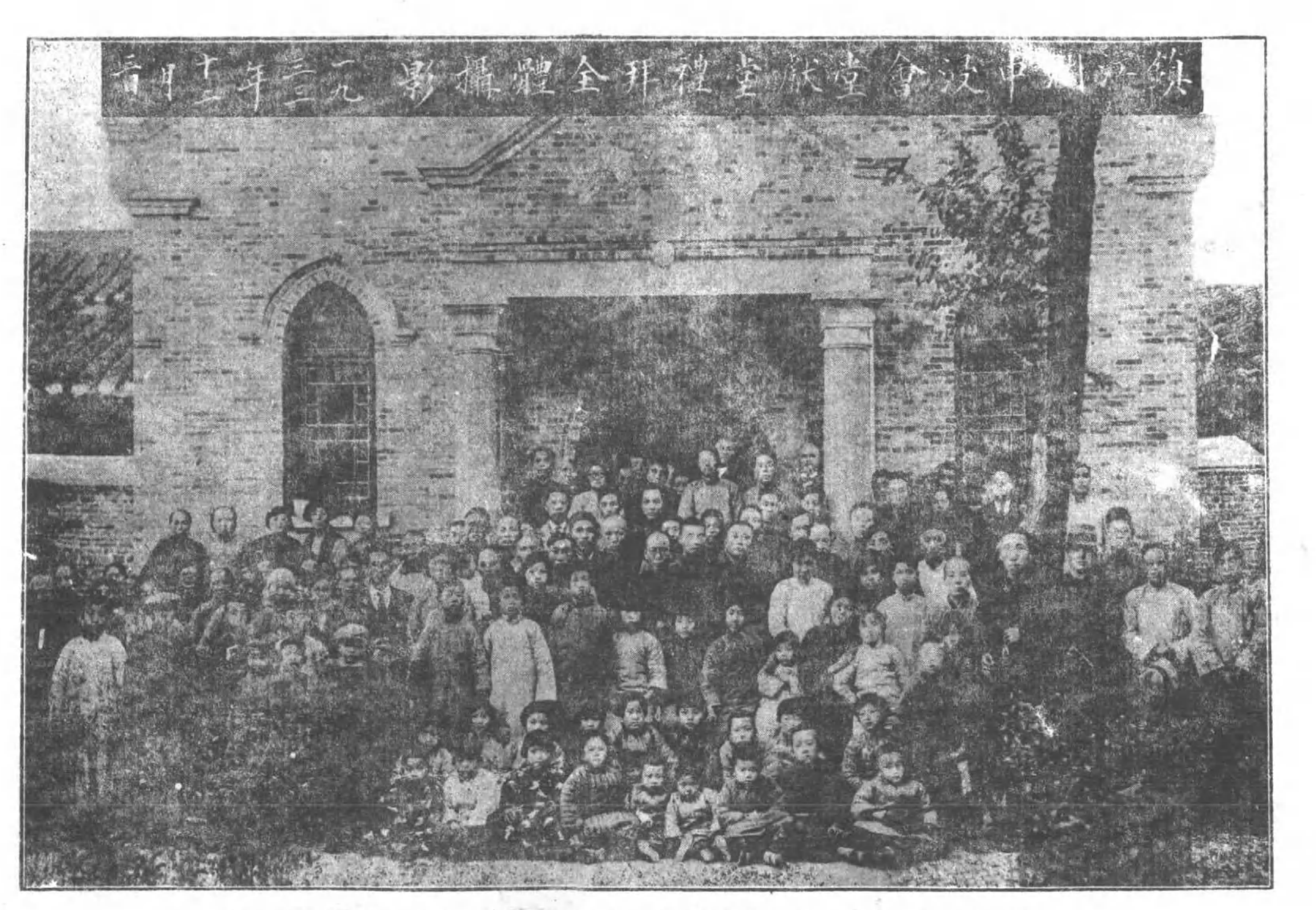
The Crocker Family and Marriott

Family and Chinkiang

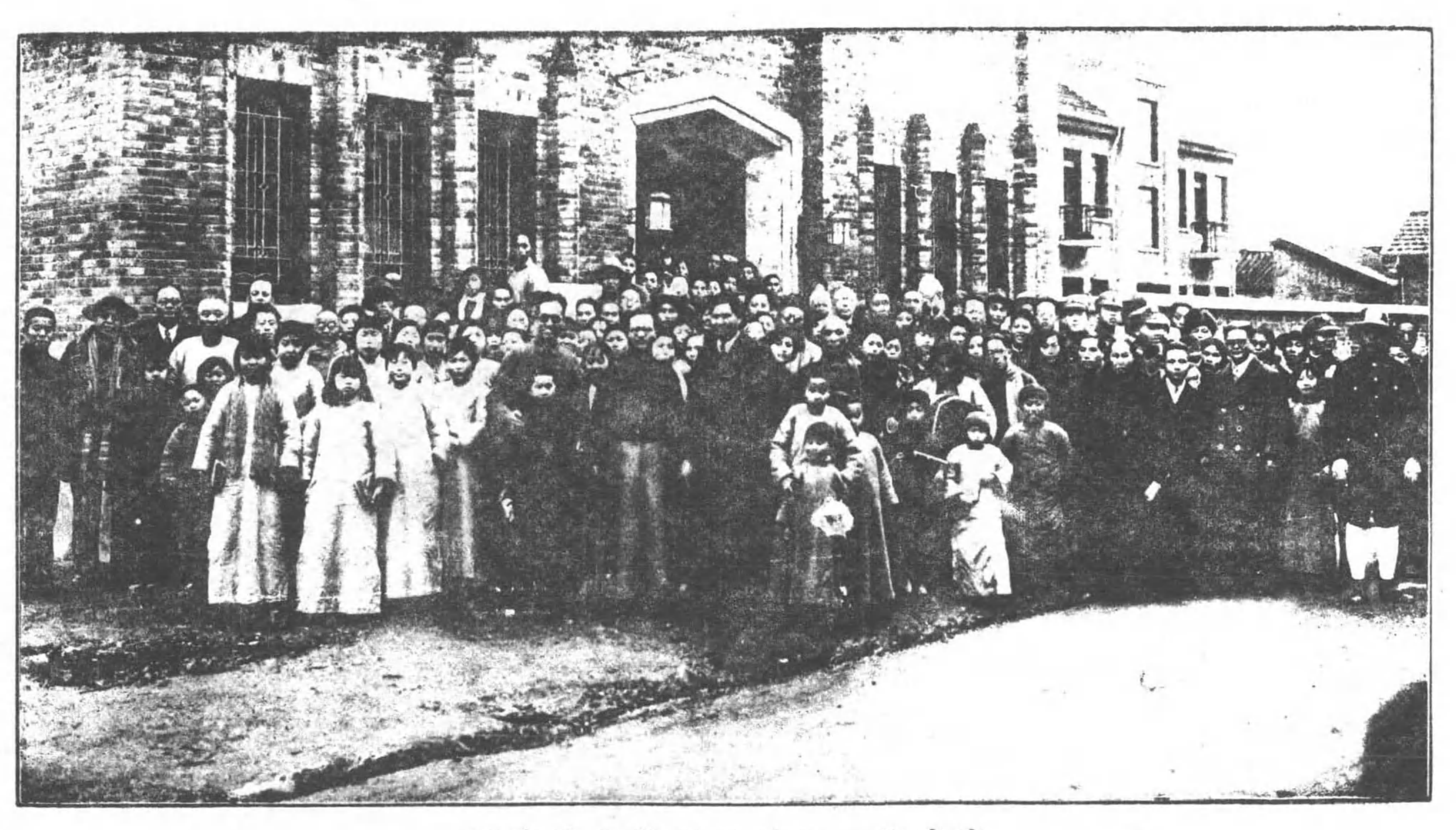


鎮江揚州佈道團——一九三一年

Chinkiang Yangchow Evangelistic Band 1931



On the dedication of The Second Baptist Church of Chinkiang



南京第一浸禮會行獻堂禮時影

Dedication of First Baptist Church in Nanking, Jan. 1, 1935



民國二十年蘇申錫女傳道聯合會

Soochow-Shanghai-Wusih W. M. U. Meeting 1931



蘇申錫女傳道聯合會主席

徐惠仍太太

Mrs. W. C. Zee President
of Soo-Seng-Sih W.M.U. 1936



女傳道會同工

章劉瑞師母 崑山

Mrs. Tsaung, coworker
at Quinsan



女傳道聯合會同工

顧西拿太太 無錫

Mrs. Koo, a W. M. U.
coworker at Wusih

院長李夏蘭女士

上海浸會女子神學院

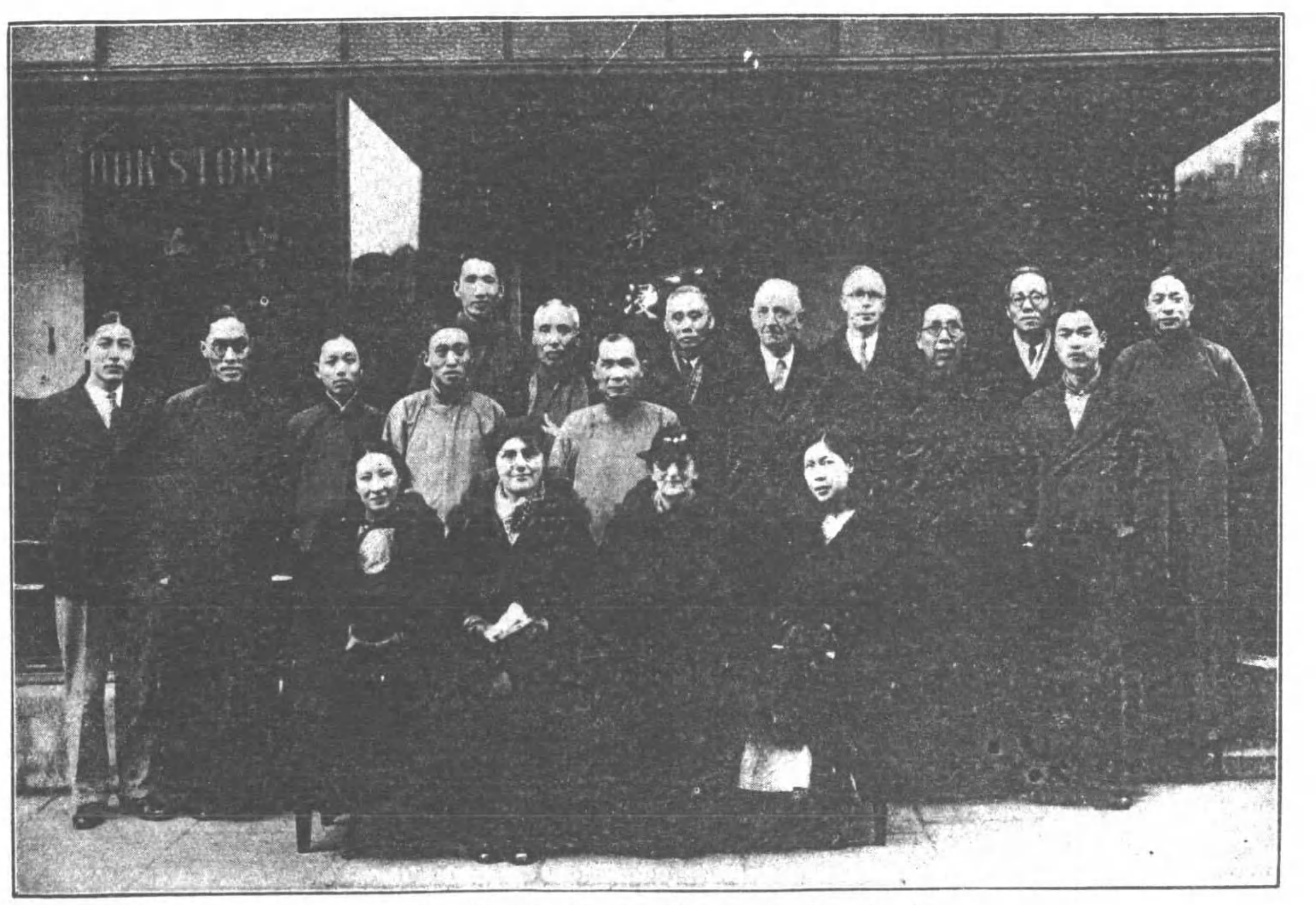
師生

Woman's Missionary Union Training School
Baptist Compound, Shanghai 1936
(Miss Ola Lea, principal, in the insert)



女傳道會與少年團的同工

Coworkers with Woman's Missionary Societies and Baptist Young Peoples' organizations.



中華浸會書局全體職員攝影

Staff of China Baptist Publication Society



金華成美女學校創辦人李福麗先生紀念亭破土禮留影——一九三五年

Ground breaking ceremony for memorial pavilion for Miss Stella Relyea of Kinhua



紹興城鄉女傳道員

Women evangelistic workers in Shaohsing city and country field



成偉英女士與張範女士專任短期婦女聖經學校事

Miss Chih and Miss Chang, a team for Short term Bible Schools



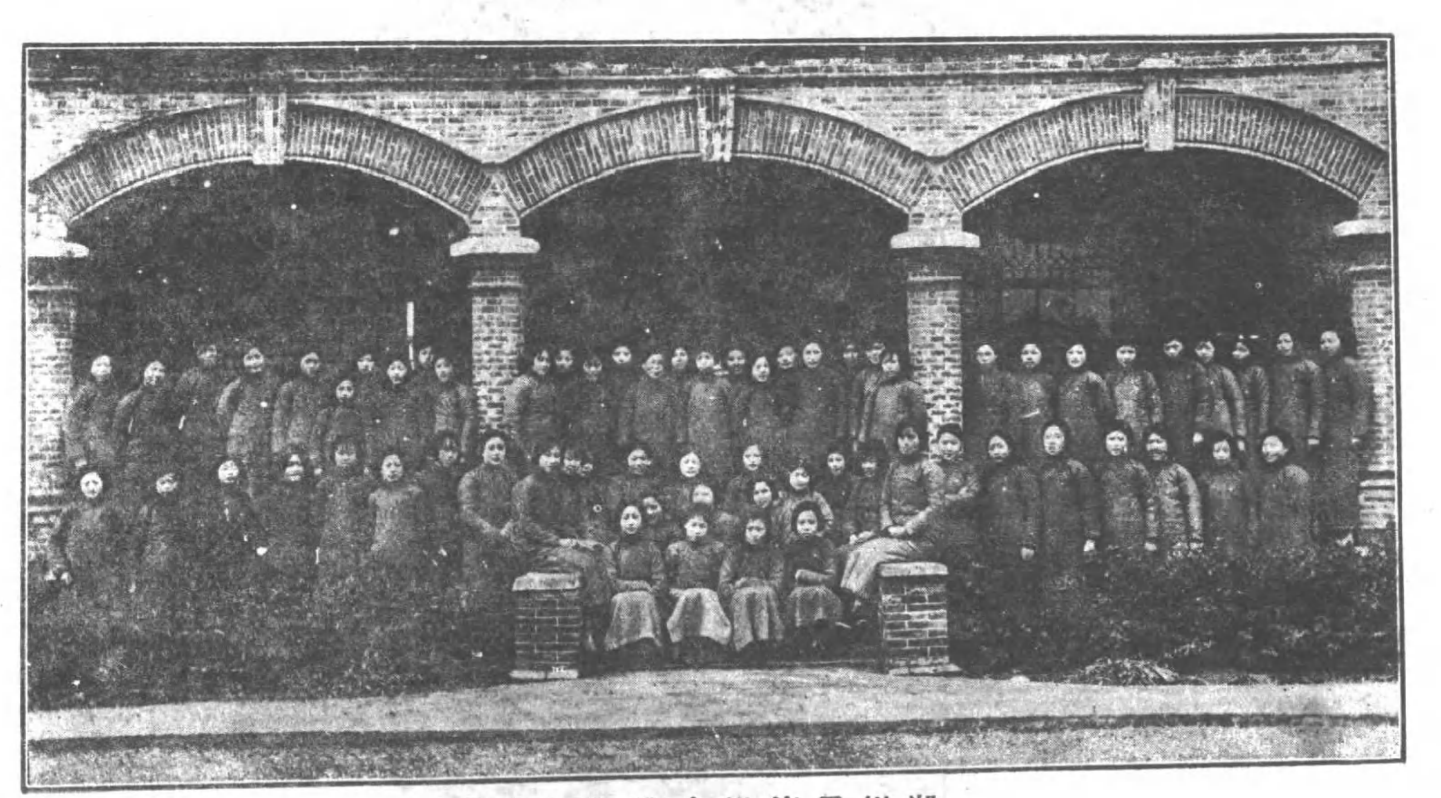
短期婦女聖經學校的一班

One class in Short term Bible School



紹興短期婦女聖經學校之一

A Short term Bible School in Shaohsing



湖州民德婦女職業學校

Memorial Mother-craft School, Huchow, Chekiang



浙滬浸禮議會總幹事鮑哲慶博士

Dr. T. C. Bau, Secretary of Checkiang Baptist Convention



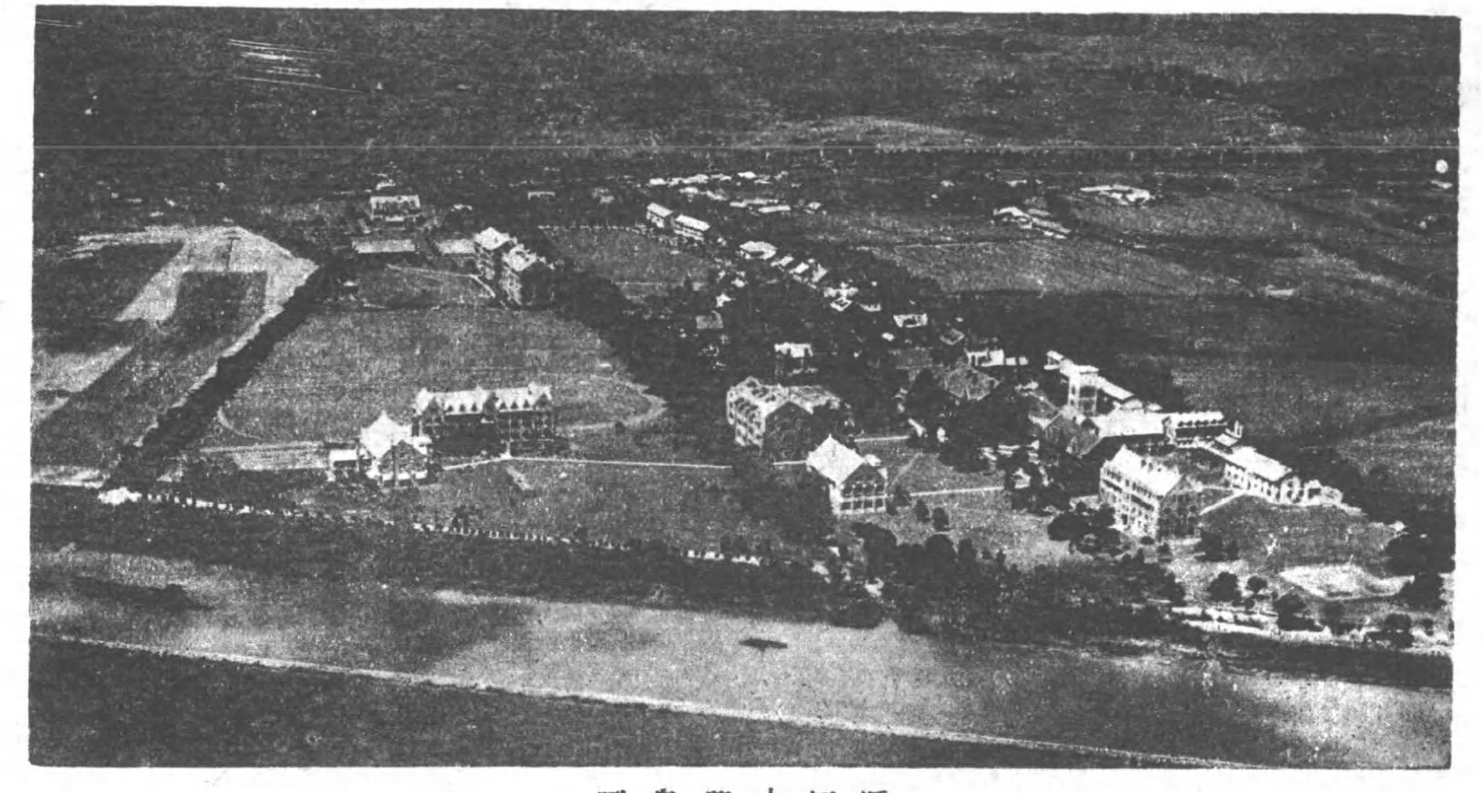
寧波甬江女子中學校長

Miss Esther Sin
Principal of Riverside Academy
Ningpo



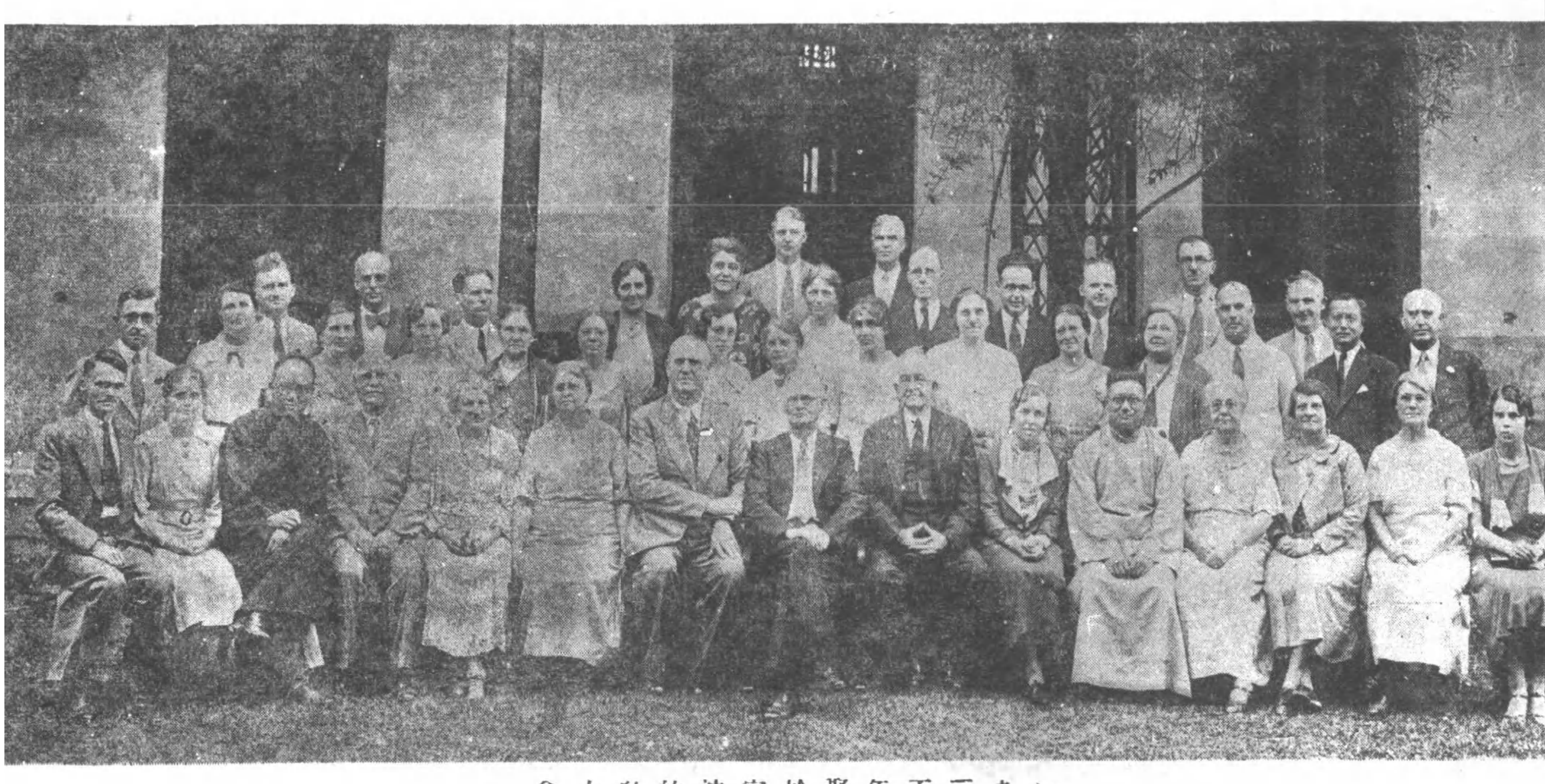
浙滬浸禮議會執行委員會

Executive Committee, Checkiang Shanghai Baptist Convention



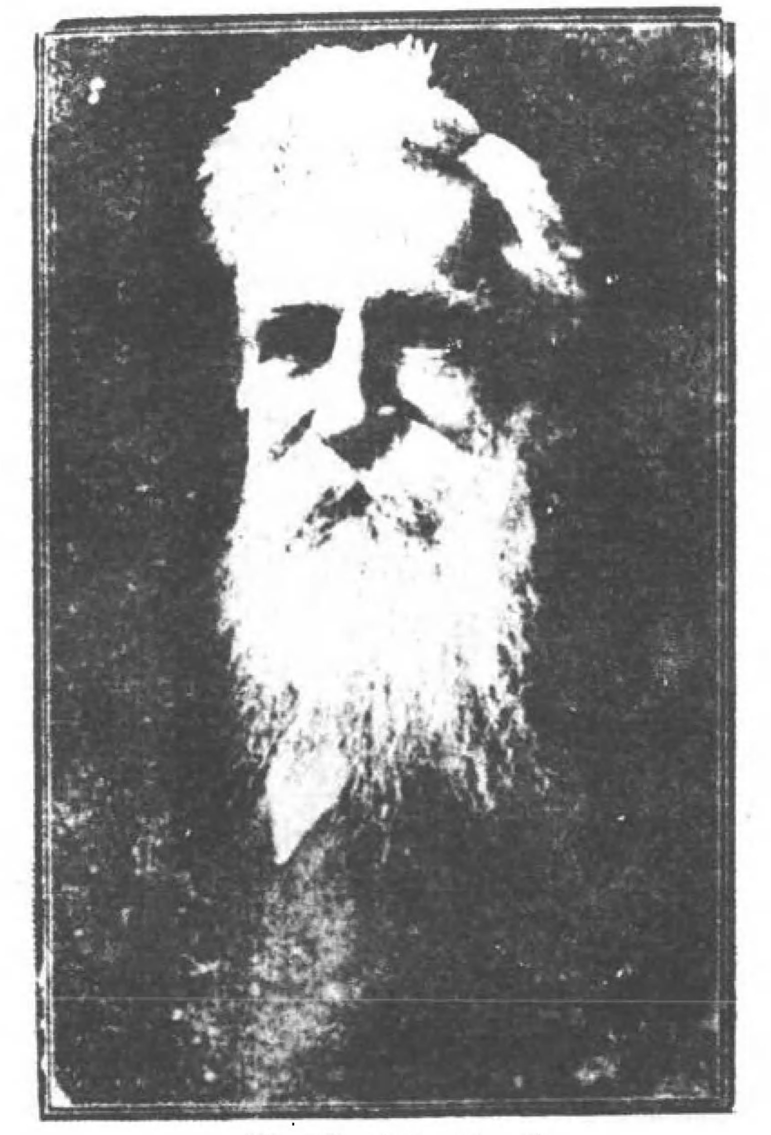
瞰鳥學大江滬

The University of Shanghai

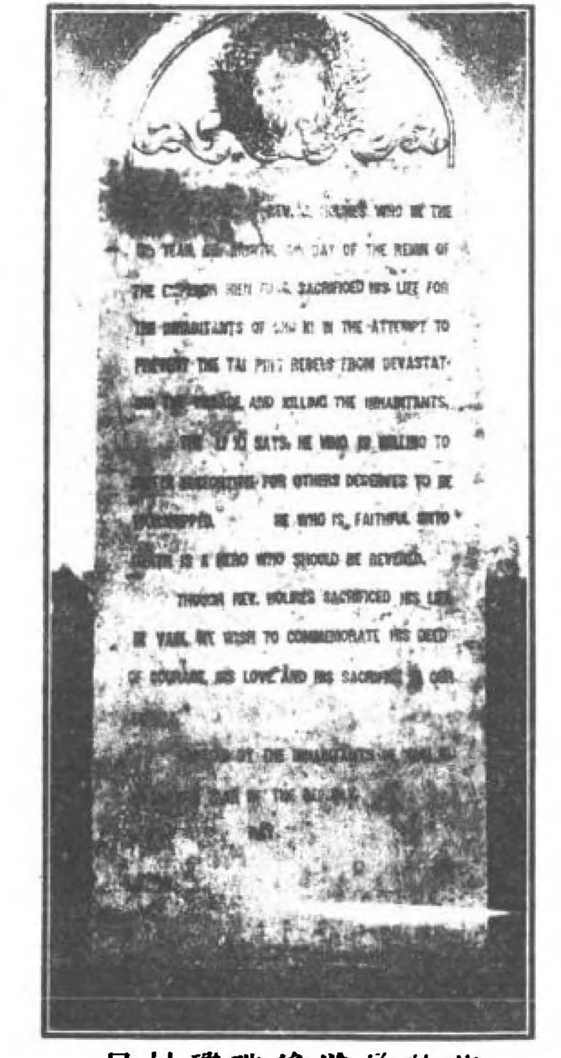


一九三五年聚於寧波的教士會

Meeting of East China Baptist Mission (Northern Board) at Ningpo Oct. 1935



海雅西牧師
Rev. J. B. Hartwell, D.D.



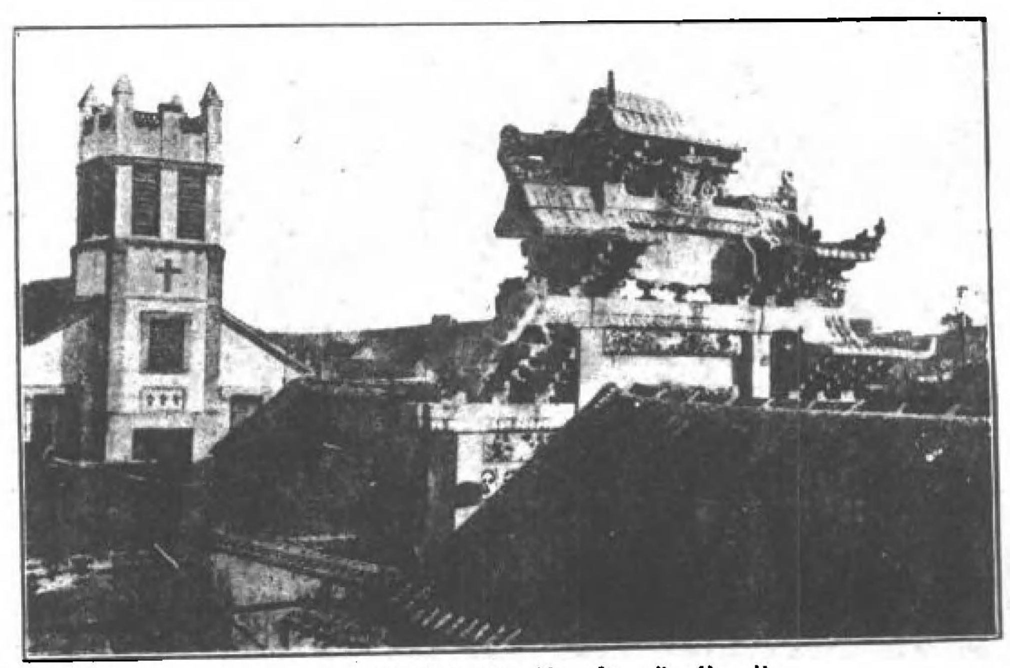
花牧殉道後珠璣村民
爲他立的紀念碑
Monument to Mr. Holmes erected
by non-Christians



高福樂師母
Mrs. T. P. Crawford



高福樂牧師
Mr. T. P. Crawford



蓬萊戚家牌坊街浸會堂
Monument Street Church, Tengchow, Shantung



正中坐者爲慕拉第女士
右邊爲現在的郭維弼師母

Miss Lottie Moon (seated) with Misses Pettigrew right and Miss Jeter on the left



蓬萊聖經學校最初畢業生

First graduating class, Tengchow, Santung

Mrs. Bell Chang, later principal of Woman's Bible School on the right



一九零四年華北浸禮會議會聚於蓬萊

Meeting of the North China Baptist Association, Tengchow, Shantung, 1904



生先段者浸受位一第度平

Brother Dan of Pingtu first to be baptized



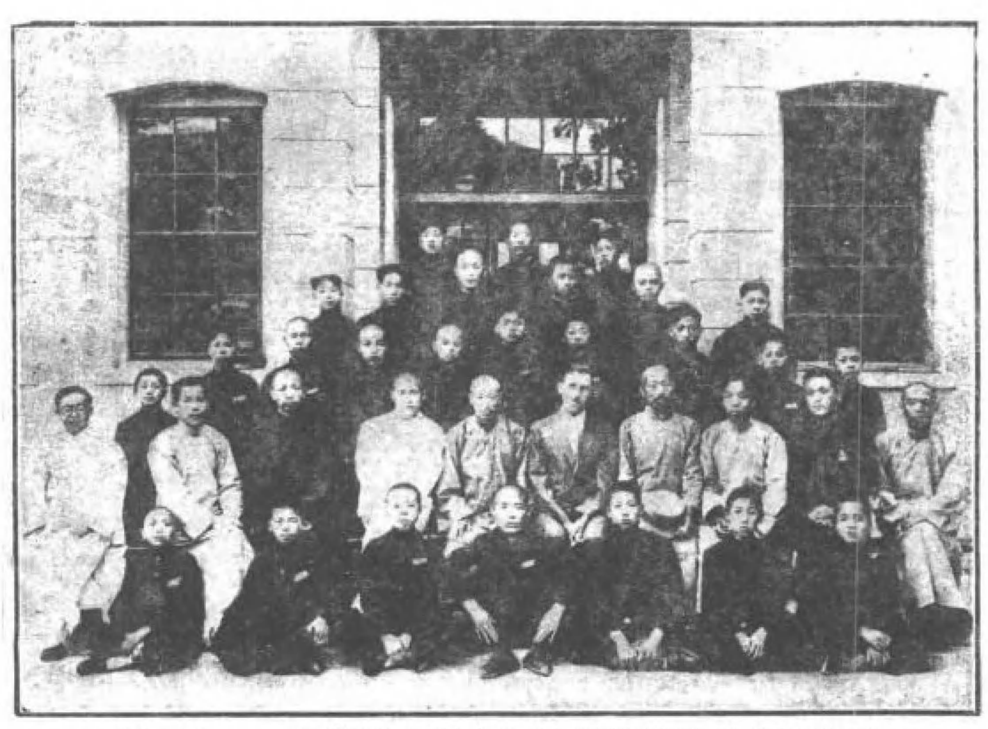
師牧李度平

Pastor Li of Pingtu



平度謝義集學校

Effie Sears Memorial School, Pingtu, Shantung



平度崇眞中學校職教員及初中高小畢業生 一九三五年

Pingtu Boy's School faculty and some of the students



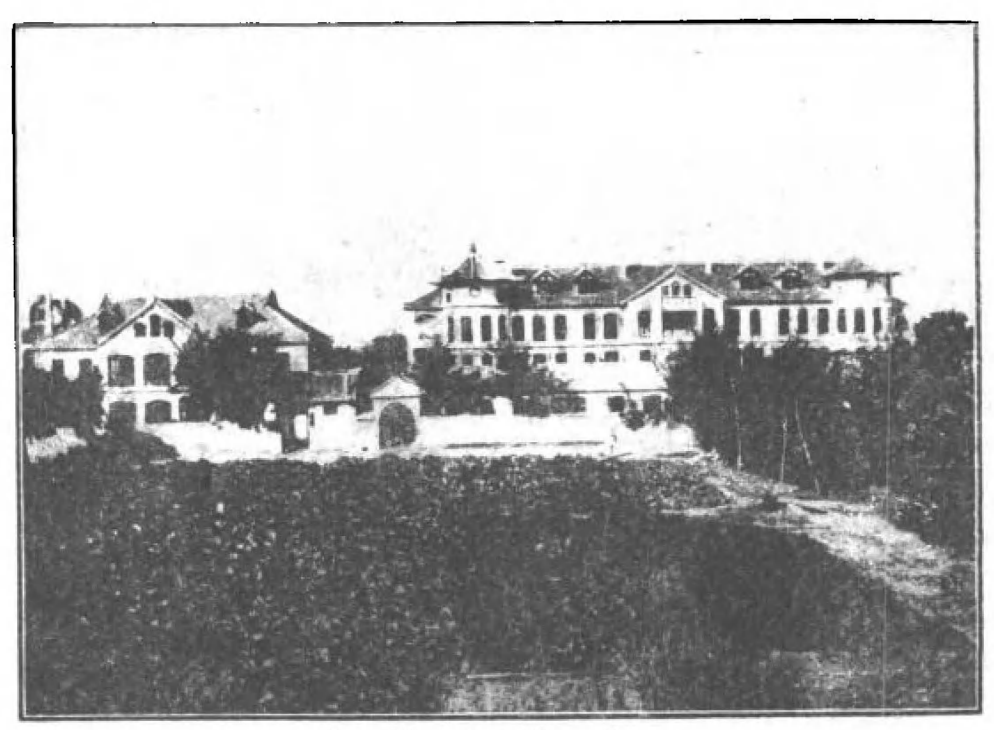
平度女傳道員

Pingtu Bible women with Miss Bonnie Jean Ray



平度衆牧師給關牧師行按手禮時影　前行左一位即關牧師

Pingtu Pastors at the ordination of Pastor Kuan



平度浸會醫院

Oxner Memorial Hospital, Pingtu, Shantung



平度浸會醫院員同馬牧師及師母影
前行自左而右第二位爲馬師母第三位馬牧師

Oxner Memorial Hospital Staff with Dr. and Mrs. Maddry-Pingtu 1935

海牧師與其任傳道職之子女
(一九一零)

海牧師七十一歲時

自右後行海查禮先生 王彼得牧師
前行王淑女士 海查禮師母

海牧師之女愛蓮教士(現時)

Dr. J. B. Hartwell in his garden, Dr. Hartwell and his missionary sons and daughters, Miss Anna B. Hartwell in her garden to-day, and Mr. and Mrs. Chas N. Hartevell, Rev. Peter Wong and Miss Sue Wong



聖經女學同工
魏女士與張愛眞師母
Miss Mary D Williford and Mrs Bell Chang,
Coworkers in Woman's Bible School

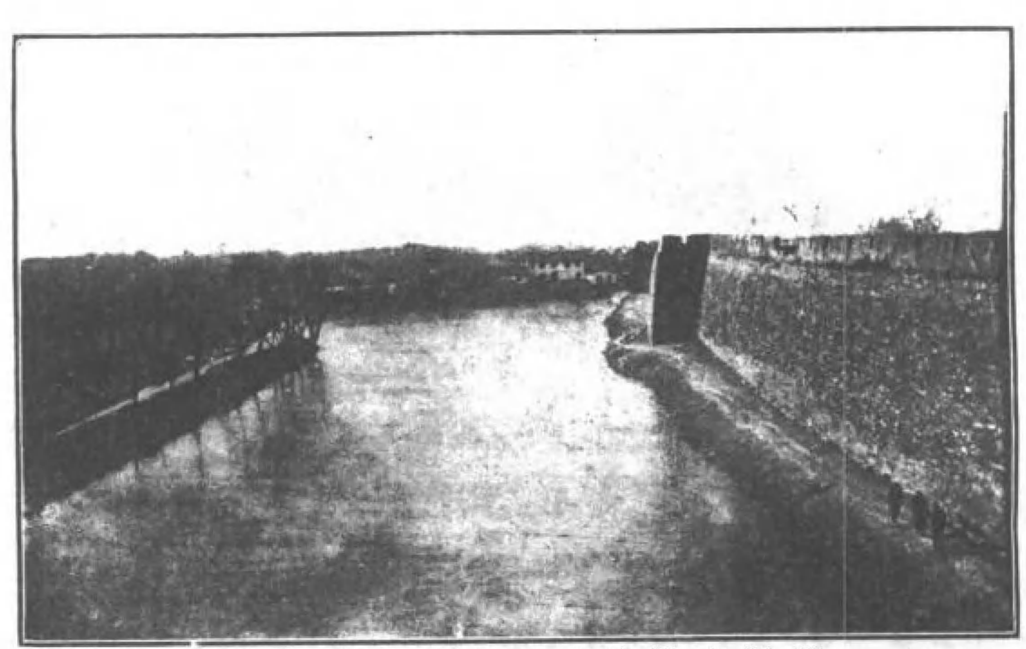


高先生及師母　師母爲信道
受過許多逼迫但得了多人歸主
Mr. and Mrs. Kao Feng Kiao
Mrs. Kao suffered much persecution for the sake of her faith and won many to Christ, an earnest faithful Bible woman



黃縣浸會臧甫亭牧師師母及其幼子

Pastor and Mrs. Tsang with their youngest children, Hwanghsien, Shantung



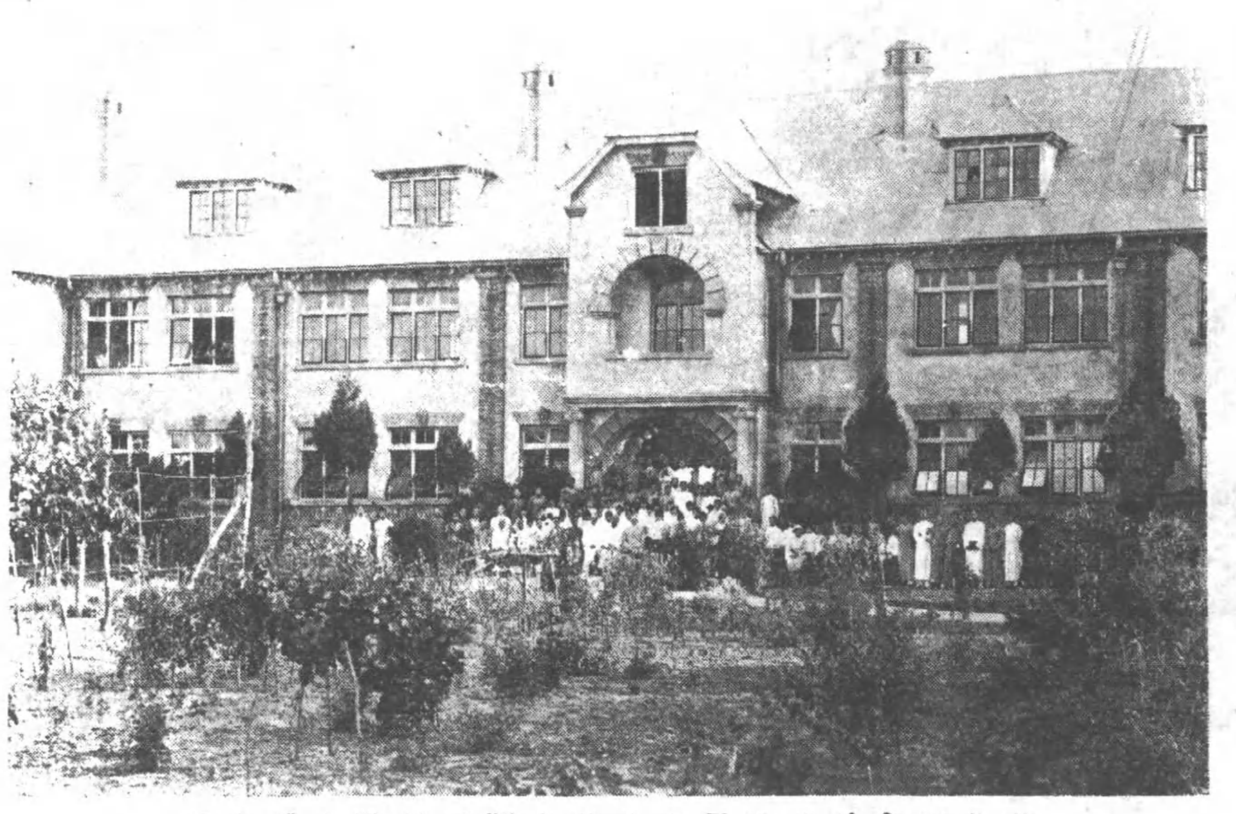
黃縣南門外臧甫亭牧師受浸處

The mote outside Hwanghsien city where Dr. Hartwell baptized the first converts in this region, about 1864. The first convert plunged in ahead of the paster breaking the ice as he went and clearing a place bg enogh in which to be baptized.



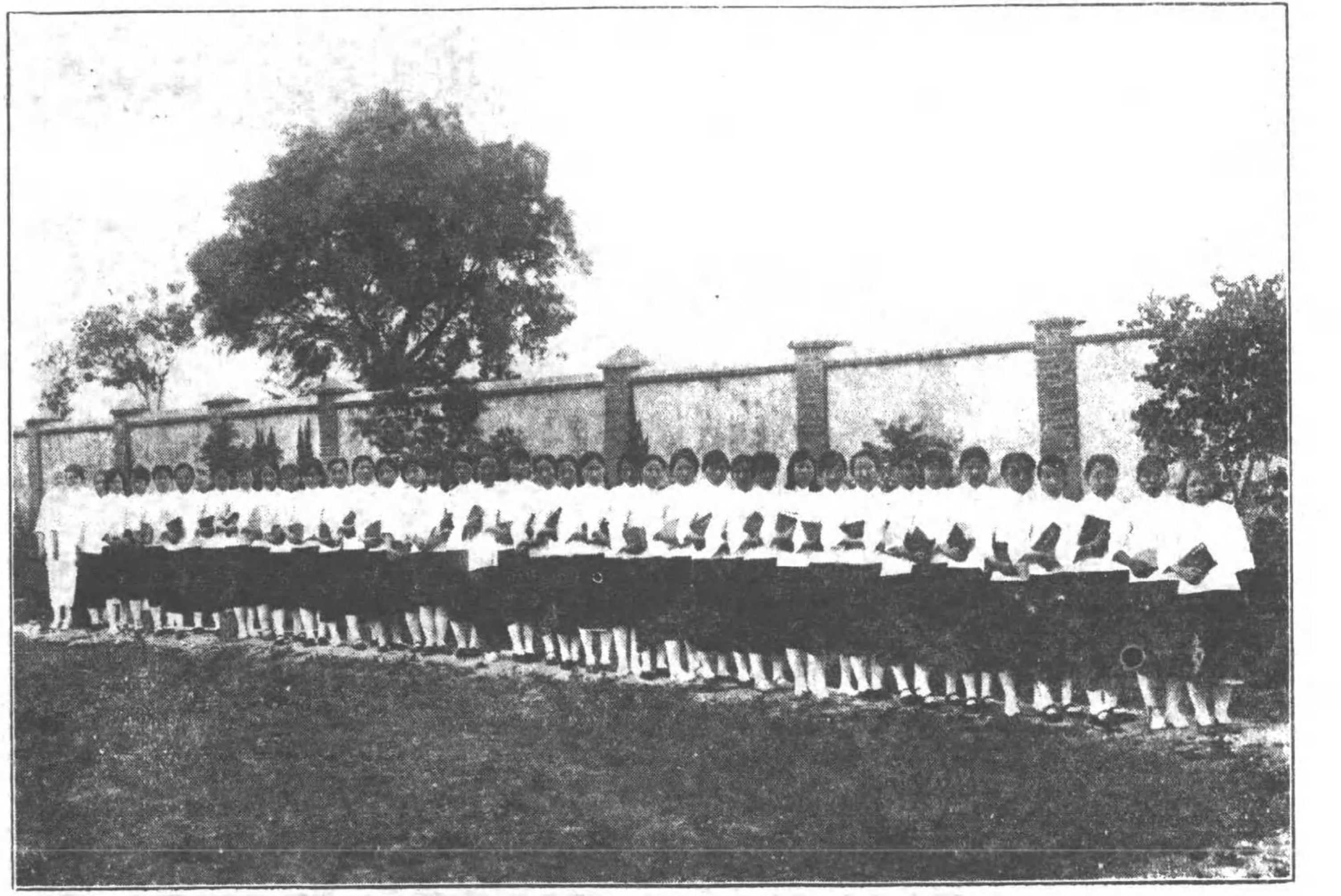
海雅西浦其維二牧師與聖經學校學生　此聖經學校爲今日華北浸會神學院的幼芽

Dr. J. B. Hartwell with his coworker, Dr. C. W. Pruitt and the students of the first regular Bible class of the North China Training School which later developed into the Bush Theological Seminary



華北浸會神學院員生全體合照于該院大禮堂前

North China Seminary and Students



生　女　院　學　神　會　浸　北　華

Women students of Seminary and Bible School, Hwanghsien



Faculty of the North China Seminary-Missionaries, Dr. Glass, Mr. Culpepper
Miss Franks, and Miss Lide



黃縣浸會的幼稚園學生初級小學學生及美旨團 一九三五年

Children in the kindergarten and lower school grades, Good Will Center, Hwanghsien, Shantung, Dec. 1935



黃縣浸會初時教友張先生
恆熱傳福音者

Chang Ting Chi, an early
convert and lay preacher



黃縣初辦浸會醫院時艾體偉醫士的家屬及一位護士即現在的
郭維弼師母後行自左而右第一位爲護士第二位即艾醫士

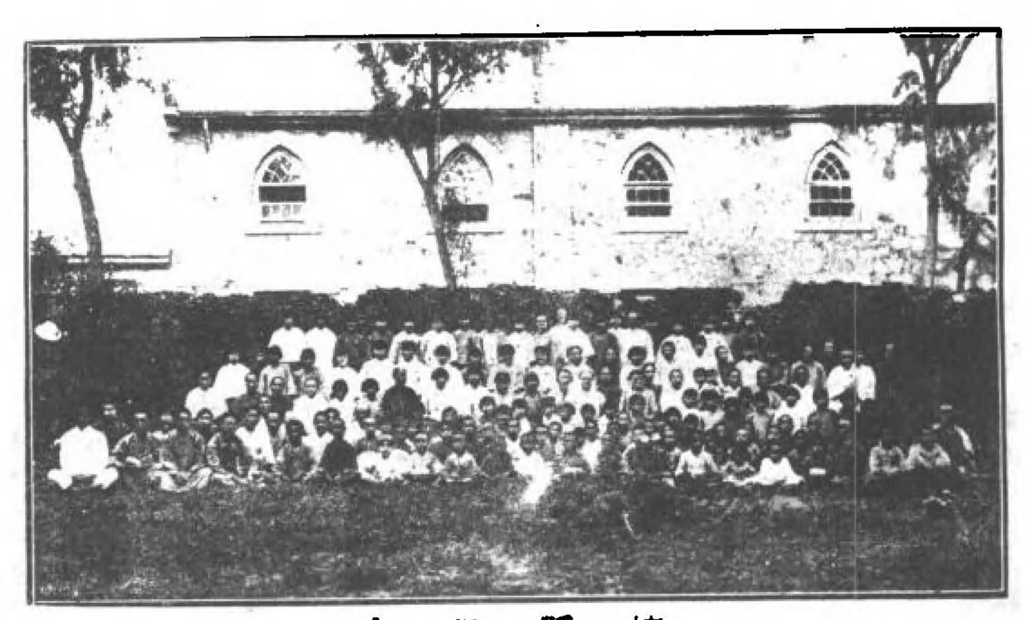
Dr. and "Mother Ayres" and family and Miss Jessie Pettigrew (Mrs. Glass)
during the early years of medical work in China-Hwanghsien



黃縣浸會老朱師母全家前行當中即老朱師母後行自右而左第二位為懷麟醫院朱廉圃醫士

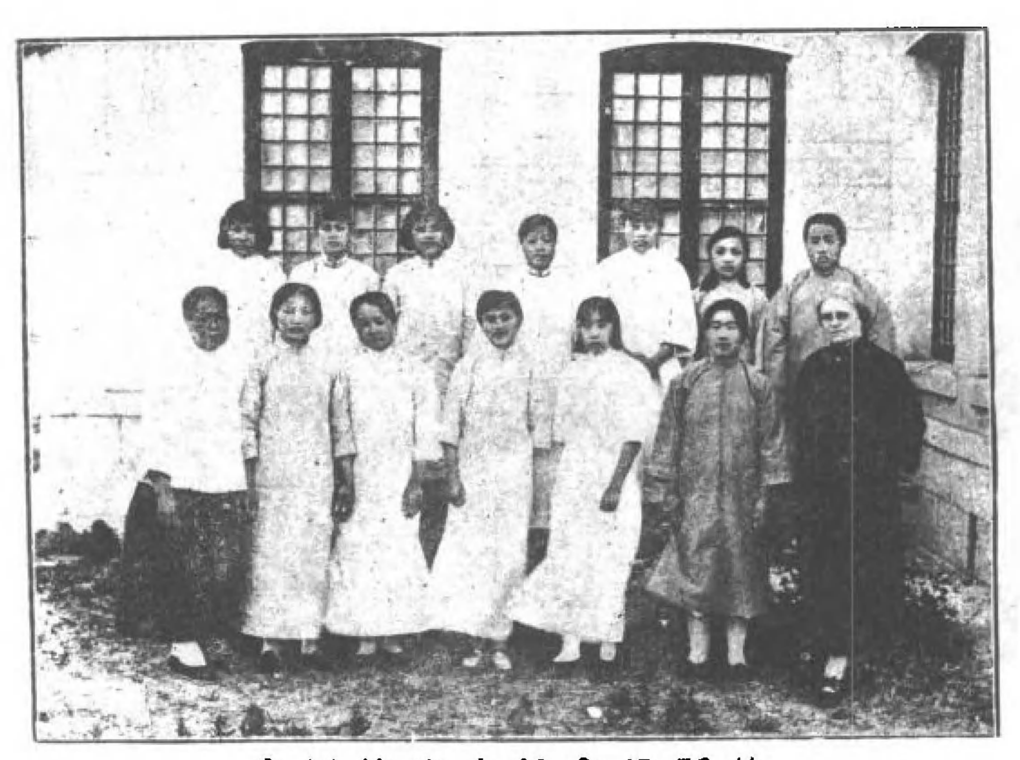
The Chu Family

Mrs. Chu in center front, for long time Bible woman at Hwanghsien, her son, (marked X.) physician deacon, and faithfull laymen in Hwanghsien Church



掖縣浸會

Baptist Church, Laichow, Shantung



掖縣浸會婦女學校師生

Woman's School, Laichow, Shantung with
Mrs. Bell Chang and Miss Cynthio Miller, teachers.



掖縣梅鐵醫院員前行當中爲鍾醫士

Kathleen Mallory and Mayfield Tizzer Hospital force, Laichow, Shantung Dr. Jeanette Beall in center front



青島浸會女傳道會

Woman's Missionary Society, Tsingtao Baptist Church



青島浸會施醫所員

Tsingtao Baptist Church clinic and workers including Dr. and Mrs. J. M. Gaston



福醫生

Dr. J. M. Gaston, Laichow and Tsingtao



濟甯城基督工員

Tsining city workers, including missionaries, Mrs. F. H. Connely, Miss Bertha Smith, and Mr. F. H. Connely



濟甯浸會女傳道會

W. M. S. of Tsining Baptist Church



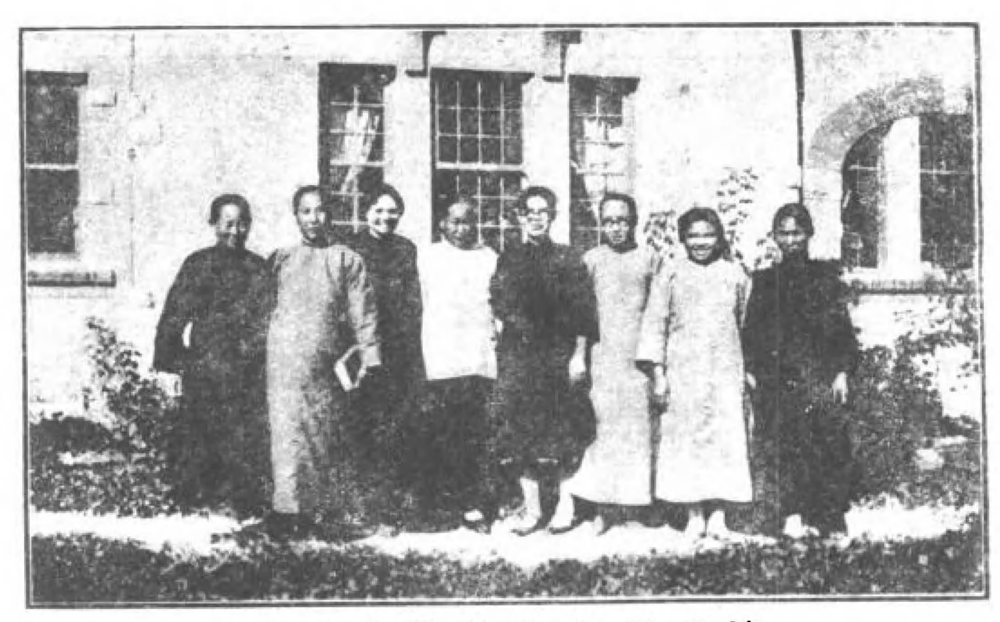
濟甯浸禮會

Tsining Baptist Church, Tsining, Shantung



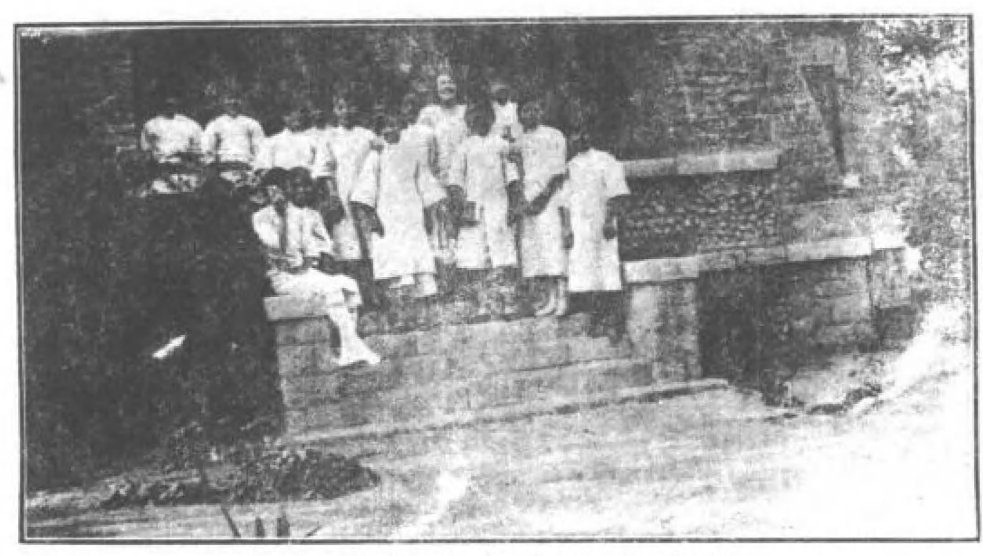
約當一九二四年駐濟南的浸會宣教士

Tsinan station about 1924 From left to right: Mrs. P. S. Evans, Mr. J. R. Mashburn, Mr. W. C. Newton, guest, Mr. J. V. Dawes Front row: Mrs. J. V Dawes, Mrs J. R. Mashburn, Miss Ethel Ramsbottom, and Dr. P. S. Evans.



濟南浸會的幾位女工友

Some Women workers in Tsinan Baptist church including Mrs. Abunathy



濟南浸會女學生與高女士

Tsinan School girls and Miss Mary Crawford



濟南浸會舉行牧師執事按手禮時影

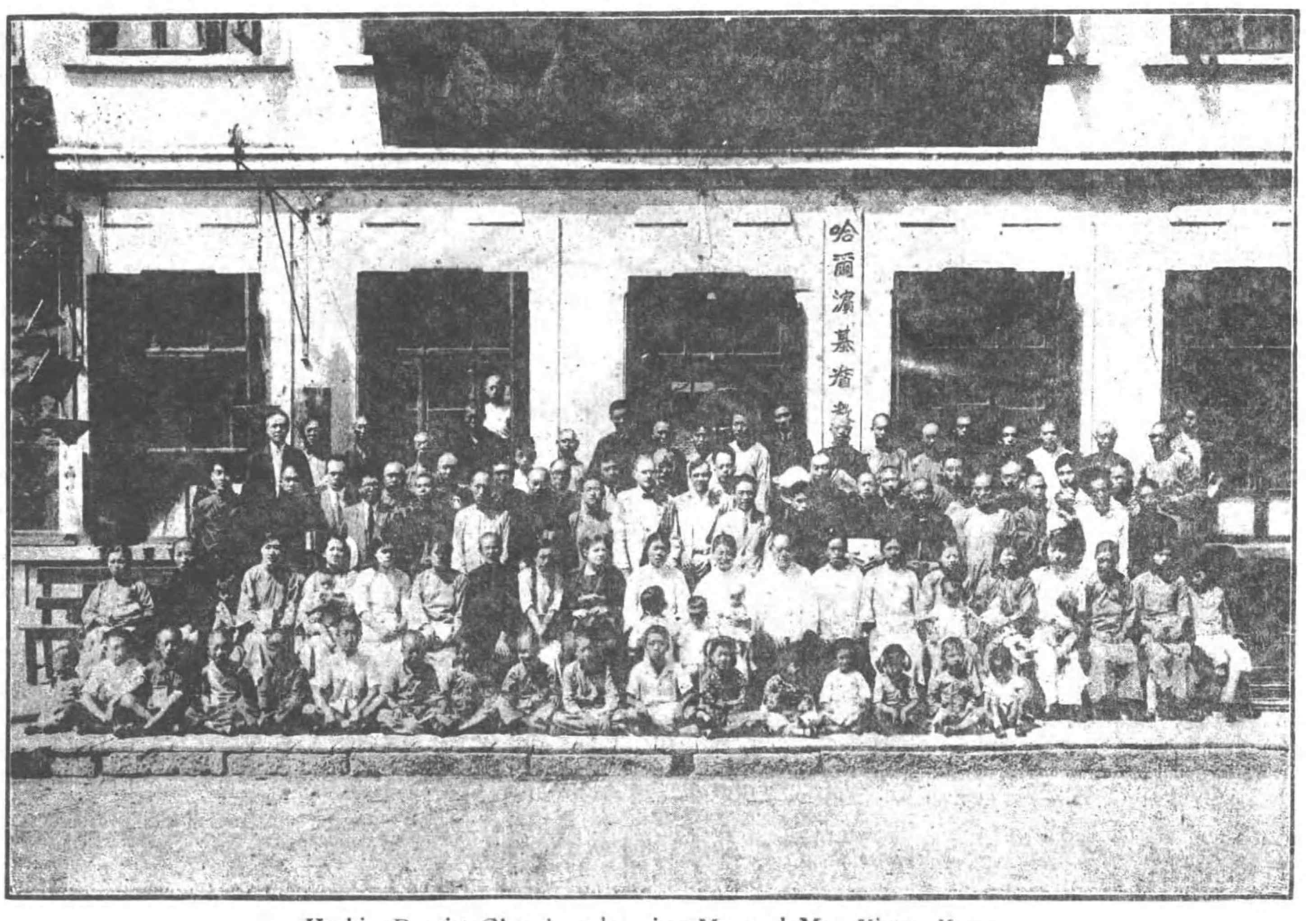
一九三五年

Workers Bible Conference, Tsinan

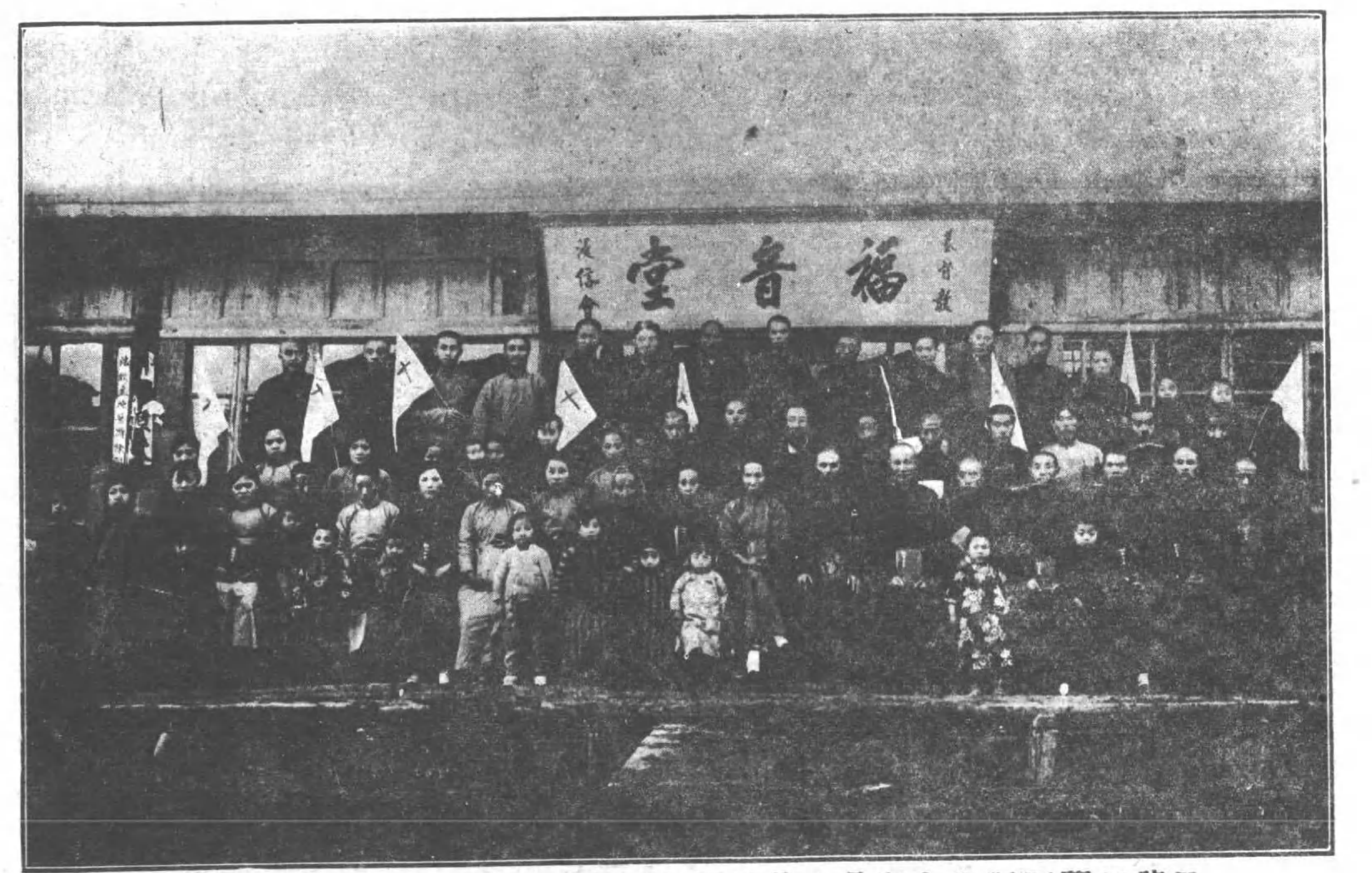


左邊欒馬丁牧師及師母右邊孔衛道牧師及師母

Mr. and Mrs. Chas A. Leonard and Mr. and Mrs. Victor Koon, Southern Baptist Missionaries in North Manchuria



Harbin Baptist Church welcoming Mr. and Mrs. Victor Koon



黑龍江蘭西縣浸會福音堂佈道團(後行)教友與新近受浸者(前方)

Lansi Baptist group, North Manchuria Evangelistic band, back row, with newly baptized believers, front row.



開封鄉間聖經班之一
持杖的老先生為教師

A Bible class in Kaifeng country field,
Chang-Shih, old man with cane, teacher



鄭州浸會醫院艾醫士和方先生

Dr. S. E. Ayres and Mr. Fang representing
Chengchow and Kaifeng Baptist Medical work



正中為亳州溫師母
作傳道員二十餘年
Mrs. Wen in center, Bible woman at Pochow
for more than twenty years



歸德讀經班
Kweiteh reading class



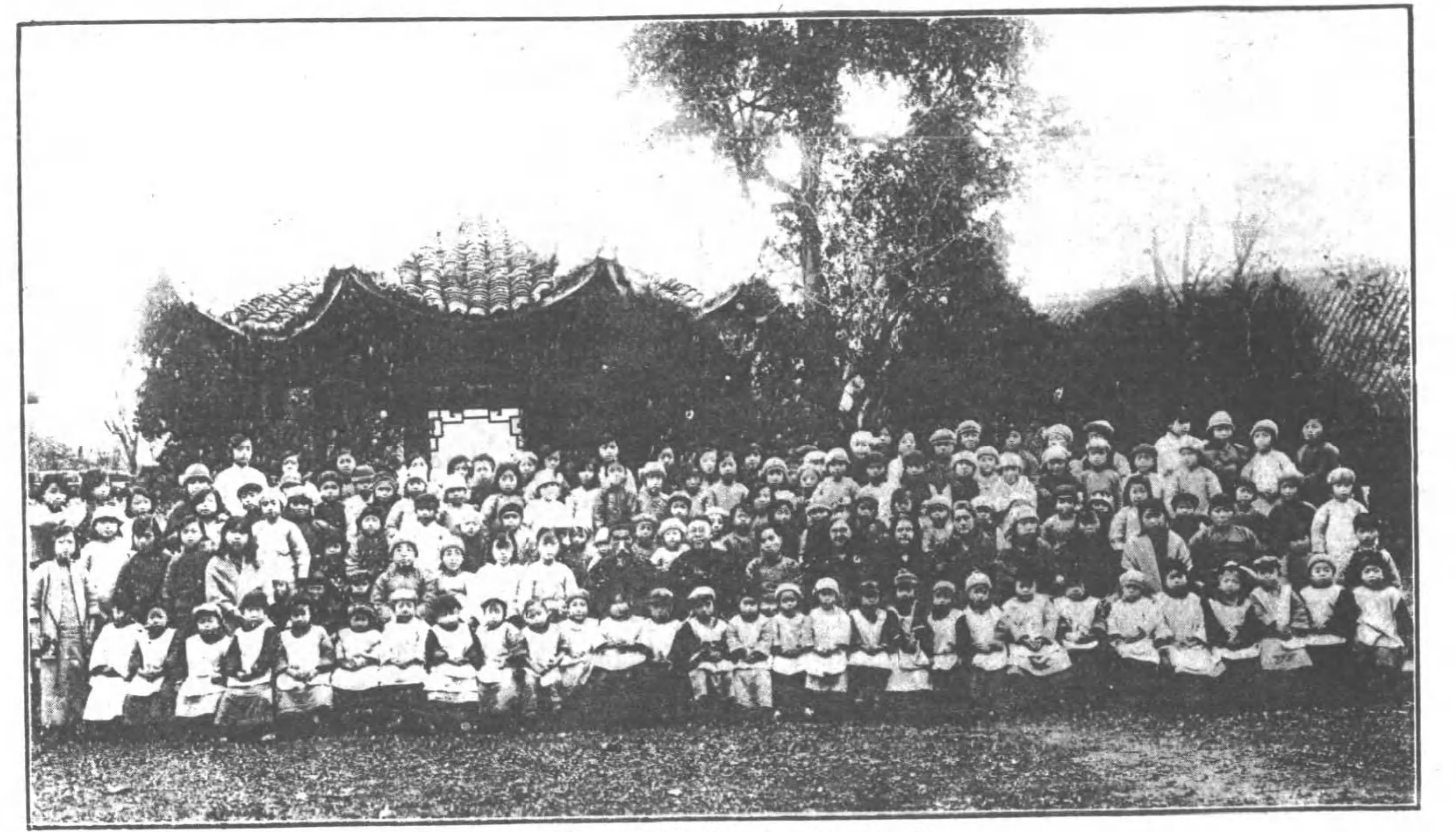
施愛理牧師

Dr. W. Engene Sallee



施愛理師母

Mrs. W. Engene Sallee (Nee Annie Jenkins)



校學女德明會浸州雅

Girls' School, Yachow, Szechuen, 1933



A bridge in Yachow district between out-stations

雅州通達佈道分所的橋



雅州欒牧師及王執事夫婦兒童

Pastor Lan with Deacon and Mrs. Wang, Yachow



滿洲北部近海拉爾地方的蒙古婦女

Mongolian women near Hailar in North Manchuria



滿洲海拉爾附近蒙古人的帳棚

Mongolians Camping in their felt tents on the plains of North Manchuria near Haillar

目次



開封施音婦女道學院職教員與學生

Shih Yii Bible Institute and faculty, Kaifeng, Honan



豫皖浸禮聯會諸牧師
Pastors of Yu-Wan Association Honan-Anhwei



包大牧師　安徽亳州
Rev. G. P. Bostick, Pochow, Anhwei



亳州幫助教授聖經者　一九三五年
Group helping in Bible Teaching, Pochow 1935



泰安浸會男女傳道士及牧師

Bible women, evangelists, pastors, and missionaries, China Direct Mission, Taian, Shantung



四川浸議會幹事
胡敬伯牧師及其眷屬

Rev. Hu Giu Beh and family Executive Sec of Szechuen Baptist Convention Pastor of Chengtu Baptist Church.

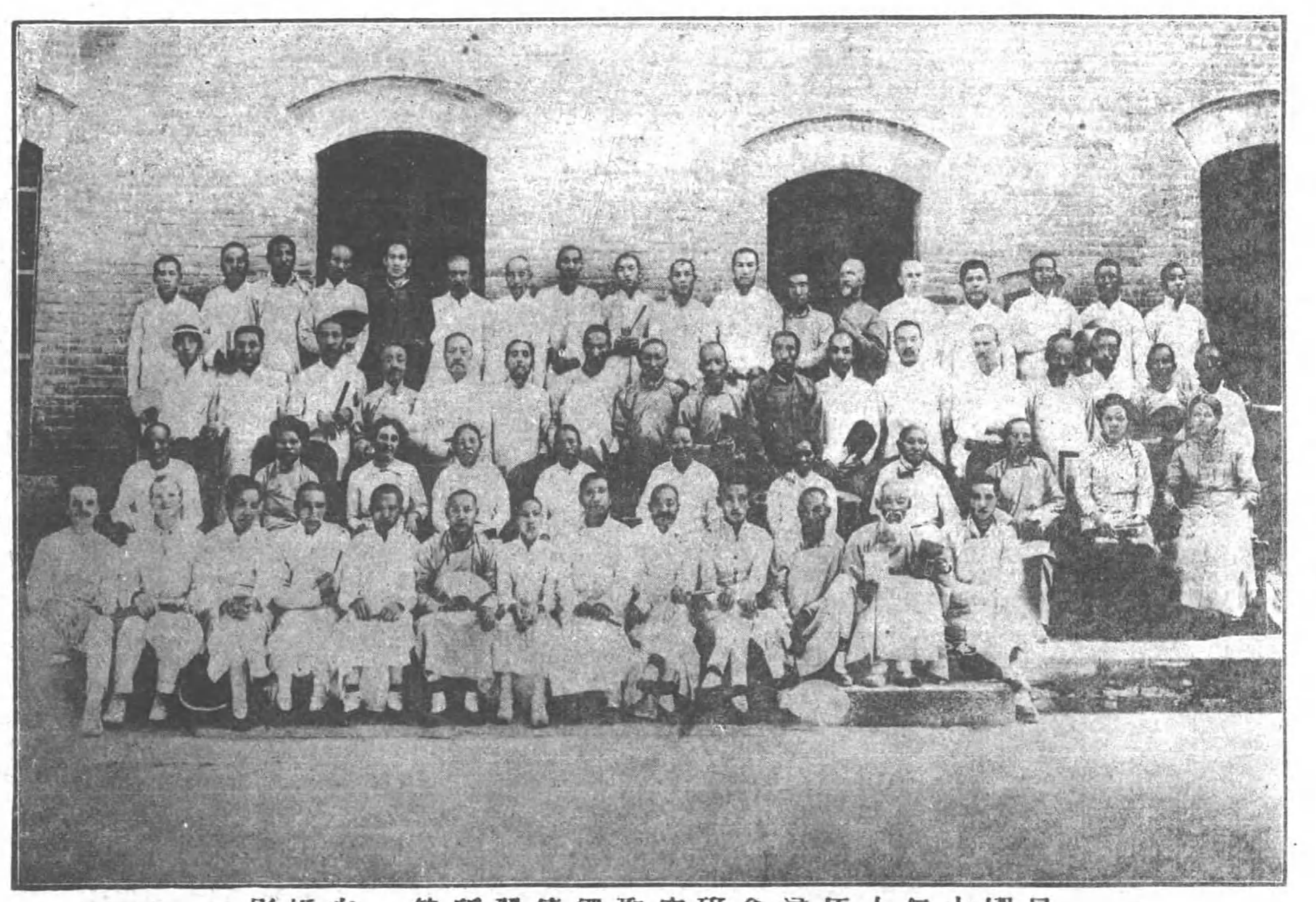


Mr. and Mrs. B. K. Liu and son in Charge of Baptist Dormitory in Union Medical School, Chengtu



嘉定教士會代表 一九二三年

Group of missionaries at a delegated mission Conference held in 1923 at Kiating



民國六年太原浸會研究聖經傳習所第一次攝影

Bible class at Taiyuanfu, Shansi, 1917

浸會在華佈道百年略史

弁言

百餘年來聖靈的運行好像江河一般，流入中國的各處，很有無處不到的樣兒。起先是福音傳遍了地中海岸，普及了歐洲，更進而宣揚在新大陸，而中國卻是不能進來的。但那浩蕩的恩波衝撞了隔絕福音的牆垣，終乃有土崩石解的現象。現在福音的事工往前進展，就好像一隻船遇着風順水也順的景況，穩穩當當的開始起來。感謝讚美主，中國沒在他的救恩裏漏了。

救恩的宣佈乃是從神的心裏發起的。神藉着聖靈向人的心說話，差遣人擔任宣佈的進行，並藉着教會分派及資助他們往遠方去（使徒行傳十三章二節），所以我們提到福音事工的進展，就得提到宣教士們播揚福音的行狀。今要約略的說說浸會在中國佈道百年的進展，也要本着這個意思來從事。

THE HISTORY OF THE SOUTH CHINA MISSION

(Liang-Kwong)

I. First Period

1. The first missionaries to Canton.
2. Mr. Shuck and Mr. Roberts preaching and organizing churches in Hong Kong.
3. First Baptists who preached to Chinese-Bangkok, Siam.
4. The first church organized in Canton tried by fire and stones prevailed.

II. The Second Period.

1. A view of Dr. Graves, a lone missionary leader.
2. Dr. Simmons.
3. The first independent Baptist church in China.
4. Some women missionaries.
5. The organization and growth of the China Baptist Publication Society.
6. Translation of the Bible.
7. The growth of the schools and Chinese Christian leadership.

III. The Third Period.

1. Some progress in the dawn of the third period.
2. Work promoted by Chinese Christians.
3. Independent Baptist churches.
4. Dr. Lake and the Leper Hospital.
5. Mrs. Green and the Woman's Bible School.
6. Dr. Graves and the Baptist Theological Seminary.
7. Sunday Schools.
8. Woman's Missionary Societies-Woman's Missionary Union.
9. Baptist Young People's Organizations.

浸會在華南佈道的概況(一)

教務在兩廣的進展

提綱

開荒的時期——自一八三五年叔未士夫婦來華

1. 初到廣州的浸會宣教士
2. 叔羅在香港創立教會的情形
3. 浸會向華人講道的諸先導
4. 在廣州最初開創教會的經過

二 進展的時期——自一八六零年成立二號浸信會時

1. 紀好弼單獨領袖工務的情狀

2. 繼紀好弼來廣州的士文
3. 華南最初的浸自立會
4. 幾位女教士
5. 中華浸會書局的成立及演進
6. 聖經的繙譯
7. 教育的進展及效用

三　興順的時期——約自二十世紀的起頭

1. 曙光裏的進展
2. 華籍信徒倡領舉辦的事工
3. 自立的浸會
4. 力約翰與痲瘋院

5. 綦憐師母與培賢女學
6. 紀好弼與浸會神道學校
7. 主日學
8. 女傳道會——聯合會
9. 少年團——聯合會

浸會在華南佈道的概況(一)

教務在兩廣的進展

浸會宣敎士在華南內地傳播福音的初步是從廣東開始的。廣東曾有好幾個世紀與泰西諸國貿易，但除了商業以外，不受任何外來的影響，所以基督敎是他們所不接納的；可是無論甚麼樣的關鎖終究給聖靈敞開讓基督的救恩進來了。單就浸會而論，現在廣東並及廣西已經有了七十多個敎會，更加以香港澳門那裏所有的敎會大家聯絡起來進展福音的事工，大有風起雲湧的樣兒。這樣的盛況是怎麼達到的呢？卻分三個時期：

一 開荒的時期——自一八三五年叔未士夫婦啓程來華

初到廣東的浸會宣敎士

將着宣傳福音的使命最初到廣東的浸會宣敎士爲叔未士牧師夫婦（Mr. and Mrs. Jehn Lewis Shuck）。他們蒙了聖靈的差遣，由美國三年一次聚集的浸聯會（Triennial Convention）分派，於一八三五年九月二十二日啓水程離開波

斯頓(Boston)海口。那時還沒有現在的大火輪船，他們乘着帆船往前推進。由波斯頓先往非洲海岸。然後藉着貿易風(trade wind)(由南北二緯各二十八度處向赤道一帶往來颳的風爲貿易風)往南美洲海岸靠近巴西國京城里約熱內盧(Rio de Janerio)的地方。再後向南沿着海岸順着貿易風行駛，嗣卽轉向往東經過約一萬七千三百八十里水程，更往北進，繞轉南非洲的好望角(Good Hope)進入印度洋(這是因爲貿易風的緣故必走的水路)這樣奮鬬了七個月的風波，次年四月才到了新嘉坡(Singapore)。在這裏住了五個月。這是因爲當時還是清朝閉關絕約的時代，不容易驟然進達中國內地，也是因爲他們火熱焦急的要將救恩傳到中國，沒等傳道部指定先啓程走了，這時便在這裏等候傳道部的指定。此外，也可以先在這裏學習應用的言語作將來的預備。

從新嘉坡再於一八三六年八月二十九日前進，走了十九日的水程，到了澳門灣。那日天氣清朗得很，他們看見岸上的房屋人物，覺得怪有趣味的，可是沒有人願意渡他們上岸。幸虧有一隻船上的英國人將他們接來渡到岸上。卻又得了一種消息，就是葡人不

准他們居住。這是因爲天主教徒作法難爲他們，但他們識認了幾位先在那裏傳道的宣教士，便因而得了寓居的地方。九月二十六日叔未士到廣州視察傳道的門路。那時淸廷不准外國人在廣州城居住，只劃了一段市場區准他們旅寓，但仍不准婦女居留。因了這個緣故，叔師母曾未到過廣州。當時全中國只有十四個更正基督教徒，還沒有教會的組織，所以叔未士到廣州一望是滿目荆棘，沒有可以住足傳講福音的地方。因此夫婦在澳門的工作是學習華語並招集了幾個男女孩童在寓所裏敎導。叔未士也對他所接觸的澳門人講道並時而到廣州看看傳福音的機會。或者我們要問他們怎樣招集孩童呢？有兩件事可以解答這個問題的大部分。有一天下午他們出去遊逛，遇見了一家出殯的。一個小孩子哭得非常哀痛。原來這是他的爸爸死了。他的爸爸很窮，現在死了，他就掉在飢餓裏去了。叔師母看清了這種光景，就動了慈心，便同叔未士商議將這孩子領到寓所。於是他們便得了一個學生。又一次他們得了一個女學生。機會是一個女孩兒被他的母親賣了。買主太不憐惜這女孩兒，甚至不讓他吃飽，適有一個將要回國的美國人留意這女

孩兒必不能長命，就把她贖了來，送給了叔師母。

叔羅在香港創立教會的情形

當一八三七年五月二日有浸會宣教士羅孝全牧師（Rev. I. J. Roberts）到澳門投叔未士夫婦。一八四二年三月叔未士夫婦同羅孝全遷往香港。在香港可以不受天主教徒及官吏的束縛，得以自由發展福音的工作。叔未士在這裏因為遇着了經濟的困難，用了一年的工夫擔任中華友報（Friend of China）的副主筆並監督印刷，由此得些薪金以資補助。但在這一年中福音的工作依舊向前猛進，五月五日在皇后路成立了一個教會稱為皇后大道浸信會。華籍教友先有五人，到八月，又增成了九人，大家請叔未士為牧師。教會成立了以後，並次第建築了三座講堂（第一座名Queen's Road 第二座名 Bazaar 第三座名 How Wan）及一所教士住宅。教士住宅竣工於一八四二年十月三日。

叔師母自離了澳門還是做教導孩童的工作。這時就開設了一處膳宿學校，在一八四四年三月一日開學。從開學到五月，學生自十五人突然增到三十人。因此，就又建築了

一所學校。

叔羅二牧師每日在講堂或用英語或用華語講道，直到一八四四年教會的事務逐漸興盛起來，很有春泉始湧的樣兒。不料叔師母竟積勞成疾，於這年十一月二十七日撇下孩子離世去了。葬於跑馬地墳場。叔未士夫婦來華的時候都很年輕，叔未士那時二十三歲，師母十八，爲傳播福音經過了荆天棘地的艱難，到這時忽有兒啼女泣的淒況，若不是榮耀的冠冕已經預備了，那宿草荒煙定要常動人的悲感呢。

浸會向華人講道的諸先導

當叔未士夫婦未啓程來華以前，早有英國浸會的宣教士嘉維廉牧師（Dr. William Carey）與馬士文牧師（Dr. Joshua Marshman）在印度開始向華僑傳福音了。嘉維廉曾引領了一個僑居爪哇（Jana）的華人歸主。這大約是第一個歸主的華人。聽說這個信徒作了宣教士將福音送到本國。馬士文也曾將新約繙成華語。此外又有粦爲仁牧師（Dr. William Dean）於一八三五年到暹羅國專在曼谷（Bangkok）向華僑講道；又於一八四二年在香港開創教務，成立了長洲教會——這個教會到現在還

是每年從「彝氏基金」(William Dean Fund) 接受補助。又有戴保德牧師夫婦 (Mr. and Mrs. R. D. Davenpart) 與叔未士夫婦同乘帆船而分道赴暹羅國專做向華僑講道的工作。又有鍾約翰牧師 (Rev. John Taylor Jones) 早於一八三三年赴緬甸的仰光 (Rangoon) 遷到曼谷送福音給那裏的華僑。從以上所述的宣教士得了眞道的華僑所組織的教會爲最早的華人浸會。那在汕頭佈道區域向潮州人講道的事工也就是從這裏發的源。至於在廣東佈道的事，在叔未士夫婦未到澳門以前早有別會派的宣教士在那裏與環境奮鬪了。而最早的爲馬禮遜牧師 (Dr. Robert Morrison)。馬禮遜是於一八零七年九月七日到了廣州。在那裏繙譯並印刷經卷，冒突了七年驚風駭浪的情況，方得了一個初熟的果子。但爲福音的宣傳安了穩固的根基，工作堪當一個『偉』字。

馬禮遜於一八三四年八月一日卒於廣州，墳墓現在澳門。叔未士第一次到廣州的時候，是和馬禮遜的公子同行的。

在廣州最初開創浸會的經過

最初在廣州倡領組織教會的是叔羅二位牧師。屠溥爾博士（Dr. Tupper）所著的南美浸聯會國外佈道史（一八八零年出版）提到廣州最初開創浸會的事說，『一八四四年叔未士組織了所說的「一號浸信會」』『羅孝全組織了「粵東浸信會」』這話正於事實相合。先是羅孝全夫婦於一八三七年五月到澳門。在澳門專向居民並常向患痲瘋者講道。到一八四二年同叔未士夫婦遷到香港去。以後於一八四四年五月又從香港到廣州。過了幾個月叔未士也來了。他們在聯興街租了一所房屋作爲講堂，有一位在澳門從叔未士領浸的楊慶先生來幫助教務。一八四六年這所講堂遭了火災，叔未士又重新修理了，依然進行福音的工作，並倡領所得的信徒組織了一個教會稱爲「一號浸信會。」同時，羅孝全也在南關東石角永租了一段地面，蓋造了一所講堂，並倡領所得的信徒組織了一個教會，稱爲「粵東浸信會。」此外，羅孝全又設備了福音船在海面上講道，使那以船爲家的也有領受救恩的機會。這是廣州最初有教會的經過。

一八四五年十月二十一日叔未士攜楊慶啓程回國爲孩子安排生活並爲籌款作建築禮拜堂的費用。一八四七年叔未士同新師母並楊慶回來了，但是僅有一度到廣州看望他離別二年的教友們，便往上海與晏馬太牧師(Dr. Matthew Yates)同工去了。他所籌備的款項也撥往了上海。這年東石角講堂及福音船都受了鴉片戰事的影響，被仇視洋人者搗毀了。粵東浸信會因爲沒了禮拜堂，就與一號浸信會合併而成爲一個教會。羅孝全乃是自備費用並自由來華佈道的。到一八四五年已經有了南美浸聯會國外傳道部的成立，他才於九月二十上日寄信請求該部分派。他在來華以先曾捐給了教會三萬美金專作發展福音工作的用費。這項款子稱爲「羅氏基金」(Roberts Fund Society)。可惜羅牧師在華發展福音工作的財產因受鴉片戰事的影響幾乎可說是損失無餘了。但他在寫給友人的信上卻說：『我看輕了萬物，惟要得着基督。』

前於一八四六年十月有高立敦夫婦 (Rev. and Mrs. Samuel Clopton) 到廣州。他們是南美浸聯會傳道部第一次分派來華南傳道的。於一八四五年八月四日受分派。

高立敦在一八四七年七月患熱去世了，遺骸葬於黃埔，師母及遺孤回了國。

一八四九年，東石角講堂重修了，粵東浸信會又遷回來自理。這時一號教會僅有教友三人，並且沒有牧師，遂即與粵東合併了。

一八五零年七月碧架女士（Miss Harriet H. Baker）到廣州。女士爲自南美浸會來的第一未嫁的女宣教士，志意在開辦女學，但幾個月後就遷到上海去了。在上海開辦了一所膳宿的女學校。四年以後，因健康的關係回了國。

羅孝全曾於一八四八年回國，一八五零年回廣州。這年有洪秀全請求他給施浸，他沒曾允許，因爲他看洪秀全的信仰不夠。洪秀全就是那以太平天國革命的。

一八五四年有基律牧師夫婦（Rev. and Mrs. Charles Gaillard）到廣州。基律特別注重直接到民衆中間傳講福音並佈散單張。

一八五六年有紀好弼牧師（也是醫士）（Dr. Roswell H. Graves）到廣州。

紀好弼到廣州剛過了兩個月就發生了英法聯軍進攻廣州的事。宣教士們都躲避

到澳門去了，教務都託付了楊慶。那時英艦泊在大沙頭，南關的居民非常惶恐，推舉代表請羅孝全代求英艦不要礮擊南關。羅孝全到英艦代達了這個意思，艦長應允了，南關果然免了這場災禍。這事以後，傳道的機會比較好些了。

一八六零年基紀二牧師親手施浸，收了教友三十七人，加上以前的教友，共有五十八人，乃成立了一個教會，稱爲「二號浸信會，」會堂爲在南關租賃的一所房屋。二號浸信會成立了以後，粵東教會散了，所餘的數人都攜帶薦書來加入了二號浸信會。由是教務很像春芽漸展的樣兒了。

乃於一八六二年，清同治元年七月初一日廣州忽遭颶風，死了一萬多人，基律牧師也被所寓洪廟蠻欄屋倒塌壓死了。遺骸葬於司馬崗墳場。當紀好弼未來以前，羅孝全曾往南京尋機發展教務去了，基律牧師這時獨自與華籍同事宣傳福音，忠勤勞苦，對於教會的植立爲力甚多，又復敦友誼而樂施與，離世後頗爲華人所記念。

基律離世後紀好弼又單獨領袖推廣教務的工作。

羅孝全在南京的時候，曾以忠告善道開導洪秀全，可惜洪秀全不聽他的話。他離開南京以後便回了國。這次回國是在一八六六年，到一八七一年患痲瘋去世。臨終引詩篇廿三章四節說：『我雖然經過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因爲你與我同在；你的杖，你的竿，都要慰我。』牧師前在澳門時常與瘋人來往；後到廣州時，也常與瘋人來往；因而受了傳染，這時才發現了。

華南最初的傳道家

前在一八四四年助叔羅二牧師進行聯興街講堂教務，及在一八五六年英法聯軍攻廣州時受託付維持教會的楊慶可說是華南浸會最初的傳道家之一。他是中山縣人，有學問，有眼光，信主後以勇敢的違背舊俗忠熱的宣揚眞道，大爲叔末士所賞識。叔末士在一八四五年攜帶他到美國時，他曾參加那在雷基蒙城（Richmond）所聚三年一次的大聯會，並曾和叔末士遊歷衆教會，對教會演講，聽衆達五千餘人，多有大受感動的。後同叔末士於一八四七年回中國時，被一個在上海的浸會立爲牧師。從此與晏馬太，叔末士，黃梅同工若干年，以後又回廣州服務。雷基蒙大學校圖

書館壁上有油繪他的肖像，用作記念。

我們提到華南浸會最早的傳道家楊慶牧師，也當曉得那不在浸會的梁發先生。先生是高要縣人。起先以雕版爲職業。曾爲馬禮遜所繙的經卷雕版，因而識悟了眞理，但他歸主的決定也多賴米憐牧師 (Rev. William Milne) 的指導。歸主於一八一六年。歸主後便冒着驚風駭浪的情勢，或口講，或著作，或採訪，勇往直前的宣揚救恩。他的著作有救世錄撮要略解，熟學聖理略論，眞道問答淺解，靈魂篇，異端論，眞道尋源，勸世良言等，都是好福音種子。他在晚年的時候多在廣州博濟醫院講道。創設這個醫院的伯駕醫士 (Dr. Peter Parker)(一八三四年到廣州，次年在市場區創設眼科醫院。由此擴大規模進爲博濟醫院。)慶幸自己有一次爲梁發治好了中國醫界以爲無救的病，在華盛頓向衆議員演說時說：『我一生之中卽便未做過其他善功，只恢復了這個神所愛的僕人的健康，我也已經不枉爲一世的人了。』這話的意思就是很覺着能使這個傳道家仍能傳道爲得意的事。當伺信醫士在金利埠開設醫院時，他也得了梁發爲講道的同工，曾論道梁發講道的景況

說：『他的講道，人都注意傾聽，聽後都十分感動。』這雖是只提在醫院某段時期的講道，但也足見梁發是怎樣的傳道家了。（梁發以一八五五年四月十二日卒，墳墓今在嶺南大學校院）

二　進展的時期——約自一八六零年成立二號浸信會時

在一八六零年成立二號浸信會的盛況裏，紀好弼的工作不限於廣州，常入內地各城市佈道。但他的境遇竟使他單獨進行工務。這種境遇就是基律於一八六二年七月遭颶風離世以後，別的西教士也拆散了。所說別的西教士

紀好弼單獨領袖工務的情形

就是施靈牧師夫婦（Rev. and Mrs. J. G. Schilling）。他們是於一八六零年來的。一八六四年一月施師母去了世，遺下一子一女都是孩童，施靈沒有工夫撫養，只得領着回了美國。基律師母在前夫離世後次年又嫁了紀好弼，卻於一八六四年十二月也去世了。由是紀好弼就單獨領袖教務，直到一八七零年方有西教士分工。在這分離凋謝的當兒，又碰上一

八六一年至一八六五年的南北花旗戰爭，美南浸聯會傳道部寄來的款項忽然減少以至於無，因而教務的進行重重的受了經濟的阻難。但紀好弼的沈毅果敢在依舊努力福音的宣傳上發現了；又加以倫敦傳道會的幫補及洋商的捐助，於是講堂的開設與醫所的創辦，乃深深的往內地進展。從一八六零年到一八六二年次第在肇慶及廣西的梧州起始設立講堂及醫院。又於一八六五年在桂林起始這樣的工作。復於一八六八年起始於惠州，只是數年以後就停止了。但這些地方後來都有教會的組織，並都爲中心佈道地點。一八七零年紀好弼因病暫時回國休養。啓程以前先倡領教會立黃梅爲牧師。這時二號浸信會已稱爲『惠愛八約浸信會』了，因爲有另建造的講堂在惠愛八約街。這所講堂是於一八六九年四月五日舉行的獻堂禮。

黃梅牧師爲順德荷村人，自年幼的時候便住在美國，在一八六九年由叔未士給他施浸作的教友。他在宣傳福音上是一位很有靈力的。先在上海與晏叔楊諸牧師同工，後乃在廣州與紀好弼共勞苦。被立爲惠愛八約教會的牧師以後便終身在這裏任職。有論

道他性情剛强好像彼得的，也有的佩服他不望着「雖」害怕而稱他爲中國的馬丁路得。他的子孫也承繼了他基督化的家風，而在福音的事工上服務，如專庭牧師，便是他的哲嗣。又嶺南大學教授趙恩賜博士也是他的外孫。

繼紀好弼來廣州的士文

紀好弼囘國以後，又來了一位福音的幹家，就是士文牧師(Dr. E. Z. Simmons)。士文於一八七一年二月六日到廣州。既而紀好弼也在次年六月同新師母囘廣州。這位紀師母是紀好弼幼年相識的女友，品行學問都是可敬重的。論到士文，他乃是一位勤敏的遊行傳道家。北江區教務的設施都是他遊行傳道的效果。特別是在客家人中間傳道的成績昭著。一八八五年五月十四日開始組織的兩廣浸聯會也早爲他所見到，所鼓勵。這樣爲福音勤力勞心，直到一九二一年離世。離世以前將他的遺產數萬金捐作建築東山神道學校樓房的經費。又捐了一宗款項，凡爲蓋造講堂捐集款項達某百分數的浸會可以借用。這樣出借了二十多年的工夫。

華南最初的浸自立會

一八八三年十二月一日有在廣州潮音街成立的華人宣道堂，這是華南初有的浸自立會。會領袖中有馮活泉擔任宣道堂牧師的職分。馮爲廣州南海縣人，名澤原，別號活泉，爲中外著稱的佈道家。作宣道堂的牧師以後，又在香港，上海，美國奧勒崗（Oregon）的砵倫（Portland）歷任浸會牧師的職分。宣道堂未能持久，但牠那自立的精神卻激發了好些信徒，努力使宣道堂復興，在一九零三年達到了目的。組織了興華自立浸信會。組織的那天是十二月十九日，到一九零四年一月二十三日始舉行成立的典禮。還是舉活泉爲牧師。

幾位女宣教士

威靈女士（Miss Lula Whilden）爲在廣州宣教士的女兒。回美國受教育後，於一八七二年返廣州。工作是專在婦女中間傳道，設學，並探望家庭。她創辦了慕光瞽目院，特爲造就失目的女子。服了四十二年忠勤的務，以後因病弱回國，卒於南加羅里那州（South Carolina）。她離了廣州以後，紀好弼師母（Mrs. Janie L. Graves）繼續管理瞽目院。

容懿美女士(Miss Emma Young)，於一八八三年來華。她創辦了培道女學校。這是一所中學，最初是她以李濟良師母為教員於一八八五年成立的。以後她回國去出了嫁，居住瑪撒出色州(Massachusetts)，沒再回來。校務由紀師母繼續負責。又有泊女士(Miss Carrie Bostick)作了幾年校長。自一九二三年向後又漸歸兩廣浸聯會籌備經費並完全管理。

森科師母(Mrs. Janie L. Sanford)與挪扶女士(Miss Henrietta North)，於一八八八年來到華南。森科師母就是前述的紀師母，是因寡再嫁紀好弼的。嫁於一八九零年。挪扶女士專在肇慶婦女中間工作。在那裏聘請女傳道員廣播福音，開辦了光道女學校，後於一九二二年卒於美國。

紀師母擔任培道女學校繁重的事務有三十五年。這三十五年當中大半的時期是為校長。嗣後略卸擔負，卻又繼續威靈女士管理慕光瞽目院，並且擴充了牠，負責直到一九三五年。師母也為惠愛八約浸信會熱心會務的分子。近來因為失明不得不退休了。慕光瞽目院為美國密西西比州(Mississippi)藍山大學(Blue Mountain College)的校友會所

維持，頗有寬敞的樓房及周備的器物，已有三十年的工作，成績很可以說是「斐然。」現在紀師母既須退休，繼續管理的責任業已規定東山浸信會擔負了。紀師母在華南服務四十七年，於一九三五年回了本鄉密西西比州。凡中西與她相識的無不景仰。

牧冕女士(Miss Mollie J. Mcminn)在一八八九年來華南服務。半載以後，又回美國去侍奉父母有二十三年之久，這二十三年的工夫，常在定省的餘空裏向華僑及旅美的華人講道。嗣後再返華南居住梧州。由此專在廣西傳播福音，並教導婦女。

中華浸會書局的成立及演進

中華浸會書局的先導是湛羅弼牧師(Dr. Robert E. Chambers)。他到中國來先入了梧州，感覺文字為發揚基督教義所必需的，遂將他的思想行動集中在這個點上。自從一八九五年來到華南，只過了四年，便開始在廣州東石角講堂進行基督教文字事業。到一九零九年，組織了中華浸會書局。組織以先，早將局舍於一九零二年建築在沙面了。次又在東山於一九一二年建築了局舍。再後又有較前顯稱偉麗的建築於一九三二年竣工於上海。工竣以後，湛羅弼被召返天家去了，遺骸葬於上海。

有威林士牧師(Dr. J. T. Williams)自一九三三年繼任爲總幹事。

當湛羅弼發起文字佈道事業的時候，助手有李會珍先生。他是新會人，頗精印刷術，爲一八五九年最初從紀好弼領浸者之一。在這文字事業上幫助備辦印具並督理刷印。又有陳錦勝先生，是南海人，曾在紐約(New York)因爲讀了一位浸會女士所贈給他的一册福音種子書信道作了基督徒，後在連州被立爲牧師。這時則尚在東石角講堂毗隣開設印刷局襄助文字佈道的進展。而初同湛羅弼執掌文字者則爲陳禹庭先生。禹庭爲粵東新會外海鄉人，學問和文章都好，凡湛羅弼發刊的文字都經過他的手。紀好弼與陳夢南先生相助繙譯尤以能爲最精確著稱，供給了許多文料。士文也爲强韌的扶助者，或捐資或致力，以增發達的速度。還有那在汕頭的艾牧師(Dr. William Ashmore)，更是極意贊成，特捐了一宗鉅款作建築東山局舍的經費。繼禹庭執掌文字的又爲一名文壇的健將，就是張文開號亦鏡者。亦鏡爲廣西平樂縣人，在此局服務較所有的華籍工員爲久，尤以主眞光雜誌筆爲時最長——二十五年。亦鏡既握編輯的樞紐，便得以文字多與人接觸。

在廣州有一次坐席，席間發起了一個問題，就是在座者誰的教益發佈的最廣遠。大家的視線都左右迴旋了一番，合口同聲的推許亦鏡。湛羅弼對亦鏡極端的賞識。雖他們的性質動態多不相同，但為了密切的朋友。二人交情的深厚，有人比作大衛與約拿單。

聖經的繙譯

聖經的繙譯與福音的宣傳大有關係。有一句評論說：「若沒有適合某處方言的聖經，便沒有能在某處持久的福音工作。」這話確有見地，當十七世紀傳入中國的景教所以然失敗了，就是因為沒能留下聖經作證。

最初出現的那為更正基督教會所預備的聖經，是那在印度傳道的拉撒先生(Mr. Joannes Lassar)(生長在澳門的個亞美尼亞人)從十九世紀起頭開始繙譯，而為馬士文(Dr. Joshua Marshman)所繼續完成的。但大部分的繙譯是馬士文作的，所以普通說是馬士文的繙譯。那頭一次出現的譯本印工完竣於一八二二年。馬禮遜所繙譯的聖經完成於一八一九年——舊約中從申命記到約伯記是米憐繙譯的——印本於一八二三年完工。馬士文的繙譯則又經高德牧師(Dr. Josiah Goddard)訂正，完工於一八五三年。一八五

八年廣州浸差會製版預備印刷。嗣後羅爾梯牧師(Dr. E. C. Lord)又取高德的訂正本檢閱了。於是有了自一八七二年華南衆浸會通用的聖經。以後紀好弼又爲繙譯聖經的委辦之一，將聖經繙成純廣州話的，於是聖經在普通民衆當中的傳播加添了速度。一八九零年紀好弼又在聖經繙譯聯合會爲預備淺薄文言的新約委辦之一，到一九零四年，就有淺薄文言的新約出版了。現在我們又有了神所賜給我們的通行全中國衆浸會的國語聖經，我們實在該慶幸的很！

教育的進展及効用

既有了基督教文字的設備及聖經的繙譯，便可推進基督教教育的建設了。一八八九年，有培正中學校的創辦實現。創辦人爲李濟良，廖德山，楊海峯，馮活泉，馮敬，李賢士等諸先生。開始僅學生八人，教員一人，款子六十元而已。曾有一段時期(一八九六年)，遭遇經濟的困窘，陷於勢將倒閉的光景。但就現在說呢，教員一百六十餘人，學生二千五百多名，校產值約二百萬元，這就是創辦者的先見和毅力得了報酬。此校的位置先在廣州德政街一所房屋，遷移了好幾次，最後於一九零九年座落

於東山二十餘畝的地址及巍峨宏敞的建築。自創辦到這時候，歷經兩廣眾浸會教友合心一力的集捐促進，有前述盛況者已十餘年了。

此校的影響也可以說是很廣遠，不但為當地教會預備人材，也為兩廣以外特多的地方造就領袖。廣東人散居在很多的地方經營商業。中國各大地方如北平，南京，漢口，寧波，上海等處皆有許多廣東商人。也在香港，澳門有寬闊稠密的廣東商人的居所。更有多數遠僑國外的。這些廣東商人中間頗有關心福音如何在中國宣傳的，特別是那旅寓上海及僑居舊金山(San Francisco)，撒果門多(Sacramento)及紐約(New York)的。他們在福音的運動上當然需用領袖。以此，培正畢業生分赴中國各處及國外的頗多。

三　興順的時期——約自二十世紀的起頭

中國政治的變遷當然也影響他種生活，由是福音的宣傳得了自由的進步。福音由廣州順着西江廣佈於廣西，順着北江廣佈於客家，順着東江擴展了廣州中心佈道區域。

曙光裏的發展

在這自由進步的曙光將發的時候，兩廣浸聯會已經組織多年了，至是更施展開拓教務的毅勇。那在廣州城西七十餘里的三水西南浸信會，是一八九六年兩廣浸聯會首次創辦的。這個教會人材輩出，服務的勢力頗强，曾差出來了多數傳道士在北江及西江一帶離三水縣不遠的地方廣播福音，安定了發揚教務的根基。

至於西教士領袖的工作，當一八八九年，曾開闢了肇慶爲中心佈道區；又曾於一八九二年開闢了梧州爲中心佈道區——此爲福音傳入廣西的門戶；到一九零一年更進而開闢英德爲中心佈道區——由此，福音可以越過山嶺而及於客家內地。諸區業已由士文與華籍同工遊歷佈道而皆有教會成立，但在這自由進步的當兒，更可以再切近的與民衆接觸。首先抱着這個主意來華的爲威林牧師(Rev. Samuel T. Williams)。惜於一九零三年去世了，在這當兒有山德士牧師夫婦(Dr. and Mrs. J. R. Saunders)與夏查理醫士夫婦(Dr. Charles A. Hayes and Mrs. Hayes M. D.)也來到英德。夏師母也是醫士。夫婦先開施醫所，既

而攢充醫務而成爲醫院，稱爲『仁濟醫院』。以後夫婦又遷往梧州，有畢濟時醫士(Dr. Robert E. Beddoe) 來擔任醫務。這個醫院服診療病痛的務有十來年，因經濟的困難關閉了。夏查理夫婦到梧州時，已經先有美約瑟醫士 (Dr. J. G. Meadows M. D.) 在那裏安定了醫務的根基，而有了穩固的醫院，稱爲『思達醫院』。他們很慶幸的得了黃石如醫士同工。黃石如是一位熱誠的基督徒，廣州淸遠縣人，他的祖母是位著名的傳道士，曾以二十四年的工夫在華南多處佈道。石如既能勤懇的講道，又且善於交際，與紳，商，學各界的感情極爲融洽。惟美約瑟於醫院成立後不幾年就回國去了。來補美約瑟缺的爲廖紀和醫士 (Dr. George W. Leavell)。廖紀和是一九一四年受差遣來的。他提倡建築了一座偉峻莊華的醫樓，大增了診療工作的便利。

梧州浸信會在福音的傳播上也有極大的貢獻，有余益山，溫敬忠，蘇煥廷，張文照諸牧師先後料理教務，分配工員，促進會事，使能作臺上的燈，因而很多的人蒙了光照。附近有幾個老教會，其中有石塘浸信會，爲於一八九二年組織的，尤以出傳道工作上的名人

分在多處服務爲著稱，就如張文照牧師現在牧養香港自理浸信會，余益山牧師現在寓上海主眞光雜誌筆，那主任主日學編輯的余瑞雲牧師及眞光雜誌的前主筆張亦鏡先生也都是從這個教會出來的。

華籍信徒倡領舉辦的事工

有多年擔任傳道並首爲兩廣浸聯會所舉爲幹事的張立才牧師進入了商界，多以資本力維持該聯會的經濟。他在基督的事業裏所密切交接的朋友張新基醫士，就是那多年自行施醫傳道並在兩廣浸會醫院成立時被舉爲第一任院長的，也在近來改營銀行業，盡量扶助該聯會的經濟。同張新基增補該聯會經濟的又有梁基，黃培二位先生在捐輸上不留餘力。更加以衆教會的多數教友熱心獻錢給神。於是該聯會倡辦的事工乃有春雲夏雨的盛況，而尤以兩廣浸會事務所的創建爲頗宏偉。這個事務所爲兩層危樓，面積佔一千四百零四方英尺，竣工於一九二零年。同時也爲兩廣醫院建築了樓房。這個醫院的佈置因有這方便的醫所得以仿照歐美各大醫院最新的規模，醫生看護也極全備，中有夏查理醫士主任眼耳鼻喉科。此外，又有孤兒，安

老兩院均在廣州的沙河，也爲慈善事業中扼要的建設。孤兒院原稱『恤孤院』，原起是湛羅弼於一九零六年提倡兩廣浸聯會設立恤孤部，在廣州東山買地建設恤孤院，經中西大家贊同，由是孤兒院的先聲便振動起來了。嗣後漸漸完全由兩廣浸會本地信徒擔任經濟的籌辦。現有孤兒五十多名。安老院的創辦，起意於一九二二年。這年八月十四日有在嶺南大學過退修會的浸會信徒倡議作安老院的建設，經贊成者協力籌款，乃於新河村裝修院舍，一九二六年九月十三日行開幕禮，於是那安老院的倡議便奏了凱歌。嗣後於一九二八年將安老院交給了兩廣浸聯會。該聯會設立安老部管理。一九三二年始建院舍於現在的地點。有稅地十畝，借與孤兒院六畝以資耕種。

自立的浸會

興華佈道區域的信徒多有僑寓或暫居美國的。這些信徒多有協助並擔任敎會自立運動的，遂有興華自立浸信會的成立。最初爲『華人佈道堂』演進的經過前已述過了。此會現有附設的興華中學，規模頗大，多爲周伯琴牧師計劃的效果。

又有江門賴神自立浸信會成立於一九一三年十月八日，立李子騰爲第一任牧師。會堂在江門象溪坊，以這年十月七日行的獻堂禮。此會成立的起點，遠在一八八八年。那時有李澤海先生僑居美國，在華僑中間行醫自給傳道，以漸聯絡起來了些同志的基督徒。他們以後有從美國回籍的與那尙在美國的共同創立了這個自立會。李澤海，字銳泉，爲順德沙頭鄉人，聰敏好學，且有辯才，尤精國技。

又有救世自立浸信會成立於一九零五年。此會的開山祖爲羅開泰先生，是開平縣人，由經商於美洲得了眞道。爲人慷慨樂捐，無稍吝嗇。蓄華人自立教會的志願極切。自一八九二年邀請志同道合的熱心信徒開會於自己所設的泰安藥房作自立教會的籌劃，至一八九五年便已略具雛形。他離世以後，他的哲嗣羅香輪繼續他的志願，至一九零零年與教友們買了雙門底下街的一所長老會的福音堂，並有張耀歧先生特補遷移費將堂右的聖教書樓收入，由是確立了會址。一九零五年舉行成立典禮時，張耀歧被立爲執事，而以羅香輪爲牧師，教友有二百多人。

又有東石自立浸信會成立於一九一九年。發起人爲張新基醫士。起初他在東石角街口羅孝全所置的房屋宣傳福音並施贈醫藥。有東山培正佈道團及神道學校佈道團常在主日來這裏講道。嗣後有梁明先生與黃友敢先生先後駐堂爲義務傳道士。旋又創辦女學，修設浸池，遂立了自立會的基礎。成立後西教士湛羅弼代表羅孝全將會堂送交此會掌管，當一九三三年又有巍峨壯麗的新堂竣工於白雲路，仍用『東石』的名義，因爲『石』字取教會設立在『磐石』上的意思，並不是照原在的地點命名。

又有台城自立浸信會成立於一九一二年七月二十日。先是有黃遠輝，葉均仁二位先生志同道合，共同訪查聯絡台城各處所有的浸會教友籌備成立教會的基址。這是一九零三年的事。一九零四年租了西寧街的一所鋪舍，借以爲宣傳福音的地點。一九一二年六月有新堂的建築工竣。這年七月二十日舉行了成立教會的典禮。現今教友共六十餘人。經費及管理自開基以來常受南美浸會傳道部及西教士的協助，至一九一四年始能完全自傳自理，惟獨所辦的學校尚有由南美浸會傳道部擔一切經費的。教友當開基

時多囘籍的華僑，黃輝遠，葉均仁便是在外洋爲好友的。

又有會城自立浸信會成立於一九一八年。此會起先是江門紮街敎會的支堂的團體，座落會城黃家樓。當一九一五年，敎友們一致宣告獨立，進行自傳自治自養。又得李澤海先生引經據典的指導了他們，於是自立的決心益形强固。在一九一六年買得河南小谷埠爛舖一間爲自立會址。到一九一七年又籌款建築新堂。及一九一八年五邑聯會借新堂召集時，才正式的成立了（五邑爲恩平，鶴山，新會，台山，開平）。

衆浸會自立的尙不只以上所述，餘不更列。溯華南浸會基督徒自立敎會的意志，當最初有敎會的組織時，便已萌動了。所以兩廣衆浸會的設施莫不富有自立的色彩。這正合乎新約敎會的原理。

力約翰與痲瘋院

力約翰牧師（Rev John Lake）於一九零四年來華。他原蓄了爲患痲瘋者服務的志願，見廣東患痲瘋病的比他省爲多，便與五邑浸聯會商議如何建設痲瘋院。自一九一八年作了這商議，嗣後籌集款項，斟酌地點，直到一九二四年

始有痲瘋院峙立在大衾島上。建築物共有十九幢，宏模壯規，可觀的很。現在有瘋人一百餘名，五邑浸聯會以董事部擔負料理及進行的責任。島子是伍廷芳先生提倡贈與五邑浸聯會的。

力約翰在痲瘋院的建設上也很得了力師母(Mrs John Lake)共策共進的幫助。力師母便是那在培道女中學擔任教授的泊女士(Miss Carrie Bostick)，後於一九零九年與力約翰結了婚。嫁了力約翰以後，對於發展四邑(恩平，台山，新會，開平)佈道區的工作頗多襄贊。惜於一九二八年七月到痲瘋院遊覽囘寓數日後竟去世了。

綦憐師母與培賢女學

綦憐師母(Mrs. Valeria Page Green)乃是華南婦女中間工作的先導。兩廣浸會培賢神道女學校就是她於一九零八年發起的。當發起的時候，只是造就婦孺罷了。以後又漸漸的擴充改進，才有了神道學校的規模。這個學校位置在東山，與那裏的兩廣神道男學校並駕齊驅。那些預備傳道的青年在男校修業的時候，他們的妻子可以在女校修業。對於他們的孩童，有附設的育兒院及幼稚園照料。

紀好弼與浸會神道學校

兩廣浸會神道男學校原始是紀好弼牧師自一千八百六十餘年至七十年的當兒創始的。後來以漸改進，乃有今日偉大的規模。當那來就學的聯翩競進的時候，起先的學舍不能夠用的了，遂於一九一四至一五年在東山頂上建築了一座大樓，寬廠得很，壯觀得很，房角刻着紀念捐建築費者的文字如左：

『此堂係由士文牧者於易簀時囑將其遺貲擇地建造者經於一千九百一十四年興工一千九百一十五年落成計牧者自一千八百七十一年來華至一千九百十二年歸天國共在廣州傳敎四十一年謹泐此以爲永久之紀念

主降一千九百十五年　　白顯理誌』

士文捐建築費的事，前已述過了。

紀好弼爲浸會宣敎士在中國服務最久者。以一八五六年到中國，那時才二十二歲，在華南服務五十六年，以一九一二年六月三日離世。臨終數日內尙在教授功課。繼續他爲校長的爲因大信牧師（Dr. P. H. Anderson）。因大信爲校長至一九二五年，再有梁根牧

師(Dr. M. T. Rankin)爲校長。一九三三年美南浸聯會傳道部將此校交給了兩廣浸聯會接辦，並允許資助，或輔以財力，或給以教員，使之更爲進展，於是聯會選劉粵聲牧師爲校長，是爲華人首長此校的。迴想紀牧師披荊砍棘的時候，頓然覺得後起有人，博士的苦心毅力可說是得了宏遠的效果。

主日學

主日學自廣州初有浸會的時候便有了，只是不如以後的完備罷了。那首次任主日學幹事的爲美華浸會書局的威林士牧師(Dr. J. T. Williams)，而那早已在美華浸會書局爲主日學預備單張課及季本，以後還是依舊進行，今已傾過二十年心血的，則爲帖威林牧師(Rev. W. H. Tipton)。主日學的課材既源源而來，現在兩廣各浸會主日學的進行方在如日初升呢。

女傳道會

自從衆浸會有女傳道會的組織，便如雨後春筍，迅速的發展起來，到一九一六年三月二十六日，乃有兩廣浸會女傳道聯合會的成立。成立時開會的召集及章程的起草，皆由力約翰師母，綦憐師母，那扶女士倡導，安了穩貼的根

基。組織的大略是當聯合會開幕時，以會長總攝事務，閉幕後所有各種事務則由常務委員會主持。首次受聘專事爲聯合會幹事的爲鄧志靈女士。各女傳道會的進行，有傳道聯合會在中華浸會書局的編輯部所預備的傳道會季本研究科，及其餘他種材料，加以幫助。距今數年前，聯合會曾有一次特別徵求婦女作女傳道會員，結果有東山女青年助道社成立。現在兩廣女傳會的數目就報告所知有五十多個。

少年團

那在兩廣的頭一個浸會少年團是東山少年團，成立於一九二四年二月。溯華南浸會少年團的提倡，自一九二二年便有西教士在廣州東山各學校中間從事。其中最著力提倡者爲王威林牧師夫婦 (Rev. W. D. King)。

一九二三年冬，又有西教士召集東山各學校職教員作少年團的討論，很得大家的贊成。至一九二四年，有魏成亨，帖威林 (Rev. W H. Tipton)，因大信 (Rev. P. H. Anderson)，及高寶綸區慕靈 (Miss Mary C. Alexander) 二位女士，都是曾在美國深富的經驗過少年團的，齊心一力的在東山各學校解說少年團的宗旨及組織，乃於二月下旬有東山少年團出

現。

當時中華浸會書局尙在東山，爲少年團印刷章程並舉辦章程研究班，更備製畢業證書。溫耀斌先生爲研究班教授，有培正，神道，培道，培賢等校學生四十餘人畢業。由是少年團的學識便播揚開了。加入的人數突然增多，少年團乃由一而二，而三。

嗣後數年內曾因廣州政變（一九二六年）遭了反敎風潮的衝擊，但少年團的進行，乃有高級，中級，初級，以至幼稚級，各樣少年團興起來，且在兩廣浸聯會聚集時，由聯會推舉了區慕靈，唐炳榮，李少玲，吳寶綸，湯瑞明，周伯琴，麗榮琦，林保羅，綦憐威，林師母九人爲少年團委辦，提倡兩廣各浸會預備組織少年團。當反敎風潮正在洶湧的時候，香港浸信會乃高高的舉起了成立高級少年團的旗子來（一九二六年）恰像特意的助增東山敵抗撞撼的少年團勇氣。

到一九三零年更有梧州，韶州，澳門，翁源，各浸信會有少年團成立。兩廣浸聯會看清少年團事業的重要及發達的趨勢，乃將少年團收入各部的事業中而稱爲『少年團』部，

並將前此少年團的委辦會改爲董事會而推舉區慕靈，（主席）禤偉靈，曹新銘，馮紹棠，唐炳榮，李少玲，鍾釗鈴因大信師母，綦憐威林師母九人爲董事。

這年由區慕靈女士的倡導又有廣州浸會少年團聯會的成立，以十一月十四日舉行的成立典禮。

現在兩廣浸會各級少年團的進行，有在美華浸會書局的少年團編輯部預備少年團各級的季本及其餘他種材料加以幫助。

凡少年團，傳道會，主日學以及學校醫院等都是教會重要的附屬組織。教會藉着這些組織可以趨達宣揚救恩的目標，進而至於「往普天下去傳福音給萬民聽」。

尾聲

自從叔未士牧師夫婦在一八三五年啓程來華到現在一九三五年，恰是一百年了。在這一百年當中，起先是障礙重重，幾乎可以說福音的宣傳不得不拉倒了。但是神那廣大的奇妙，焉能隔着窗櫺兒測度呢。現在華南各處基督徒召集禮拜的鐘聲，快要沒有聽不見的地方了。這就是在神沒有成不了的事情。當叔師

母還在十四歲的時候，她的教員黎師母 (Mrs. Little) 要她回答一個問題，就是『百年以後我要在那裏呢？』一這個問題就提醒了叔師母覺悟自己對神的責任，悔改自己的罪愆，接受基督的救恩而順從他的命令。浸會宣教士來中國為福音作見證整有一百年了，凡神在中國所成就的偉業，都是因為有他的兒女們順從他的引導，遵行他的吩咐。那麼，我們若說叔師母於百年以後已在華南許多豐豔的果子中間了，這算甚麼謅呢？感謝那不願意一個人沈淪的主，那不避艱險往遠方去傳福音的，正在漸增多着。將見三十倍六十倍一百倍的收穫成為尋常的光景了。

「從東從西，將有許多人來，在天國裏與亞伯拉罕，以撒，雅各以同坐席」(馬太八章十一節。)「看哪，這些從遠方來，這些從北方，從西方來，這些從秦國來」(以賽亞四十九章十二節。)

提問

1. 誰是最初到廣州的浸會宣敎士？
2. 叔未士牧師夫婦做了甚麽工作？
3. 略述廣州初時創立敎會的演進。
4. 那最先向華人傳道的浸會宣敎士是誰們並在甚麽地方？
5. 馬禮遜牧師與梁發先生從那一年就在廣州傳道？
6. 紀好弼牧師單獨領袖工務有甚麽情狀？
7. 廣東最初的自立浸信會是那一個敎會？牠的景況怎樣？以後還有那些自立浸信會？都是怎樣成立的呢？
8. 略述美華浸會書局的來歷。最近總攝事務的是誰？
9. 最初將聖經繙爲華語的浸會宣敎士是誰們？印本在何年出現的呢？這個譯本經

過了誰們的訂正，在何年成了華南衆浸會通用的呢？以後又怎樣成了純廣州話的聖經呢？

10. 培正中學校是誰創辦的並這個學校有怎樣的效用呢？
11 兩廣浸聯會是在那一年成立的？
12. 本地信徒倡領舉辦的事工試舉幾樣。
13. 大衾痲瘋院是怎樣有的？
14. 神道男女學校是誰創辦的，並這兩個學校有甚麼關係？
15. 隨意舉幾位女教士的名字及她們的事工
16. 主日學所用的課材是怎樣來的呢？
17. 試述女傳道會的大略景況。
18. 少年團是怎樣發生的呢？由最初以至聯會的成立中間有何階段？
19. 試舉事實證明宣教士遭遇困難而不灰心。

兩廣浸信會西人宣教士

D=Dead R=at Home or Resigned V=On field

Baptist Missionaries, South China

	Name	State	Appointed
D	Jehu Lewis Shuck 叔牧師	Va.	1835
D	Mrs. Henrietta Hall Shuck 叔師母	Va	1835
D	Issachar J. Roberts 羅孝全牧師	Tenn.	1837
D	Samuel Comelius Clopton 給臣牧師 (郇爵立敦)	Va.	1846
D	Mrs. Keziah Turpin Clopton 給臣師母	Va.	1846
D	George Pearcy 披士牧師	Va.	1846
D	Mrs. Frances Miller Pearcy 披士師母	Va.	1846
D	Francis Cleveland Johnson 贊臣牧師	S. C.	1847
D	Bayfield Waller Whilden 威靈先生	S. C.	1849
D	Mrs. Eliza Jane Whilden 威靈師母	S. C.	1849
D	Miss Harriet Baker 碧架女士	Va.	1850
D	Mrs. Virginia Young Roberts 羅孝全師母	Ky.	1850
D	Mrs. B. W. Whilden 威夫人		1853
D	Charles Washington Gailland 基律牧師	S. C.	1854
D	Mrs. Eva Mills Gailland 基律夫人	N. Y.	1854
D	Roswell Hobart Graves 紀好弼牧師	Md.	1856
D	John Griffith Schilling 施靈先生	Md.	1860
D	Ezekias Z. Simmons, 士文牧師	Miss.	1871
D	Mrs. Maggie D. Simmons 士文師母	Miss.	1871
D	Nocholas Butt Williams 威林牧師	Ala.	1872
D	Mrs. Jumelle Whilden Williams 威林師母	S. C.	1872
D	Miss Lula Whilden 威靈女士	S. C.	1872
D	Mrs. Jane Norris Graves 紀夫人	Md.	1872
D	Mr. Hixson 克臣先生		1881

D	Mrs. Hixson 克臣夫人		1881
D	Miss Sallie Stein 傳女士	Va.	1881
D	Miss Emma Young 容女士	Mo.	1883
V	Mrs. Janie L. Sanford Graves 紀好弼師母	Miss.	1888
D	Miss Henrietta F. North 挪扶女士	Conn.	1888
D	Miss Nellie Hartwell 海女士	Calif.	1888
D	Thos McCloy, M. D. 麥得來醫生	Scotland	1889
D	Mrs. Mary F. McCloy 麥夫人		1889
V	Miss Mollie McMins 牧覓女士	Mo.	1889
D	G. W. Greene 綦檣牧師	N. C.	1891
D	Mrs. G. W. Greene 綦檣師太	N. C.	1891
R	Miss C. J. White 韋女士	Md.	1891
D	R. E. Chambers 湛羅弼牧師	Md.	1895
D	Mrs. Mattie Hall Chambers 湛師母	Va.	1895
R	Miss E. B. Sale 謝女士	Va.	1896
R	Miss Anna M. Greene 綦檣大姑	N. C.	1898
	Miss Carrie Bostick (Mrs. John Lake,) 力師母	S. C.	1900
V	John Lake 力約翰牧師	S. C.	1903
D	J. G. Meadows M. D. 美約瑟醫生	Ala.	1904
D	Mrs. J. G Meadows 美師母	Pa.	1904
R	Miss Julia Meadows 美女士	Ga.	1904
V	W. H. Tipton 帖威林牧師	Tenn.	1904
D	Mrs. W. H. Tipton 帖師母	Tenn.	1904
D	Miss A. J. Kennon 嘉女士	Ga.	1900
D	S. T. Williams 威林先生	Va.	1900
D	Miss J. E. Trainham (Mrs. R. E. Chambers) 湛師母	Va.	1901
V	J. R. Saunders 山德士牧師	Texas	1901
V	Mrs. J. R. Saunders 山師母	Texas	1901
V	Charles A. Hayes, M. D. 夏查禮醫生	Cal.	1901

V	Mrs. Charles A. Hayes 夏師母	Iceland	1901
V	E. T. Snuggs 時樂士牧師	Eng.	1904
D	Mrs. J. Hebinger Snuggs 時師母	Hungary	1904
V	P. H. Anderson 因大信牧師	Ky.	1907
R	Miss E. Pearl Harrison (Mrs. Ben Rowland) 賴師母	Miss.	1907
R	H. T. Buckner 白顯理牧師	Texas	1909
R	Mrs. H. T. Buckner 白顯理師母	Texas	1909
V	Dr. R. E. Beddoe 畢濟時醫生	Texas	1909
V	Miss Louella Houston (Mrs. Beddoe) 畢師母	Ky.	1909
V	Annie M. Sandlin 山都靈女士	Ga.	1909
V	Mrs. Mary Bryson Tipton 帖師母	N. C.	1909
D	Mrs. Pansy Greene Anderson (Mrs. R. H.) 因師母	N. C.	1910
V	Miss Leonora Scarlett 蘇慕華女士	Mich.	1910
V	Miss Mary R. Anderson 殷愛新女士	Miss.	1910
V	Miss Elizabeth E. Rea 李女士	Ill.	1910
V	Mr. C. J. Lowe 盧信恩牧師	Ga.	1910
V	Mrs. Julia Martin Lowe 盧信恩師母	N. Y	1910
V	D. W. Owings	S. C.	1910
V	Dr. Geo. W. Leavell 廖紀和醫生	Miss.	1912
V	Mrs. Frances Peay Leavell 廖師母	Ky.	1912
R	Chas. R. Shepherd 謝北士牧師	Eng.	1913
D	Mrs. Ellen H. Shepherd 謝師母	Ill.	1913
V	Jas. T. Williams 威林士牧師	Ala.	1913
V	Mrs. Laurie Smith Williams 威師母	Ga.	1913
V	Miss Christine Coffee (Mrs. R. E. Chambers) 湛師母	Texas	1913
R	Ben Rowland 賴洪恩牧師	Texas	1913
V	W. D. King 王威林牧師	La.	1914
V	Mrs. Ruth Pye King 王師母	Ark.	1914
V	Miss Margie Shumate 舒心慈女士	Va.	1914

V	Miss Lora Clement 嘉理文女士	S. C.	1915
V	Miss Paneuma Barton (Mrs. P. H. Anderson) 因師母	S. C.	1915
R	Miss May Hine 希美賢女士	Md.	1915
R	Dr. R. E. L. Mewshaw 穆霞醫生	Texas	1916
R	Mrs. Dell Spencer Mewshaw 穆霞師母	Texas	1916
V	Miss Hattie Anna Stallings 沈多齡女士	Texas	1916
V	Miss Flora Dodson 杜儈明女士	Ky.	1917
V	Miss Sara Funderburke 馮女士	Ga.	1918
V	Arthur R. Gallimore 嘉理慎牧師	N. G.	1918
V	Miss Gladys Stephenson (Mrs. Gallimore) 嘉師母	Tenn	1918
V	Miss Reba Cloud Stewart 端女士	Ga.	1919
R	Victor V. Mc. Guire 高先生	N. C.	1919
V	Miss Grace T. Elliott (Mrs. M. W. Rankin)梁明瑰師母	Texas	1919
V	Rex Ray 理力善牧師	Texas	1919
V	Robert Lord Bausum 包厚德牧師	S. D.	1920
R	Miss Louisa Bomar (Mrs. G. W. Greene) 秦懷師母	Ky.	1920
R	Miss Laura Helen Coupland 高女士	Texas	1920
V	Miss Valeria Greene (Mrs. M. T. Rankin) 梁根師母	China	1920
R	Geo. Wm. Greene 秦懷先生	China	1920
R	Miss Alvada Gunn 靳女士	Ga.	1920
R	Miss Melissa May J. Morton 文女士	Tenn.	1920
V	Miss Ruth Pettigrew 畢路德女士	S. C.	1920
V	Miss Mattie Vie Summer 夏女士	Ga.	1920
R	Isaac T. Thomas 多馬先生	Ala.	1920
R	Mrs. Annie Laura Gary Thomas 多馬師母	Ala.	1920
D	Allen Lloyd Tompkins, M. D. 譚醫生	Tenn.	1920
R	Mrs. Irene Thompsod Tompkins 譚夫人	Ohio.	1920
V	Miss Mary C. Alexander 區慕靈女士	Texas	1920
V	Milledge Theron Rankin 梁根牧師	S. C.	1921

V	Mrs. Janet Gilman Ray (Mrs. Rex) 理力善師母	China	1921
R	Marcus Jackson Scott 史牧師	Texas	1921
R	Mrs. Leta Denham Scott 史夫人	Texas	1921
R	Edwin Dargan Smith, M. D. 施密醫生	S. C.	1921
R	Mrs. Elizabeth Mudd Smith 施師母	Ky.	1921
R	Roscoe Etter, M. D. 聶醫生	Tenn.	1922
R	Mrs. Frances Duggin Etter 聶夫人	Tenn.	1922
R	Miss Essie Smith 施女士	Ga.	1923
V	Harold H. Snuggs 時俊光先生	Singapore	1922
V	Miss Grace Mason (Mrs. H. H. Snuggs) 時師母	Va.	1923
V	M. W. Rankin 梁明理牧師	S. C.	1923
V	Dr. Jas. Mansfield Bailey 貝雅各醫生	Tenn.	1924
V	Mrs. Ethel Stoermer Bailey 貝雅各師母	Ky.	1924
V	Miss Euva Evelyn Majors (Mrs. R. L. Bausum) 包師母	Texas	1924
R	Frank T. N. Woodward 吳女士	N. C.	1924
K	Miss Mabel Elise Williams(Mrs. F. T. N. Woodward)威女士	Ala.	1924
V	Miss Pearl Johnson 張寶靈女士	S. C.	1924
V	Miss Lydia Earl Greene 凌履端女士	S. C.	1925
V	Mrs. Virgiuia L. Lake (Mrs. John Lake) 力夫人	Va.	1933
V	Miss Ruth Ford		1935
V	William L. Wallace, M. D 華理士醫生	Tenn.	1935
V	Miss Auris Pender 潘安理女士	Miss.	1935
V	Eugene L. Hill 希視度牧師	Oklahoma	1935
V	Mrs. Louise H. Hill 希師母	Oklahoma	1935
V	Leslie E. Thompson 唐純理牧師	Missouri	1935
V	Mrs. Pauline P. Thompson 唐師母	Missouri	1935
V	Mr. J. A. Herring 海先生		1935
V	Mrs. J. A. Herring 海夫人		1935

A HUNDRED YEARS OF BAPTIST WORK IN SOUTH CHINA, SWATOW FIELD.

1. The first Baptist missionaries to the Chinese—Bangkok Siam.

2. The mission work begun in China.

3. Institutions.

4. Mission stations added.

5. The growth of the institutions.

6. Organization of the Association and present condition of evangelistic work.

浸會在華南佈道的概況(二)

教務在嶺東的進展

提綱

1. 浸會向華人佈道的軔始
2. 開始在華傳道的情形
3. 建設
4. 添設中心佈道地點
5. 諸種建設的發展
6. 組織及現況

浸會在華南佈道的概況(二)

教務在嶺東的進展

浸會向華人佈道的軔始

浸會西教士在中國人中間傳道的工作是從暹羅國起首的。那是中國政府不准外國人入境，只有幾個外國人得了允許在廣州做買賣。但是暹羅國有許多中國人，其中從潮州去的不少。就有西教士向這些人傳道。

在暹羅國的西教士有葛資賴博士(Dr. Gutzlaff 德國人)，及唐林先生(Mr. Tomlin 英國人)都是受派遣來傳道給暹羅人的，但他們也愛中國人。每星期有一夥中國人在他們的家裏作禮拜。可是這兩位教士不能在暹羅國久住，他們就打發人到緬甸去，請求那裏的浸會基督徒派遣一個人來主持。緬甸佈道會也留意在暹羅國傳道的事情，因爲數年前耶德遜師母(Ann Hasseltine Judson)得了一夥在緬甸作俘擄的暹羅人歸了基督。所以在一八三三年耶安西先生及師母(Mr. and Mrs J. T. Jones)就受派遣到暹羅國來。他們

也向暹羅人講道，也向中國人講道。在第一年，耶安西先生就給三個得救的人施浸。這三個人都是潮州人。

以後也有宣教士從美國來，也是送福音給中國人的。可是中國人在暹羅國時往時來，以致引領他們歸主的工作很難沒有間斷。所以教士們就切切的盼望能到中國去。

從美國第一位受派遣專來送福音給中國人的是粦爲仁牧師（Dr. William Dean）。粦牧師是在一八三五年到的暹羅國。到一八四二年他又搬到了香港的一個人烟稠密的村子。次年五月間在這個村子裏倡領三個教友成立了一個教會。這三個教友的一個是從暹羅國歸來的，兩個是在香港受浸的。

福音的事工在香港發達起來了，就又來了些宣教士。宣教士們有約翰師母（Mrs. Johnson）從一八五一年在寓所創辦了一個女學校。這個女學校的頭一個學生是個客家人，他的父母住在香港。其餘來的學生都是說潮州話的。此外，又設立了一個男學校。也用神學栽培傳道者。

開始在華傳道的情形

有一種熱烈的盼望成了事實，就是到潮州傳道。照我們的考查所能知道的，最初到潮州傳道的是孫順、李圓二位先生。先是他們在汕頭港口的馬嶼遇見了一位首先來這裏傳道的英國人賓爲隣牧師（Mr. Burns）。那時汕頭還是一個小村子，沒有空地方外國人可以租用。有些外國商人住在馬嶼；賓牧師就住在他們中間。賓牧師安排這兩位傳道者和他一同作工。他們到過許多的城市鄉村。此後就要到潮州去。潮州府是這一帶地方最重要的城，自從唐朝韓愈在那裏作刺史，就在歷史上很著名的。所以他們急切的要去傳道。他們去的時候，在路上遭了盜劫，但他們仍是前往。他們到了的時候，挨了打，並被下在監裏。但他們在監裏却得了對衆講道的機會，並有一個曾在香港醫院治好了病的人給他們送飯，直到他們得釋放的日子。

一八五八年有耶士摩牧師（Mr. William Ashmore）從暹羅國到香港，復從香港到汕頭，意思是要看看怎樣搬到這裏來傳道。他在這裏和賓牧師商議了要怎樣進行工作。可是他囘到香港的時候病了，不得不囘美國去。

在一八六零年約翰先生及師母(Mr. and Mrs. Johnson)並四位華籍傳道員及幾位教員從香港搬到馬嶼。在這裏以七個教友成立了一個教會。於是福音就在內地傳開了。嗣後又成立了一個教會在達濠埠,離馬嶼二十里,有兩位傳道員住在那裏。約當此時,有三個在暹羅國二十年前受浸的老人從那裏歸來。他們的家有在樟林的,有隣近樟林的。那裏的人不讓他們租房子作基督徒的敬拜,所以他們就輪流在各家禮拜。

最早的基督徒多數是老年人。頭一個受浸的婦人是家住樟林的陳雪花;曾爲過熱心敬拜偶像的。先是,她在炎竈聽見了福音,並得了一本新約聖經。她是受過敎育的,所以能讀。於是就成了熱心的基督徒。但她的兩個兒子很反對她。她就爲他們禱告。不多時她的大兒子也作了基督徒。她和她的大兒子同到馬嶼受了浸。她這個作了基督徒的兒子是黃寶山先生,後來成了一個精幹而熱誠的基督工人,在她未死以前九年被立爲牧師。這位黃牧師的兒女都是基督徒,現在居住潮州。

到了一八六四年,宣敎士們才能在潮州租了一處用爲禮拜神的地方。此後有八個

敎友在這裏組織了一個敎會，李圓先生被立爲他們的牧師。

耶士摩從美國回來的時候住在馬嶼。他在角石買了那些赤裸裸的岩石丘子，作爲居所。角石與汕頭相對，中隔港水。西敎士及華籍服務人員都搬到這裏來住。漸漸蓋造應用的房舍，到現在便成了樓閣參差，花樹掩映，煞是個美麗的地方。

漸漸又有些敎會在隣近的城鎭成立起來。如潮陽庵埠在一八六五年各有一個敎會成立；汕頭在一八六六年，揭陽在一八六七年，各有敎會成立；又有敎會成立在澄海及他處。福音的工作擴展到了許多地方。只是敎友們屢次受嚴重的逼迫。有的被打，有的從家庭被趕出去，更有一個人因爲加入敎會，他的妻子自殺了。但在一八七二年有二百四十二人受了浸。這些敎友中間有一百多是女的。

建設

前此，約翰師母在香港創辦的女學校仍舊在馬嶼繼續進行。這時就搬到角石了。這個女學校先位置在約翰師母的寓所，以後不多時就遷入了特別蓋造的樓房。敎員的頭一位是陳大川先生，再後是陳逢源先生。

普通功課的教授以外，也特別栽培傳道者。栽培的辦法是每兩個月教授一期星的神學，以便安排學生出去運用他們所得的知識，以作傳道的練習，然後再囘來更受再深的造就。這樣上神學的以外，也有特爲聖餐及浸禮來聽道理的。

在一八七三年斐女士(Miss Adele Fielde)來到汕頭，開辦了一個聖經女學校，稱爲明道婦女學校。這是世界頭一個爲婦女開的聖經學校。前此，斐女士曾在一八六五年往暹羅國去與一位旨先生(Mr. Chilcott)結婚，而旨先生在她未到以前死了。她就在暹羅國傳揚福音有五年之久。以後才來到汕頭。明道婦女學校的頭一個教員是在約翰師母所開的女學校畢業的陸快姨。頭一班學生有五個，年紀自四十歲至六十九歲。婦女們每在春季領受兩個月的講習，此後那些經斐女士看爲可以造就成傳道員的，便跟隨斐女士遊歷城市鄉村，播散福音種子。若是他們作的工好，斐女士就在次年春季再授給他們兩個月的講習。在一八七六年這個學校有二十個學生。到一八八零年有了二十個在外邊播散福音種子的。屢次有新設立的福音所是這些婦女們工作的效果。

在一八七六年斐女士又開辦了男學校。此校存到今日。現已與女學校合併成爲角光中學了。當男學校剛開設的時候，頭一個教員是達濠埠的陳逢源先生。他是從香港回籍的教員們中間的一位。他的兒子陳平湖爲這個男學校的頭一個學生。這位陳平湖先生以後多年在神學校裏作華籍教員的領袖。現在他的女兒陳德貞是角光中學校長的妻子。

在一八七八年有陳醫生(Dr. Carrie H. Daniells)在汕頭開始醫院的工作。她曾和蘇亞拿醫生(Dr. Anna K. Scott)——就是此後多年在汕頭藉醫術傳道的——同在一個醫科大學裏習醫術。蘇醫生是從她在印度佈道的工廠阿撒回國的——她的丈夫死在阿撒。陳醫生來中國藉醫院的工作宣傳福音，就是因爲受了她的感化。上邊所說的蘇醫生，是一八八九年來到中國的。她雖然五十多歲了，還是勇往直前的在汕頭進行醫院的事務，並在內地開設了好幾處施藥所。此外，她又造就做醫藥工作的人材，一直忙到七十五歲。

一八七七年起首在揭陽的玉塔傳道，而以這地方爲中心佈道地點。從這裏又擴展福音的播揚到門口嶺。這些地方的居民是客家人。傳道不多時就有了二十個歸主的。這是在客家人中間傳道的起頭。斐女士同幾個女傳道員到那裏做了很好的工作。

添設中心佈道地點

有目爲霖牧師 (Mr. Mckibben) 在說潮州話的人中間傳道數年以後，在一八八二年受派遣到了客家佈道區域。他在門口嶺傳道數年。

在一八八七年甘武牧師及師母 (Mr. and Mrs. George Campbell) 來到客家佈道區域，甘武的一個妹妹也來了。甘武同一位王用卿先生遊歷了客家人居住的地方，並定規了最好是在嘉應州住。而以這裏爲一中心佈道地點。嘉應州就是現在的梅縣。他們的船初到嘉應州的時候，那裏的人用石頭打他們。且他們講道的時候，那裏的人受了感動，讓他們到陸地上來。他們在這裏遭過了許多困難，才租到了一所商店居住。以後又有同工來幫忙，傳道的景况便漸見起色了。

在潮州佈道區域也設立了幾處中心的佈道地點，西教士們住在那裏，並開辦男女學校。就如黃岡是一八九二年定爲中心佈道地點的。在這裏永租了一所大糖廠，因爲居民以爲裏面有鬼往來，所以能租到。林雅各牧師及師母 (Dr. and Mrs. Carlin) 同華籍傳道員及教員住在裏面，工作的景況很是順利。

嗣後在一八九四年有金士督牧師及師母 (Mr. and Mrs. Kemp) 以潮州府城——就是現在的潮安城，——爲佈道的中心地點。

再後，於一八九八年開闢了揭陽爲中心佈道地點。耶士摩 (Dr. Ashmore) 同陳永泉牧師從一八六七年開始在這裏工作。陳永泉租了一所敬拜神的地方，在那裏居住傳道。他遭過揭陽人的驚嚇，就是他們要藥死他。此外，也沒有人肯給他汲水。並且常有人向教會拋擲石塊及穢物。他曾在船上對强盜講道，有些强盜揮着刀來趕他。但傳道的景況仍是很興旺的。蘇醫生在這裏開設了一處施藥所，嗣後就築了一所小醫院。再後有宓思恩醫生 (Dr. Bixby) 來，很著治病的聲譽，特別是診療眼疾。更有師雅谷牧師及師母 (Dr. and

Mrs. Speicher）來住。漸次所有的敎會就聯絡起來設立傳道會。這個傳道會派遣傳道員到惠州作工，在那裏幫助成立了不少的敎會。

潮陽當一九零五年陸亞當牧師及師母（Dr. and Mrs. Groesbeck）到那裏任的時候，也作爲中心佈道地點。

又有兩個客家佈道中心地點，就是河婆自一九零七年，鄰鄔自一九一二年。

河婆是一個大市場的中心，很在敬拜偶像上著名。但居民對基督敎很表示好感。他們自行發端集款建築醫院，以本地領袖爲董事的半數，其餘半數邀請基督徒擔任。作這個醫院醫生的是一位丘醫生。他的醫術很爲大家所重視。在這裏傳福音的是姚宣德先生及師母（Mr. and Mrs. Adams）。他們自一九零七年就在這裏。鄰鄔離梅縣有肩輿兩日半的路程。在這裏傳福音的是那前在華東的包立基醫生及師母（Dr. and Mrs. Bousfield）。他們是一九一二年同詹新民先生及鍾賢師母來到這裏的。這裏有許多人接受了福音。因而傳道的事工發達的很。這是講道，治病，禱告三者並進的效驗。

諸種建設的發展

在汕頭的女學校，稱爲正光學校，從小規模發達起來。耶琳師母（Mrs. W. Ashmore Jr.）爲這個學校建築了兩座樓房。衛每拉女士（Miss Weld）將學程從小學提高到中學。陳德貞女士與衛女士同工，且爲主任教員。校內組織了一個傳道會。學生盡力捐輸，並製造許多賣品以添助傳道會的費用。因此，這個會能聘請了一位女傳道員往鄉間傳道，並派遣會員教授夏令學。晚近又有別的西教士及華籍教員添入正光學校工作，學生有一百多人。

男學校當一九零五年買斌牧師（Mr. Capen）爲校長的時候，也提高爲中學程度。現在已經與女學校合併爲角光中學了。林郁初先生爲校長。

明道婦女學校也從一九零九年有全年的課程。現在有六年的課程，包括初級中學，及傳道教學並基督化家庭生活的訓練。此外，又有三年的高等幼稚園師範課程。校長是陳德光女士。陳女士曾在金陵大學畢業。在這個學校裏服務的人頗多，不能一一題到。那最多年服務的西教士爲汪師母（Mrs. Waters）（是蘇醫生的女兒），宋羅文女士（Miss

Sollman)，及李師母(Mrs. Worley)。最多年服務的華籍教員爲黃寶山師母，周緒瑞女士，張景馨女士，及洪映書女士。

幼稚園是從一九一零年開始設立的。在裏頭受訓練的是婦女學校內婦女們的孩童及隣近的孩童。現在有幼稚園兩處：一在本院，一在村子裏。教員是高等幼稚園師範科作實地練習的。這兩處幼稚園以外，在本縣別的地方還有。

從神學遣派出去了多數的傳道員，都是全年在外邊宣揚福音。那爲神學服務的人，大多數是長久而熱心的，其中有耶士摩牧師父子(Drs Ashmore Sr. and Jn.)捐助了神學所用的樓房。現在爲校長的是汪維馨牧師(Mr. Waters)和陳復衡牧師。

至於醫院的工作，那在汕頭及揭陽的兩個中心醫院，療養了很多的病人。當一九一二年，又在韋利濟女士(Miss Witbers)的管理之下，各開辦了看護學校。從那時到現在已經有四十九個看護畢業了。這兩個看護學校都在中華護士會註了册。護生必須經過該會考試及格方能畢業。畢業的看護及那在他處畢業歸來的醫士，爲這極應需求而大受

重視的診療工作服了很熱誠的務。此外，還有規模較小的醫院在別的佈道中心地點設立。

在梅縣有廣益中學已經進行多年了。汲平如牧師（Mr. Giffin）是經過這個學校最多歷史的校長。畢業生有多數在許多地方做基督的工作。甘師母（Mrs Campbell）所創辦的廣益女學校也在宣揚救恩上服了顯著的務。這個學校的校長是王純精女士。畢業生中間有一位張碧玉女士，又在金陵女子神學院畢業，佈道的成效很多，且在教會裏訓練教友的領袖。

在河婆也有些好學校。女學校的教員都是廣益女學校的畢業生。

又有一個養老院在差不多三十年前設立在揭陽，是為貧窮的男女教友設立的。這個養老院的設立，可說全是出於一位徐國良先生的苦心毅力。而每年的需用則多依賴潮州諸教會的捐助。

還有師雅谷牧師及師母（Dr. and Mrs Speicher）在汕頭所創立的普益社，為社會服了

多種的務。主理是羅錫鞠牧師。

組織及現況

潮州協進會和客家協進會及各區的年會已經有多年的工夫年年聚集，而以委辦執行議定的計劃了。當一九二五年，有在潮州的嶺東協進會成立。這個協進會的組織是五個區年會有一協進會及一中央執行委辦團。中央執行委辦團及各區年會的委辦，大多數是中國人。這個協進會也有幾位全年的幹事及專員，其中兩位是女的。

當共產黨禍鬧起來的時候，鄢鄔很光彩的教會事工忽被截止。樓房被毀壞了，多人被殺害了，以致徧處是荒廢的情狀。那在惠州的教會，也是房舍或被毀壞，或被染成赤色，並有很多的教友被殺。他區的教會也有遭着這種災禍的。

地方大牛平靜了以從，衆教會又起來恢復敬拜神的處所，或修補，或重建，或租賃。但那受禍奇重的教友更需要同情的幫助及禱告。

現在各處已有很好的機會播揚福音。有些佈道團到多處宣講，許多人接受了

而作了基督徒，前二年有一個佈道團用一架大福音棚到多處去開特別的宣講會。這架大福音棚是一位商家林子豐捐的。

此外，又有許多教友結合成隊在當地用探訪的方法講道。醫院也竭力恢復以前傳道的盛況，或用信札勸導曾來治病的，或賴本醫院的傳道員出去探訪，或請隣近教會的傳道員來幫助，進行的樣兒極爲踴躍。

潮州客家兩協進會在一九三四年得了七百多人受浸。教會有一百多個，約計教友人數有六千五百。

女傳道會也在各處成立起來。潮州在一九三四年有三十個女傳道會，會員有九百多人，還不斷有加入的。她們傳道的成績很可說是斐然可觀。大家傳道以外，又用他們所捐集的款項聘請了六位女傳道員往城市鄉村去工作。這些女傳道員中間有一位是金陵女子神學院畢業的。

在梅縣的女傳道會捐集了一大宗款子救濟本地受災害的居民及他縣遭了荒年

的地方。

現在教友他都漸漸的認清了那在教學傳道探訪上爲福音活動的價値，有多數向西教士請求並接受更深的造就，以作實踐的預備。有爲教友們開的教練班進行在來教會裏，並在若干中心佈道地點有退修會，增添從工務上回來者的知識及靈力，以備出去做更有效力的工作。雖然，本佈道區域有大城數座，大小村子以千數，人民七百餘萬，而平均一千人裏尙不足有一個基督徒，這不是令人焦急的麼？但我們信這個新生命必要發長起來，直到「至小的族要加增千倍，微弱的國必成爲强盛，我耶和華要按定期速成這事。」

提問

1. 有誰們在何國起頭向華人傳道?起初受浸的華人是那裏人呢?教務在香港有甚麼進步?

2. 最初到潮州傳道的是誰們?他們在甚麼地方遇見了誰?共同到潮州傳道的景況怎樣?約自何年潮州才有浸會?在馬嶼怎樣有了教會?嗣後又在甚麼地方有教會成立?略述陳雪花母子歸主的經過。

3. 那在汕頭的聖經女學校是怎樣有的呢?進行的方法是甚麼呢?略述角光中學校的來歷。在何年有誰在汕頭開始做醫院的工作?

4. 嶺東諸中心佈道地點都是在那裏呢?那在河婆的醫院是怎麼成立的呢?教務發達是因了那三種舉動並進?

5. 正光,明道兩學校及汕頭,揭揚兩醫院都怎樣前進了呢?在梅縣有甚麼學校呢?管

理人有誰們？‖汕頭的普益社是誰創辦的？

6. 嶺東協進會是在何年成立的並有甚麼組織？共產黨鬧起來的時候教會受了甚麼禍患？共產的禍亂過去以後用了甚麼方法恢復教務的盛況？‖，潮州客家兩協進會當一九三四年有多少教會，共多少教友？女傳道會辦了甚麼事功？現在嶺東平均一千人裏有多少基督徒？

嶺東浸會西教士名錄
Missionaries in South China

LING TONG 嶺東傳教士

Rev. William Ashmore, D. D. 耶士摩牧師及師母

Rev. J. W. Johnson and Mrs. Johnson 約翰牧師及師母

Rev. R. Telford and Mrs. Telford

Rev. H. A Sawtelle and Mrs. Sawtelle

Miss A. M. Fielde 斐女士

Rev. S. B. Partridge and Mrs. Partridge 巴智璽牧師及師母

Rev. W. K. McKibben and Mrs. McKibben 目爲霖牧師及師母

Miss Mary Thompson 譚女士名馬利亞

Miss A. S. A. Norwood 娜女士即萊師母

Miss C. H. Daniells, M. D. 但以理醫士即陳女士

Rev. W. Ashmore, Jr. and Mrs. Ashmore 耶琳牧師及師母

Miss M. A. Buzzell 文女士

Miss Clara Hess (became Mrs. J. M. Foster) 夏女士即何師母

Rev. J. M. Foster, D. D. 何約翰牧師

Rev. J. S. Norvell and Mrs. Norvell 羅牧師及師母

Mrs. A. K. Scott, M. D. 蘇亞拿女醫士

Rev. J. W. Carlin, D. D. 林雅各牧師及師母

Miss M. K. Scott (Mrs. G. H. Waters) 蘇馬利女士即汪師母

Miss M. Dunwiddie (Mrs. H. A. Kemp) 彝女士即金師母

Dr. Alice Ross 羅女士(醫生)

Rev. H. A. Kemp 金士督牧師

Miss J. M. Bixby, M. D. 宓思恩女士(醫生)

Miss M. E. Magee 馬女士

Rev. J. Speicher and Mrs. Speicher 師雅谷牧師及師母

Miss H. E. St. John 盛多加女士

Rev. A. F. Groesbeck, D. D., and Mrs. Groesbeck 陸亞富牧師及師母

Miss E. Wilkinson

Rev. G. H. Waters 汪維馨牧師及師母

Miss H. Hyde 海女士

Miss M. Sollman 宋釋文女士

Miss M Grant, M. D. 關女士(醫生)

R. E. Worley, M. D. and Mrs. Worley 李羅弼醫生及師母

Miss M. Weld 衛每拉女士

Rev. R. T. Capen and Mrs. Capen 賈植牧師及師母

Rev. G. W. Lewis and Mrs. Lewis 磊落牧師及師母

Rev. A. H. Page and Mrs. Page 彭維牧師及師母

Miss Edith G. Traver 萊福恩女士

Miss Barbara A. Ross 羅女士

Rev. L. E. Worley and Mrs. Worley 李牧師及師母

R. E. Adkins, M. D. and Mrs. Adkins 堅醫生及師母

Rev. B. L. Baker and Mrs. Baker 馬便磊牧師及師母

Miss Helen H. Fielden 斐女士

Miss L. A. Withers 韋利濟女士

Miss E. A. Bacon, M. D. 貝樸女士(醫生)

Miss Frances Adkins 堅女士

C. B. Lesher, M. D. and Mrs. Lesher, M. D. 盧醫生

Miss M. E. Cruff 郭女士

Rev. E. S. Hildreth and Mrs. Hildreth 喜理文牧師及師母

Miss Fannie Northcott 挪秀貞女士

Miss Mildred A. Scott, M. D. (Mrs. N. H. Carman)蘇醫生即康師母

Mr. N. H. Carman 康民先生

Miss M. R. Culley 丘美華女士

Rev. A. D. McGlashan and Mrs. McGlashan 穆牧師及師母

Miss F. M. Smith (Mrs. H. W. Newman) 施女士即孟醫生師母

Miss C. C. Leach, M. D. 李曜明女士(醫生)

Miss G. R. Aston 洪慕樂女士

H. W. Newman, M. D. 孟醫生

Mr. F. C. Foster 何先生

Miss M. E. Everham, M. D. 翁愛華女士(醫生)

Miss Abbie G. Sanderson 孫安美女士

Miss M. Wellwood 劉美珠女士

Miss E. H. Simonsen 沈能英女士

Miss Mary E. Ogg 玉女士

Miss Emily Miller 穆美麗女士

Rev. E. H. Giedt and Mrs. Giedt 紀德牧師及師母

Miss Ruth Sperry 袁路得女士

Miss Enid Johnson 曾綺麗女士

Miss Margaret Winn 文美珠女士

Miss Marjorie Fleming 明惠華女士

Miss Marion Boss 寶美蘭女士

Mr. Paul Cressey 葛保羅先生

Miss Katherine Bohm (Mrs. Luebeck) 傅麗清女士即柳師母

Miss Elsie Kittlitz 慶妙莊女士

Miss Edna D. Smith 施淑宜女士

Mr. K. G. Hobart and Mrs. Hobart 侯博牧師及師母

Miss Dorothy Campbell 甘天賜女士

Miss Beatrice Ericson 艾樂生女士

Dr. Velva V. Brown 馮偉和女士(醫生)

Miss Helen H. Clark 江夏蘊女士

Miss Ruth Hall (formerly in Hakka work) 和路得女士(前在客屬傳道)

Dr. Marion Stephens 史慧齡女士(醫生)

Miss Evelyn Stephens 史延齡女士

Rev. Bruno H. Luebeck 柳文播牧師及師母

Dr. Geneva Dye 戴仁賚女士(醫生)

Dr. and Mrs. C. E. Bousfield (formerly in Hakka work) 包立基醫生及師母 (前在客屬傳道)

Rev. and Mrs. Carl M. Capen 賈恩先生及師母

HAKKA

客屬傳教士

Rev. W. K. McKibben and Mrs. McKibben (formerly Ling Tong missionaries) 目爲霖牧師及師母 (前爲嶺東傳教士)

Miss Mary Thompson (formerly Ling Tong missionary) 譚女士 (前爲嶺東傳教士)

Rev. George Campbell and Mrs. Campbell 甘武牧師及師母

Rev. J. S. Norvell and Mrs. Norvell (formerly Ling Tong missionaries) 羅牧師及師母 (前爲嶺東傳道士)

Miss Elia Campbell (Mrs. G. E. Whitman) 甘業蘭女士卽惠師母

Rev. W. H. Bradt

Rev. G. E. Whitman and Mrs. Whitman 惠文牧師及師母

Miss Mary Ostrom

Edward Bailey, M. D. and Mrs. Bailey

Rev. S. R. Warburton and Mrs. Warburton

Rev. J. H. Giffin and Mrs. Giffin 汲平如牧師及師母

Miss M. Grant, M. D. (formerly Ling Tong missionary) 蘭女士(醫生) (前爲嶺東傳教士)

Rev. A. S. Adams and Mrs. Adams 姚宣儀牧師及師母

Miss E. L. Adams 姚女士

Rev. C. E. Bousfield and Mrs. Bousfield 包立基牧師及師母 (後往嶺東)

Miss Louise Campbell 甘女士

Rev. E. S. Burket and Mrs. Burket 克明德牧師及師母

Miss Anna E. Foster 何亞拿女士

Mr. S. S. Beath and Mrs. Beath 畢至誠牧師及師母

Miss L. A. Withers (formerly Ling Tong missionary) 韋利濟女士

(前為嶺東傳敎士)

Rev. John Bjelke and Mrs. Bjelke 梁牧師及師母

Miss Ruth Hall 和路得女士 (後為嶺東傳敎士)

H. W. Zwick, M. D. and Mrs. Zwick 徐維凱醫生及師母

Miss Edda Mason 孫女士

Miss Edith Dulin

CENTRAL CHINA MISSION

I. The first fifty years.

1. Dr. and Mrs. Yates' early experiences in Shanghai.
2. The organization of the first Baptist Church.
3. The growth of the churches.
4. Preaching the gospel during the Taiping Rebellion and the Civil war in America.
5. Establishing other preaching centers outside Shanghai.
6. The coming of more missionaries and the progress of the work.

II. From the Jubilee year to the present.

1. The Jubilee celebration.
2. The Boxer Uprising and results on the mission work.
3. Native Christians and missionaries working together.
4. The work in Shanghai.
5. The work in Quinsan.
6. The work in Soochow.
7. The work in wusih.
8. The work in Chinkiang.
9. The work in Yangchow.
10. Woman's Missionary Union.
11. Young People's Organizations.
12. Bible and Training Schools.
13. Short Term Bible Schools.
14. Union work with the Northern Baptist Board.
15. Volunteer workers and offerings.

浸會在江蘇佈道的概況

提綱

一　最初至五十週紀念

1. 晏馬太夫婦初到上海的景况
2. 初次出現教會的情形
3. 嗣後教會的發長
4. 太平花旗戰爭時教務的進行
5. 佈道區域的擴展
6. 教士的增添及教務的進步

二　五十週紀念至現在

1. 五十週紀念

2. 拳匪的影響及嗣後的好機會
3. 與宣教士共勤勞的本地信徒
4. 在上海傳教的狀況
5. 在崑山傳教的狀況
6. 在蘇州傳教的狀況
7. 在無錫傳教的狀況
8. 在鎮江傳教的狀況
9. 在揚州傳教的狀況
10. 女傳道聯合會
11. 少年團
12. 神學教育的進展
13. 短期聖經學

14. 合辦的事業

15. 對神自願的供獻

浸會在江蘇佈道的概況

一　最初至五十週紀念

現在江蘇浸禮教會的衆多傳道會的進展，主日學的發達，各種學校的全備，醫院的開設，幾乎令人推想不到那來開荒的宣教士們初到上海的時候是怎樣的景況。

晏馬太夫婦初到上海的景況

一八四七年九月十三日有晏馬太牧師夫婦(Mr. and Mrs. M. T. Yates)在上海登岸。登岸的時候，沒有一個華籍或美籍的浸會教友來接待他們，也沒有一個任何國籍的人認識他們來和他們相會。他們是寂然的，孤然的進入了上海。在那裏地也生，人也生，言語也是絕對的茫然。然而憑着堅定不移的信，便要爲福音的廣傳安設一個穩固的根基。

他們在上海的頭一天倉卒投到聖公會的一位宣教士的寓所，在會客室的地板上將就過了一夜。次後那位宣教士給他們借了一張床，才得稍微安適一些。過了幾個星期，

他們就租到了房舍而安定了住處。他們所租的房舍在世俗的迷信裏是個著名有鬼的地方，那個女房東聽晏馬太說不怕鬼，顯出很驚奇的樣兒。

晏馬太學習了一年華語便開始講道。

初次出現教會的情形

晏馬太夫婦安定了住處以後，又有叔未士牧師夫婦(Mr. and Mrs. J. L. Shuck)同託弼牧師夫婦(Mr. and Mrs T. W. Tobey)從廣州來和他們同工。就在這年十一月六日，他們六個宣教士及兩個從廣州來的教友組織了一個教會，就是現在上海老北門第一浸會的幼芽兒。

教務的進行也是像現在宣教士按時在講堂禮拜。禮拜的時候唱詩演講。講堂的門口臨着大街，一個人在門口專請往來的人進來聽道，一個人在堂內專向進來的人講道。又有福音種子書及說道單就機會向外分散。

頭一個留心考查福音的據說是在一八四八年有的，而初有施浸的記錄則在一八四九年。按記錄說：『附近宣教士們的寓所有一個池塘。水面鋪着旁邊樹林射過來的陰

影。有一小羣人兒站在池塘的上邊動了行人的注意。許多人走到這裏聚攏過來看看他們是做甚麼。這一小羣人兒乃是個小教會及幾個要受浸加入這個教會的。他們中間的牧師下到水裏去給三個人施了浸。』記錄所說的這三個受浸的是江蘇初次所有作教友的。到一八八五年六月，又有一位葉師母爲女人中間第一個受浸的。她受浸以後晏馬太曾寫信給友人論到她說：『若你聽她述說主爲她的靈魂作了何等大的事，你必覺得很有興趣。』

這時傳道的工作已經進行七年多了，卻只得了這麼幾個教友，恐怕那供給傳道經費的要不滿意吧；但晏馬太就請他們看看神的預言，的吩咐，的應許是怎樣的。他確鑿的信這幾個教友是眞實穩固的，所以纔接收了他們，這是爲教會的發長安設一偉大堅久的根兒。

嗣後敎會的發長

從開始傳道以後五年的期間，宣敎士們因疾病死喪只餘了晏馬太夫婦。嗣後又有宣敎士到來，但不久就去了。以後晏馬太夫婦常單獨領袖敎務的進行至有三十八年之久。但敎會的發長郤有山起源開的樣兒。

傳道的工作自開始到第十三年終，敎友的人數增加到二十四名。敎友中間有黃品三先生，是因爲敎授高師母 (Mrs. T. P. Crawford) 華語而得了福音的。他在一八五六年受浸，在一八六六年被立爲牧師，曾牧養老北門浸會二十三年之久。在一八六零年，晏馬太又給一位黃先生益山施浸。這個敎友作了很有力量的基督徒。當他留意考查福音幾二，三年的時候，神的變化力便在他素常的生活上，獻身事奉主上，無私而克己上，爲敎衆的模範上彰顯了。這就是以後大家所稱道的黃執事。他看清了他完全順服主的本分，而以每禮拜日關閉米店的門開了他基督化生活的始。他也蒙神賜福給他，米店的生意就興盛起來了。他既然寬敞了經濟的狀況，便在街市上建築了一所禮拜堂，並供給裏頭進行敎務的經費。他離世以後，他的孫子仍舊供給西門那裏一所講堂內進行敎務的經費。

太平花旗戰爭時教務的進行

教務正在穩貼的進行着，『太平』兵禍（一八五零年至一八六四年）就蔓延到這裏了。被蹂躪的地方很廣，傳教的事業也受了重大的影響。但當兵禍一過去了，應用的器物一恢復了，晏馬太與本地同工們又趕緊的在所有的禮拜堂裏忙起來，每星期作十七次禮拜，得聽福音的人數照當時的報告約有一千五百之多。

『太平』兵禍過去了以後又因美國的南北戰爭（一八六一年至一八六五年）受了重大的經濟困難，這是從美南浸會傳道部來的供給斷絕了。爲應付這種景況，晏馬太就在美領事府作繙譯，以資支持家庭的生活及傳道的需用。在這期間，照晏馬太的筆記，他仍然用公畢的時候每星期在禮拜堂領講四次。

佈道區域的擴展

當一八六零年『太平』兵禍還沒到上海的時候，晏馬太曾遊行內地，調查如何開闢中心佈道地點，結果是選了三座城，就是崑山，蘇州，鎮江。幾年以後，機會成熟了，就去開了傳道的工作。當這開拓佈道區域的時候，晏馬太正教授

着一個聖經班，訓練傳道的人材。

現在崑山浸會的地址是一八七九年得到的得到這個地方以後，有徐退山先生夫婦在那裏擔負教務的責任。這位徐先生就是那位多年服務教會而從來沒有怠容的徐惠仍師母的公公。

一八八零年又在鎮江開始經營佈道的事宜。

以後又在蘇州建築了一座禮拜堂，有一個教會於一八八三年成立在那裏。有程牧師夫婦領袖教務的進行。他們是徐惠仍師母的父母。程牧師離世以後，程師母作了傳道士，與一位女教士吉慧麗同工有二十五年之久，華中佈道區的信徒到現在還常常記念她。

教士的增添及教務的進展

晏馬太夫婦忙勞三十八年了，但仍然請傳道部派遣宣教士來幫助。於是在一八八六年一月有萬應遠牧師夫婦 (Dr. and Mrs. R. T. Bryan) 及海林牧師夫婦 (Mr. and Mrs. D. W. Herring) 到來。這些宣教士來驟然添助了工作的推進

力，但在一八八八年三月晏馬太就離世去了。遺骸從寓所移往墳墓的時候，他所繙譯的上海話新約頭一千部在老北門浸會堂門前卸車。當時已經有了四個敎會，在上海，崑山，鎭江，蘇州這四個城裏。敎友人數都不多，都是因爲晏馬太收敎友十分小心。他曾告訴一位朋友說假若放鬆些，就已經得千多敎友了。

這年有白多瑪牧師夫婦 (Mr. and Mrs. T. C. Britton) 及戴佐思牧師 (Mr. E. F. Tatum) 來到，前者往蘇州去，後者留在上海，一年以後戴師母來和他同工。又有畢安司牧師夫婦 (Mr. and Mrs. L. W. Pierce) 於一八九零年來到，往鎭江去與萬應遠夫婦同工。不久他們又在揚州經營佈道的事。一八九四年三月晏師母也被召返天家去了。這年秋又來了四位宣敎士，就是柏樂緹 (Miss Lottie W. Price)，吉慧麗 (Miss Willie H. Kelly)，慕究理 (Miss Julia K. Mackenzie) 諸女士及陸德恩牧師 (Mr. W. W. Lawton)。吉柏二女士在上海禮拜堂作工並藉着探望家庭傳遞福音。他們也在一八九七年開辦了一個女學校稱爲『桂秀』。這個女學校嗣後經過了創辦者及繼任者的苦心毅力成了現在的晏摩氏女學校。畢業生有在社會

服務的，有在教會服務的，有造設美好家庭的，都很有感化力。又有明强學校約與成爲晏摩氏的桂秀女學校同時開辦。這兩個學校密切的合作直到現在。慕女士到鎭江去作工，復於一九零五年到揚州，在那裏開辦了一個女中學，就是現在的慕究理女學校。陸牧師急要將福音更深的傳入內地，到鎭江作了幾年預備，便同師母及施愛理牧師(Mr. Eugene Sallee)到河南去開闢佈道區域。這是浸會傳道事業擴展到河南及安徽的起頭。

二　五十週紀念至現在

五十週紀念

浸會在華中傳教的事業到一八九七年有五十週紀念在上海老北門浸會堂舉行。西教士們同各處教會的代表歡然聚集，滿了鼓舞感謝的容態。這時已經有了印好的選詩可藉以上達他們的讚美感謝。老北門浸會的書記黃郇山先生就是黃品三牧師的哲嗣，當衆讀了一篇預備妥貼的報告，述說自晏馬太夫婦於一八四七年登上海岸以來五十年傳教事業的進步。報告內有幾句話說：「一處中心佈道區開拓成了四處及若干分區；一個教會添加成了五個教會，而有了一百二十五位

敎友。現在宣敎士們有十三位，並有本地傳道士若干，男女學校各有一所，還有若干主日學」從這個報告可以見出五十年的進展怎樣。報告內所提的主日學已經有十年的經過了。因而在這五十週紀念會的下午又有一百多孩童聚集作主日學的十週紀念。在這個紀念會裏有代表蘇州，崑山浸會的徐惠仍先生述說十年主日學的歷史。在五十週紀念會上江蘇浸聯會接收了鎭江，揚州兩個浸會為聯會的分子——以後因言語的困難這個聯會又分成了兩個。

拳匪的影響及嗣後的好機會

一九零零年拳匪暴發了浸聯會所有的事工都大受了阻礙。但一年以後敎會的講堂及宣敎士的寓所便又開了門而重整旗鼓的往前進行。這當兒因時勢的變遷乃成了個播揚福音的好機會，可以將眞理更近的向羣衆傳說，並且那留意考查福音的也能勇敢的到敎會來禮拜。美南浸會傳道部也貼緊的就這個機會而多派遣宣敎士來推廣福音的工作。

宣教士們自從在華中傳道便漸漸的有本地的弟兄，姊妹，牧師，男女傳道員，教員，極端的熱心堅苦，耐勞，同他們抱一個目的，爲一位主，並力合作，將福音傳給老少而成立了華中的衆教會。這些忠心的基督徒中間那些已經到天家去的有黃品三牧師，黃益山執事，程師母，鄔采芹牧師，徐肅山執事等等。以下所略述的便是本地信徒與宣教士們共同勤勞爲福音服務八十八年中所成就顯著的效果。

與宣教士共勤勞的本地信徒

在上海傳教的狀況

在上海有五個教會，就是——

老北門浸會這個教會稱爲上海第一浸會，乃是自從華中傳教事業開始以來成立最早的教會。教友也最多，力量也最強。現在正領導着三個佈道分區的工作，一區有一個教會，一區有一個學校，一區有一所講道堂。這三區中有稱爲「法華恩本堂」的一區因趙錫恩先生同他的哲嗣爲紀念趙師母捐款建築了一所禮拜堂及工員的住宅擴大了工作的範圍。這位趙師母就是鄔采芹牧師的女兒。但第一浸會本堂的教務，學務已經是發達的很繁重了，再加上三個分區的責任，就感受房舍不足的困難，

急需建築物的增添。

廣東浸會這個教會是旅寓上海的廣東基督徒所組織的，座落白保羅路。已經在一九三五年舉行過三十週紀念了。數年前曾幫助集合那在南京的廣東籍浸會基督徒在城內組織了一個教會。

懷恩浸會：這個教會是明強晏摩兩學校爲基督徒的教員學生所組織的，座落北四川路的永安里。後來這兩個學校已經遷到北寶興路的浸會莊了，但這個教會仍舊有多數男女士所成的教友團體。

以上三個教會當明強晏摩兩校尚未遷的時候皆自理從幼稚園至中學各級教育。第一浸會與廣東浸會皆有課程全備的女中學，就是進德女子中學校和崇德女子中學校。這兩處女學現在依舊穩健的進行，而第一浸會更有明德小學校及多年爲青年界開辦的夜學，廣東浸會也更有一個施診所。懷恩浸會現在有懷恩小學校頗稱發達。

懷施浸會：這個教會在浸會莊爲明強，晏摩兩學校職教員及學生的家。他們在週圍

鄰近村莊的農民中間有傳道的工作。

以上四個浸會總計教友人數截至一九三五年約二千名。

新近又有一個佈道區域在閘北許多操華北語的民衆所寓居的地方開闢了。在這個地方現在已經有一個教會成立，稱爲『新生命』座落共和新路。

鄰近上海也有在鄉村的一些教會，這些教會爲懷恩浸會所助理。

還有在嘉定那裏的浸會是江蘇浸聯會所領導的。

在上海還有美南北浸會傳道部在滬東教會內合辦的教育事業，就是滬江大學校，進行已近三十年了。

在崑山的傳教狀況

在崑山有一個教會，就是崑山前浜浸會，是一八七九年晏馬太領導組織的。組織以後，吉惠麗女士，程師母，徐師母常從上海來住數星期助理教務，（徐師母就是徐惠仍師母）這樣有三十年之久。嗣後徐師母搬家來住，領導教務並管理學校。一九三四年新造了一所禮拜堂。一九三五年又立了柳冑華先生爲牧師，

於是這個教會就大有興盛擴展的趨勢。城外靠近還有三個教會，總計城內外教友人數約二百名。從前晏馬太剛來這裏的時候，到崑山頂上向週圍觀看，見許多村莊而沒有一個基督徒，便跪下求神叫這些民衆成爲神的兒女，現在顯然的見出他的禱告是已經蒙了垂聽。今有沈約翰牧師（Mr. W. B. Johnson）住在這裏。

在蘇州傳教的狀況

蘇州佈道區是晏馬太在一八八三年開闢的。到一八八九年白多瑪夫婦來進行教務。那裏發生了一種口號，就是『凡在蘇州住的就不入基督教。』但教士們只管努力將福音傳開。禮拜日便在城內講堂講道，平日則或坐船或步行到週圍村鎮去，或到運河的旁邊，或到街市的一隅，尋求機會播揚福音種子。這樣約十三年，又有麥嘉祺牧師夫婦（Dr. and Mrs. McDaniel）於一九零二年來幫助。嗣後又加添了幾位宣教士。既然『栽種』了，『澆灌』了，便有了發芽結實的效驗。現在已經有兩個組織穩固的教會在城裏，教友的人數有一千多名，還有一羣信徒正要在一條街的講堂內組織教會。

爲教育教友們的子弟有晏成中學校及慧靈女中學校已經開辦了多年。城內的教會以外，還有兩個教會。一個是一九零二年組織的，在江蘇浙江交界處的盛澤，一個在蘇州境內的東塘市。

在無錫傳教的狀況

無錫城及隣近大鎭有若干年之久爲蘇州的佈道分區，城裏的教會是一九零八年成立的，有高石麟牧師夫婦領導教務。到白多瑪牧師夫婦 (Mr. and Mrs. T. C. Britton)，華彼得牧師夫婦 (Mr. and Mrs. P. W. Hamlett)，强克勝牧師夫婦 (Mr. and Mrs J. E. Jackson). 來的時候，這個地方便成了中心的佈道地點。城裏的教會以外，還有在四個分佈道區的教會及若干講道所，由中西工員們領導進行。主日學有六。共計蘇州無錫兩處教友的人數現在約一千五百名。

在鎭江傳教的狀況

在鎭江的頭一個教會是一八八五年成立的。最初住在這裏的宣教士是胡德恩牧師夫婦 (Mr. and Mrs. Hunnex)。當一八八六年有萬應遠夫婦來和他們同工，到一八九三年又遷往上海代替海林夫婦的職務去了。嗣後不多時在

鎮江的宣教士們都離去了。再後又有宣教士續來，但也被遷往他處去了。直到一八九九年郭惟一牧師夫婦(Mr. and Mrs. W. E. Crocker)來。郭牧師在鎮江及隣近的城鎮播揚福音二十年，很有成效。在這二十年的期間，他倡領成立了幾個教會，並開辦了一所聖經學校。他在這裏勞作了二十年就返回天家去了，有續來的宣教士繼進這些工作，但疾病及他種原因使他們都退去了。現在鎮江有八個教會，六個講道所，六個本地牧師，四個傳道員。

在揚州傳教的狀況

揚州佈道區域是萬應遠同畢安司夫婦在一八九一年開闢的。畢安司夫婦住在那裏，在一八九二年倡領組織了頭一個教會。再自一八九三年到一九一零年，他們又開設了男女學校四處。到一九一二年，有貝女士(Miss Alice Parker)在河南下引市街開設了一所女學校。這年畢師母也在賢良街開設了一所女學校稱為懿德。這個女學校以後遷到了古旗亭街。一九一四年畢爾士夫婦又在河南下大街開設了一所男學校。此外，還有那在一九零五年從鎮江來的慕女士所開設的女學校，就是稱為慕究理的。這個女學校同懿德及男學校都曾因一九二七年的政潮關閉了。男

學校就在這年取消了，慕究理和懿德現在已經恢復了原狀。至於傳道事工的發展，有許多佈道分區開闢了，並有好些教會成立起來。現在除了城裏有兩個教會以外，還有十個教會及十二處講道所。工場上的幹員們有本地牧師五位傳道士六位，並有較他佈道區域為多的宣教士。

江蘇傳教事業只有一個醫院，就是開設在揚州的。這個醫院是伊文思醫士（Dr. P. S. Evans）在一九零七年創辦的，規模頗為宏偉，除了診治本地民衆的疾病以外，也為宣教士的療養所。當一九二七年政潮起來的時候他關閉了，並且損失了大半的器物。現在已經重開了，有三位西醫士及一位西護士在那裏進行醫務。

共計鎮江揚州兩處教友的人數現在約一千二百五十名。

女傳道聯合會

第一個女傳道會是在老北門浸會於一八九五年以五個女信徒成立的。嗣後各處的教會相繼仿效，以至所有的中心佈道區皆有了女傳道會。到一九一一年有蘇申錫女傳道聯合會的組織。聯合會每次聚集一前年，先有預備

會的聚集，爲少數領袖們籌議聯合會的事宜。有蘇申錫女傳道聯合會事務所在一九三一年設立在上海以浸鄖福音女士爲總幹事。一九二四年又有揚鎮女傳道聯合會的成立。各處女傳道會有吳立樂（Miss Lila Watson），施美恩（Miss H. F. Sallee）鄭愛琳諸女士預備的傳道會季本及他種材料幫助進行。

少年團

在蘇申錫揚鎮皆有少年團共約三十五個。這些少年團皆有適確的組織。他們顯著的工作是向周圍同他們接觸的民衆宣傳福音。此外還盡力爲東北佈道的運動捐錢。衆教會的牧師都看這種組織和女傳道會同爲最能造就優美基督徒生活的。

神學教育的進展

先是爲造就男女傳道士各處有宣教士設立聖經學，繼而有神學校的開辦。那在滬江大學校曾有的神學院便是由萬應遠在一九零零年所設立聖經學的展進而成的。吉惠麗女士在上海老北門浸會堂曾開設婦女讀經室，造就了若干女傳道士。現在因爲時勢的需要，讀經室的進行業已停止，乃有上海女子神學

院爲蘇申錫女傳道聯合會所創辦，訓練受過大學或中學教育的女子，預備作衆教會特別需要的工員。

短期聖經學

短期聖經學的事工是將聖經教授給教友們。有多數不識字的婦女學會了讀經讀詩，並有得了更深造就的。有一個牧師時常的述說他在進入聖經學以前雖然作了教友，並未曾眞切的明瞭主耶穌拯救了他。這樣受了聖經學教授的教友回到本會很顯出於教務的發展有益。

合辦的事業

美南北浸會傳道部在上海合辦的滬江大學校，前已述過了，這個大學是爲全中國衆浸會教友的子弟設立的，業已供給了華中衆浸會及學校多數強健的牧師及教員。

現在上海的中華浸會書局也是美南北浸會傳道部合辦的。發起人是湛羅弼牧師(Dr. R. E. Chambers)這個書局預備並分發全中國衆浸會主日學傳道會，少年團等所用的文字，並刊行眞光雜誌，也曾刷印並發售衆浸會通用的聖經。

對神自願盡義務的供獻

在許多教會裏有自願盡義務的教友，就適當的位置幫助教衆的靈程並引領人來歸基督。教會也許多是自養的，不需由差會接受用款。那經濟力量較弱的教會也有的是從聯會得到幫補。還有，那甘在教會及學校裏盡義務作教師的也日漸加多了。

自從華中的傳教事業發長以來，那在基督裏的中西男女士莫不密切的合作乃成了今日的盛况；若是這種盛况能進展不息，但願牠能榮耀父神。

提問

1. 最初到華中傳道的是誰？他初到上海的景況怎樣？用甚麼方法傳道？
2. 頭一個教會是怎樣成立的呢？這個教會是現在的那個教會？景況怎樣？
3. 有那位教友最忠熱？他那忠熱的景況怎樣？
4. 當太平及花旗戰爭時教務的進行怎樣？
5. 從何年佈道的區域由上海向外開展？在崑山的教會起初是怎樣成立的？現在的景況怎樣？晏馬太初到崑山的時候曾有甚麼舉動？
6. 晏馬太爲甚麼不多收教友呢？
7. 在五十週紀念會裏有甚麼報告見出教務發展的景況？
8. 有甚麼事見出主所開的門沒有人能關？
9. 上海以外的諸中心佈道地點是那裏？試述各地點的一件事。

10. 女傳道會是何年有的？並在何年組織的聯合會。各女傳道會有甚麼刊物的幫助？

11. 在上海有甚麼合辦的事業，做甚麼事工？

12. 現在的教會在進行上有那一種進步？

江蘇浸會西教士名錄

Central China Baptist Mission

Name 姓名	Appointed or Arrived 受派或抵華	Returned Home 回國	Died 離世
Dr. Matthew T. Yates 晏馬太牧師	1847		1888
Mrs. Eliza M. Yates 晏馬太師母	1847		1894
Rev. J. L. Shuck 叔未士牧師	1847	1854	
Mrs. Eliza S. Shuck 叔未士師母	1847		1851
Rev. T. W. Tobey 託弼牧師	1847	1849	
Mrs. Isabella Tobey 託弼師母	1847	1849	
Rev. G. Pearcy 畢爾士牧師	1850	1854	
Dr. T. P. Cawford 高樂福牧師	1852	1863 Moved to Shantung	
Mrs. Martha F. Cawford 高樂福師母	1852	1863 Moved to Shantung	
Rev. E. B. Cabiness 郟愛比牧師	1852	1860	
Mrs. E. B. Cabiness 郟愛比師母	1852	1860	
Miss H. A. Baker 碧架女士	1852	1854	
Dr. G. W. Burton 斐登醫生	1852	1859	
Mrs. G. W. Burton 斐登師母	1852	1859	
Rev. J. L. Holmes 花二牧師	1859	1860 Moved to Shantung	
Mrs. J. L. Holmes 花二師母	1859	1860 Moved to Shantung	
Dr. J. B. Hartwell 海雅西牧師	1859	1860 Moved to Shantung	
Mrs. J. B. Hartwell 海雅西師母	1859	1860 Moved to Shantung	
Rev. W. S. Walker 華牧師	1882	1884	
Mrs. W. S. Walker 華師母	1882	1884	
Rev. W. J. Hunnex 胡德恩牧師	1883	1896	
Mrs. W. J. Hunnex 胡德恩師母	1883	1896	
Dr. R. T. Bryan 萬應遠牧師	1885		

Mrs. Lula F. Bryan 萬應遠師母	1885		1908
Rev. D. W. Herring 海林牧師	1885	1892	
Mrs. Maggie N. Herring 海林師母	1885	1892	
Rev. T. C. Britton 白多瑪牧師	1888		
Mrs. Nannie S. Britton 白多瑪師母	1888		
Rev. E. F. Tatum 戴佐思牧師	1888		
Mrs. Alice F. Tatum 戴佐思師母	1889		1914
Rev. L. N. Chappell 賈博爾牧師	1889	1895	
Mrs. L. N. Chappell 賈博爾師母	1889	1895	
Rev. L. W. Pierce 畢安司牧師	1890		1922
Mrs. Nellie M. Pierce 畢安司師母	1890		
Mrs. L. A. Devault 田德華師母	1890	1892	
Miss Willie H. Kelly 吉慧麗女士	1894		
Miss Lottie W. Price 栢樂緹女士	1894		1917
Miss Julia MacKenzie 慕究理女士	1894		1916
Rev. W. W. Lawton 陸維恩牧師	1894	1903 Moved to Kaifeng	
Mrs. Ida D. Lawton 陸維恩師母	1894	1903 Moved to Kaifeng	
Rev. W. E. Crocker 郭惟一牧師	1899		1919
Mrs. Bessie T. Crocker 郭惟一師母	1899		1900
Miss Alice Parker 貝女士	1899		
Dr. P. S. Evans 伊文思醫生	1901	1918 Moved to N. China	
Mrs. Mary L. Evans 伊文思師母	1901	1918 Moved to N. China	
Rev. T. J. Rawlinson 樂靈生牧師	1902	1921 Left mission	
Mrs. Carrie Rawlinson 樂靈生師母	1902		1916
Rev. C. G. McDaniel 麥嘉祺牧師	1902		
Mrs. Nannie B. McDaniel 麥嘉祺師母	1902		
Miss Mary Moorman 閔女士	1904		
Dr. H. W. Provence 巴牧師	1904	1911	
Mrs. Mary Provence 巴師母	1904	1911	

Mrs. Jessie S. Crocker 郭師母	1904	1922
Rev. T. F. McCrea 郝牧師	1904	1908 Moved to N. China
Mrs. Jennie McCrea 郝師母	1904	1908 Moved to N. China
Rev. T. M. Thomas 童牧師	1904	1906
Mrs. T. M. Thomas 童師母	1904	1906
Rev. A. Y. Napier 雷比義牧師	1904	
Mrs. Lois D. Napier 雷比義師母	1906	
Miss Dora Caine 金女士	1905	1906/7
Mrs. Mamie Sallee Bryan 萬應遠師母	1905	
Dr. Adrian Taylor 郃醫生	1906	1914
Mrs. Annie May Taylor 郃師母	1906	1914
Miss Sallee Priest 潘賽理女士	1906	1927
Miss Sophie Lanneau 藍女士	1907	
Rev. P. W. Hamlett 畢彼得牧師	1907	
Miss F. Catherine Bryan 萬倘潔女士	1908	
Rev. J. B. Webster 衛牧師	1908	1926
Rev. J. E. Wills 魏牧師	1909	1915
Mrs. Lettie Spainhour Hamlett 畢彼得師母	1909	
Rev. C. C. Marriott 馬理德牧師	1910	
Mrs. Cora Marriott 馬理德師母	1910	
Miss Edna Teal 田懿德女士	1910	
Miss Elsie Gilliam 甘女士	1910	1911
Miss Louisa Tucker 德女士	1910	1915?
Dr. C. H. Westbrook 汪宗懷牧師	1912	
Mrs. Annie May Westbrook 汪宗懷師母	1912	1920
Dr. Richard Taylor 郃醫生	1912	1927
Mrs. Ann R. Taylor 郃師母	1912	1927
Mrs. Alta Webster 衛師母	1912	1926
Miss Hannah Fair Sallee 施美恩女士	1913	

Rev. H. H. McMillan 閔漢生牧師	1913		
Mrs. Leila McMillan 閔漢生師母	1913		
Rev. J. B. Hipps 海牧師	1913		
Mrs. Sophia Wills 魏師母	1915	1915	
Miss Olive Bagby 卞女士	1915	1923	
Miss Pearle Johnson 孫宗賢女士	1915		
Miss Hazel Andrews 安女士	1916		1929
Miss Joe Carr 高女士	1916	1917	
Dr. John Anderson 安德森醫生	1916		1918
Mrs. Minnie M. Anderson 安德森師母	1916	1918	
Dr. J. M. Rogers 姚哲士牧師	1916	1930	
Mrs. Laura L. Rogers 姚哲士師母	1917	1930	
Miss Mary Neil Lyne 黎瑪利女士	1917	1927	
Mrs. Florence Rawlinson 樂靈生師母	1917	1921	
Miss Elizabeth Kiethly 甘女士	1918	1928	
Rev. J. E. Jackson 强克勝牧師	1919		
Miss Mary Demarest 德瑪利女士	1919		
Dr. C. F. Jordan 焦醫生	1919	1926	
Mrs. Eva S. Jordan 焦師母	1920	1926	
Rev. D. F. Stamps 施坦士牧師	1920		
Mrs. Elizabeth B. Stamps 施坦士師母	1920		
Rev. L. B. Olive 敖立夫牧師	1920		
Mrs. Nell F. Olive 敖立夫師母	1920		
Rev. Gordon Poteat 曾天德牧師	1920	1928	
Mrs. Helen Poteat 曾天德師母	1920	1928	
Miss Blanche Groves 顧佩蘭女士	1920		
Dr. Ethel Pierce 畢愛德醫生	1920		
Rev. E. E. Steele 田厚臣牧師	1920	1926	
Mrs. Leila Steele 田厚臣師母	1920	1926	

Mrs. Lydia Hipps 海師母	1921		1924
Mrs. Mina Garrett Jackson 强克勝師母	1921		
Miss Bettie Stephens(Mrs. F. P. Lide)舒典文女士	1921	1922 Moved to N. China	
Rev. J. H. Wiley 韋愛倫牧師	1921		
Mrs. Elizabeth E. Wiley 韋愛倫師母	1921		
Miss Hannah Plowden 包安娜女士	1921		
Rev. James H. Ware 樊爾牧師	1921		
Mrs. Mary Bibb Ware 樊爾師母	1921		
Miss Rose Marlowe 馬露絲女士	1921		
Mrs. Mana Hall Tatum 戴師母	1921		
Miss Carrie Owens 藹女士	1921		
Rev. W. B. Johnson 沈約翰牧師	1921		
Mrs. Kate Johnson 沈約翰師母	1921		
Rev. Eph Whisenhunt 韋生恩牧師	1921	1924	
Mrs. Edith Whisenhunt 韋生恩師母	1921	1924	
Miss Ida Paterson 畢德生女士	1921	1925	
Mr. W. E. Hines 海雲士牧師	1922	1924	
Mrs. Vera Hines 海雲士師母	1922	1924	
Mrs. Danna L. Miller 密勒師母	1922	1927 or 28	
Rev. L. E. Blackman 白樂仁牧師	1922		
Mrs. Gladys Y. Blackman 白樂仁師母	1922		
Miss Lillian Thomason 湯默篁女士	1923		
Rev. Ed M. Bostick 鮑牧師	1923		
Mrs. Nelle Lawrence Bostick 鮑師母	1923		
Miss Grace Wells 韋恩典女士	1923		
Miss Irene Jeffers 吉愛英女士	1923		
Miss Mary Phillips 賈美利女士	1923	1930	
Mr. E. W. Norwood 林瀛文先生	1923	1928	
Mrs. Emma W. Norwood 林瀛文師母	1923	1928	

Rev. M. O. Cheek 戚牧師	1923	1926	
Mrs. Lilla Cheek 戚師母	1923	1926	
Miss Lilla Echols 安愛娜女士	1923		1930
Miss Lillie Hundley 林瑠蕙女士	1923		
Dr. T. Neil Johnson 約翰生牧師	1923	1934	
Mrs. Belle Tyner Johnson 約翰生師母	1923	1934	
Mrs. Louise Ellyson Westbrook 汪宗橡師母	1924		
Dr. J. T. Williams 魏林士牧師	1925		
Mrs. Laura S. Williams 魏林士師母	1925		
Rev. M. L. Braun 彭密勞牧師	1925	1926	
Mrs. Mary Braun 彭密勞師母	1925	1926	
Miss Winifred Moxon 馬女士	1925	1926	
Miss Ola Lea 李夏蘭女士	1925		
Miss Louise Willis 韋女士	1926	1928	
Dr. R. E. Chambers 湛羅弼牧師	1926		1932
Mrs. Christine C. Chambers 湛羅弼師母	1926		
Dr. W. H. Tipton 帖威林牧師	1926		
Mrs. Mary T. Tipton 帖威林師母	1926		
Mrs. Margaret B. Hipps 海師母	1926		
Rev. McNeil Poteat 普立德牧師	1927	1929	
Mrs. Wilda H. Poteat 普立德師母	1927	1929	
Miss Lila Watson 吳立樂女士	1929		
Mrs. Alice Wells Hall 和鎮安師母	1929		
Miss Juanita Byrd 貝琀女士	1929		
Rev. C. J. Lowe 盧信恩牧師	1930		
Mrs. Julia Lowe 盧信恩師母	1930		
Rev. Harold Hall 和鎮安牧師	1933		
Miss Elizabeth Hale 海德懿女士	1934		
Miss Helen Yates 葉海倫女士	1934		

Miss Sallie James 詹濟世女士	·1934
Dr. W. S. Vance 萬思牧師	1934
Mrs. W. S. Vance 萬思師母	1934
Mr. George Carver 賈福牧師	1935
Mrs. Saxon Carver 賈福師母	1935
Dr. R. E. L. Mewshaw 穆廣牧師	1935
Mrs. Dell S. Mewshaw 穆廣師母	1935
Rev. M. C. Brittain 貝立德牧師	1935
Mrs. Mary B. Brittain 貝美麗女士	1935
Miss Edyth Boyd 博愛德女士	1935
Miss Helen McCultough 麥業恩女士	1935
Miss Claribel Isdell	

THE EAST CHINA MISSION

I. Conditions at the time of the opening of the East China Mission.

1. Dr. Gowan M. D. planting the gospel at Ningpo.
2. The orgrnization of the first church in the East China Mission.
3. Rev. Goddard's work at Ningpo.
4. Missionaries who came afterwards.

II. The Stage of Expansion.

1. Native preachers.
2. Preaching the gospel at Kinhwa.
3. Preaching the gospel at Hangchow.
4. Preaching the gospel at Shaohsing.
5. Preaching the gospel at Hucnow.

III. The Stage of Consolidation.

1. Educational work.
2. The Preachers' Union.
3. Work for Women.
4. Medical work.
5. The Chekiang Baptist Convention.
6. Hope for the future.

浸會在華東佈道的概況

提綱

一 初到的景況

1. 馬高溫初到寧波
2. 最初成立教會的景況。
3. 高德在寧波的工作。
4. 嗣後的先導

二 開拓的景況

1. 本地又出的傳道領袖。
2. 在金華傳道的情形。
3. 在杭州傳道的情形。

4. 在紹興傳道的情形。
5. 在湖州傳道的情形。

三　進展的景況

1. 教育的發展
2. 傳道會
3. 爲女界所做的工作
4. 醫務的進行
5. 聯會的成立
6. 今後的期望

浸會在華東佈道的概況

馬高溫初到寧波

一 開荒的景況

浸會在華東的傳道事業是從寧波起首的。那時先導們出去傳道，並沒有甚麼確定的方向及政策，只是隨機應變的碰碰着神所引導的甚麼道路便開步走。當一八四三年的秋天，有馬高溫醫士 (Dr. D. J. MacGowan) 從香港佈道區域來到中國的海岸。他曾筆述他進入寧波的情況說：『我在十一月十一日獨自來到寧波。在這裏一個認識的人也沒有。對於言語更是絕對的隔膜。要聘請一個給我繙話的也沒處去找，因爲那時還沒有會說英語的。我初次進城的時候是在夜間進去的。找着了一個住宿的地方，是個販買行人的房子。在那裏作了幾天不受歡迎的客。大部分的工夫用在了竹籃兒打水般的尋求住處。我覺得民衆不敢接納我，我便灰起心來了，卻那料主就差遣了一個人來容我賃他的房子。這是個商人，他容我賃的房子適在市場的中心。他聽

說我要開設醫院，所以來送給我這個機會。我歡喜的接受了，幾天的工夫就開了醫院的門面。』高德溫所辦的這個醫院還不夠醫院的規模，並且屢次經受阻礙，不能如意的進行，直到一八七五年白保羅醫士（Dr. Stephen P. Barchet）來才正式的創辦了醫院，現在北門那裏的華美醫院就是。但高德溫的建設實為基督教運動進入寧波的楔子。

最初成立教會的景況

一八四七年六月又有羅爾梯牧師夫婦（Rev. and Mrs. E. C. Lord）來到寧波。在十月三十一日高德溫夫婦與羅爾梯夫婦在現今西門那裏的浸會所在的地方組識了一個教會。這是華東最初的浸會。二個星期以後就有了頭一個本地人受浸，就是周祖濂先生在十一月二十一日領浸。周祖濂是教授高德溫華語的，已經有一年多急要受浸了。受浸以後便作了傳道士。曾著作了消罪集福眞言，散佈的很廣。

高德在寧波的工作

一八四九年四月有高德牧師(Rev. Josiah Goddard)同着家眷從曼谷(Bangkok)、來到寧波。他本是帶着肺病來的，在這裏可以就便療養，壽命也就延長了五年。但在這療養期間還是不住的促進教務，倡領建築了現在西門那裏的浸會所用的講堂。這座講堂可說是一個紀念，紀念那首先來的幾個宣教士當教會還算沒有教友的時候，建築了這座現在仍舊適用的講堂。他離世以前幾個月，就是在一八五三年十二月，他所繙譯的文言新約出現了。這個繙譯語意貼切，文理通順，可說是極有用的。

嗣後的先導

嗣後先導們的工作，不能在這簡短的敍述裏遍及，茲請總提他們的名字及作工的地方並年數如下：諾爾登牧師夫婦(Rev. and Mrs. Miles J. Knowlton)，在寧波，自一八五四年至一八七四年；秦鏡牧師夫婦(Rev. and Mrs. Horace Jenkins)在寧波，杭州，紹興自一八六零年至一九零八年；克牧師夫婦(Rev. and Mrs. Carl T. Kreyer)，在杭州，自一八六六年至一八六九年；高雪山牧師夫婦(Rev. and Mrs. J. R. Goddard)，在寧波，自一八六八年至一九一三年高雪山剛到寧波，寧波佈道區域就改爲華東佈道區域

了。因為已經開闢了杭州為中心佈道地點。

二　開拓的景況

前已說過當一八六八年在浙江佈道的範圍擴充了，寧波佈道區域改成了華東佈道區域，從這裏開荒的時期就算過去了，乃移入以後約五十年的開展時期。在這時期裏的一位重要的宣教士高雪山(Dr. J. R. Goddard)曾筆述開展的狀況，茲卽根據他的筆述約略的說說由開荒移入開展的情形。

本地又出的傳道領袖

有金華的一個少年學子，背地裏撇開學塾，離開父母朋友，出外尋求生活。經過了千辛萬苦以後到了寧波西門那裏的浸會堂。他的學業很不錯，言動間便流露出來，於是就在這裏被聘在學校裏教授。教授以外又從高雪山研究聖經。他很深入的研究，對於聖經確有了心得。由是成了個堅固的信徒，在一八五三年九月二十四日受浸。嗣後便作了强健的得人漁夫。一八五五年的春天，這位傳道士，就是朱得標先生，回家探望，路上遇見了一個少年人，姓唐，居住的村子離他所居住的村子十來

里路。他們一同坐船行了三，四日的水程。朱得標便捉住了這個機會向他傳講耶穌；也贈給了他些福音種子書。他就接受了基督的救恩，以後在寧波於一八五六年九月受了浸。朱得標到家藉着所帶的福音種子書勸說他父親。他的父親是個清代的舉人，對於福音注了意，特來寧波住了七個月致力研究聖經，於一八五七年五月受了浸。受浸以後回到家鄉將福音遞給家眷，親戚，及本城的人。

在金華傳教的情形

教務的進展因『太平天國』的擾亂（一八五六年至一八六四年）停了一歇，但在一八四六年至少是諸爾登到過金華。他在金華的唐閒，就是從朱得標得着福音的那位唐君所居住的村子，住了六個星期。一月三十一日在那裏成立了一個教會。教友有十三位，都是從寧波浸會攜帶薦書遷來的。現在這個教會有十七名教友，都是文界的人物，其中有五位是清代的秀才。這年秋天諸爾登又到金華約住了三個星期。這當兒福音工作的進行遇上了一重難關，就是發生了很多的謠言像蜂羣兒似的散佈開，並恫嚇凡信奉這個新教的便受怎樣的對待。但教友們立定了脚根，未曾

稍被搖動，這重難關也就破了。那個倡領着興風作浪的魁首也忽然死了，由是漸漸的消滅了鬧事的動機。

一八六七年秦鏡遵着國外傳道部執行委辦的意思三次到金華城要租地建造敎士住宅。那裏的居民很和善的相待，只是望着畏縮，並且受了文士界的警告，若不是有知事的告示，就不敢賃或永租地方給住。而知事呢，當文士界張鳴旗鼓的拒絕基督敎，也堅執的不出告示允准。

嗣後八個月是個很麻煩的時期。在這八個月的當兒，秦鏡務要知事出告示准居民賃或永租地方給他，但知事卻一味的玩起猾頭來。那些讀書人呢，更是極端的仇視，百般的譭謗，恫嚇，盡量的不給寬闊路走。敎友們呢，也有些恐怕因爲交接外國人丟了功名，就遠離了敎會，以致敎會瘦損了。在這陣疾風暴雨裏，秦鏡終究得了知事出告示允准賃或永租地方居住，因爲巡撫指令知事這樣辦。一八六八年秋天，永租了一段地，帶着小房子可以暫作講堂。但是有一次他到鄉間佈道的地方住了一天，囘來的時候，那房子沒有了，

屋料及器具都堆在臨近的一個廟裏。秦鏡也無可奈何，只得回寧波去，並將這情景報告執行委辦。執行委辦要他另在紹興安設中心佈道地點。

這事以後不多時金華的知事就調到別處去了。一八六九年八月秦鏡接到新知事的一封信請他再回到金華，並應許從今向後不但妥爲保護，且要償補已有的損失。九月，秦鏡就去了。在那裏妥貼的永租了地基，現在的教士住所就是。一八八零年，秦鏡報告有五個人受浸，其中三個是男的，兩個是女的。一八八一年春天秦鏡倡領這些教友組織了一個教會，就是現在金華浸會的起頭。那在唐閘的浸會本有二十七個教友，經過了搖動以後，只有兩個站立得穩的，而這兩個中間的一個又遷入了這新立的浸會。

在杭州傳教的情形

一八六六年五月克牧師來到中國。當炎暑一退了的時候，他就到杭州去視察佈道的機會。十一月一日他就住在賃好的房子裏了。在這裏於一八六七年九月倡領從寧波來的幾個教友組織了一個教會。一八六九年，克牧師在杭州城的北部永租了一大段地基，開首建築樓房，還沒等到完成，他就回國去了。這時

秦鏡正是在紹興安設中心佈道地點，乃搬着家來擔任他的職務，不料又因疾病告假去了。以後囘來，卻在紹興常住，而以杭州爲副佈道區域。一八七三年在杭州永租了一段地基，就是現在蕙蘭中學座落的地方。到一八八八年十二月有七個敎友在這裏組織了一個敎會，克牧師所倡領成立的那個敎會到這時已經沒有了。佈道的事業在這裏進行了幾年，不見甚麼效果，就暫且停止了。一八九九年秋天，有甘惠德牧師夫婦(Rev. and Mrs. W. S. Sweet)來到這裏，甘惠德是特別受了師資的訓練來中國辦基督敎敎育的。先是他於一八九三年來到寧波，卻在紹興住了幾年，以後就來到杭州。他到這裏見有一段地方，一座講堂，及一個多年缺少牧養的敎會——敎友十三名。他們把隨帶的器物堆在講堂的一角，就在這裏吃飯，夜間宿在後邊的一間小屋子裏。暫時構造了一排簡陋的屋子，開辦起學校來，就是蕙蘭中學學生二十四名。也在這裏頭設立了印刷所，刷印應用的文字。以後又添來別的宣敎士，漸漸在城在鄉有衆敎會發達起來了。

在紹興傳教的情形

前已述過秦鏡在杭州所租的房子被拆毀了，執行委辦要他另在紹興安設中心佈道地點，他到紹興城去視察了幾次以後，就永租了一大段地方，帶有一座二層的華式小樓適在街口。他就修理了這座小樓暫且作爲寓所，直到一八六九年居住的樓房建築好了。又有平房若干間，他修理了一間作爲講堂，自一八六九年四月開始在裏頭禮拜。這年十月三日有母子兩人在臨近講堂的一個池塘裏受浸。到一八七零年一月二日又有兩個人在這裏受浸。這四個教友組織了一個教會，不多時又添了一個教友。

當一八六九年十二月間，波斯頓（Boston）來浸會的國外傳道部對秦鏡在紹興租地的價銀表示不滿意，他就將這地轉租給了英行教會（China Missionary Society）所以他在這年不但遷往杭州去擔任克牧師的職務，並且也把地轉租了。但以後他又用自己的錢永租了一段地方代替以前轉租出去的，而贈給了英行教會。這就是現在大坊口那裏浸會的一部分產業。

在湖州傳教的情形

在紹興的宣教士梅思恩牧師(Rev. Y. L. Mason)遊行傳道的時候屢次到湖州去，覺得湖州是個重要的佈道區域，應當在那裏安設中心佈道地點。別的宣教士們也這樣看。但這卻是個很不容易辦到的事。當一八六七年有內地會的衛美斯先生(Mr. Williamson)在那裏賃了一所房屋，還沒等到搬進去，就來了鬧亂子的，把傳道員打了，他只得逃走。幾年以後美南長老會要在這裏找一個落脚的地方，沒能達到目的，大約是因爲受了知事的愚弄。內地會的幾個當地人在一八七四年幫助永租了一所房屋，只用了三個月，就受了很粗暴的對待，逃命去了。

一八八五年梅思恩從紹興搬到了杭州，意思是要就近到湖州去安設中心佈道地點。照着這個意思，他屢次到湖州去講道並散發福音種子書。到一八八七年二月就在湖州北關賃了兩間小屋，請了兩位傳道員在這裏開始傳道。房東和中人吃了警察和一個紳士領袖的恫嚇。有一個軍官進來搜查有沒有外國人。牆上有巡撫保護教士的告示，警察來吩咐揭去，並禁止傳道員唱詩，說：「你可以念，不可以這麽唱。」但傳道員說：「我也

是爲了這麼唱賃這房子。」一兩次有一隊約二十人闖進來要作甚麼惡劇，可是有別處的朋友爲這裏禱告傳道員也應付的適宜，沒鬧起事來。這類難爲向後也漸漸的減少了，那些煽動鬧事的也改變成了和善的態度，有時走進來喝杯茶，吸袋烟，梅思恩也去探望他們，和他們交接。將近年底的時候，梅思恩在東門裏永租了一所房屋。當交了契約的時候，有衙役來捕捉出租的人。這個人藏躲了，可是他的女人被抓了去押了約有六個月。

北關那兩間小屋用了十二個月，好像是福音傳入湖州的楔子，到一八八八年二月一日在東門裏另開了一所講堂。難爲還是照常不免的。一次有一羣惡少闖進門來吵鬧一陣。也有時飛進些石頭來，帶着呼喊「殺洋鬼子！」又五次有玩龍燈戲的進來湊錢未能如願，便在二月二十九日聲言要在夜間把一切龍燈挑到這裏大家一塊兒把講堂搗毀了。這個危險除了祈禱再沒有救法了。祈禱人們的膝蓋剛離開地，便聽得屋頂上乓、啦乓啦的響起雨聲來了。這個救法實在不是早料想到的，因爲數日來天氣是十分晴明。嗣後在三月三日那個破壞福音工作的魁首就是知府，忽然長逝了。由是反對的風潮就落

下去了只有點兒小波折有時還會發生。

五月十日，就是福音工作在湖州開始一年零兩個月以後，那個被押的婦人得了釋放，這就見出仇敎的空氣淡薄了，梅思恩也將家眷搬到湖州來住。他曾報告說他們在扶梯下的小屋，就是暫時用的講堂，天天與居民相見的時候，看他們的意態似乎有了親善的表示。這就是他那堅强，忍耐，誠信，禱告得了相當的報酬。他也像若干宣敎士體會那嫌惡或畏懼外國人的心理，曾有數年的工夫穿中國式的衣裳，也薙頭並垂着髮辮。

以上寧波，金華，杭州，紹興，湖州五處中心佈道地點可說是穩貼的立定了。向後各中心佈道地點的副佈道區或有添設，或有取消；宣敎士們時或星聚，時或雲散：但照工作的大體說，是爲人羣靈性的需要及身體的疾痛，沒有間斷的服了務。

三　進展的景况

當佈道區域由甯波向外開拓的時候，也隨着有敎會蕃殖起來。敎會的蕃殖不但是增添了敎友，講堂，及幹家，並且開始栽培領袖及成立敎會的策劃也切合實際，因而造成

了今日偉壯聯會的嚆矢。茲分述幾種事工的進步如次：

教育的發展

羅爾梯於一八六三年辭了寧波宣教士職以後，羅師母在寧波開設了一個女學校，進行了多年，用款多數由那在英國的朋友供給。到一八七五年羅爾梯復爲寧波宣教士的時候，這個女學校就進成了差會的頭一個膳宿學校。在約一千八百多年有自由來華傳道的艾女士（Miss Aldersy）、住在寧波，創辦了中國頭一個女學校。以後她離開了寧波，這個女學校就有長老會的宣教士管理。到約一千九百多年這個女學校與羅師母發端的女學校合辦成爲現在的甬江女子中學。

其餘的佈道區域也有學校一個一個，這裏那裏創辦起來而較爲顯著的是一八八零年在寧波開設的男學校，一八九九年在杭州成立的蕙蘭中學——這是華東佈道區頭一個達到大學預科的學校——及一九零六年在上海辦起來的滬江大學及神學。

滬江大學成立以後，差會也挪到上海。差會挪到上海一部分接合那些住在上海的寧波教友，並幫助上海城裏加入浙江聯會的那個浸會，一部分促進滬江大學的進行。再

後滬江大學畢業的學生有入金陵大學的醫藥，言語，農林等科，差會又攤入用費的分子。葛德基牧師(Rev. E. H. Cressy)爲專與別的差會合辦教育的幹事。

現在因爲與別的差會合辦教育事業，能在寧波，杭州都有高初兩級的中學，並在其餘各中心佈道地點有初級中學，更有婦女職業學校在湖州，寧波，紹興開辦，爲要給那已嫁的女人一個機會攜帶孩童來受初等的教育，且得基督化家庭的知識。

神學的進展，當一八七九年有傳道會成立的時候，有兩個預備傳道的少年人成了一個神學班，受高雪山的訓練。這樣的訓練是從一八六三年諾爾登發起的。他自這年直到一八七四年，就是他離世的那一年，常以聖經班訓練那些預備傳道的，因而就起了神學校的端。一八八七年羅爾梯離世，秦鏡多擔負差會的責任，爲便於傳道士的訓練，將業已進行的神學校挪到了紹興。一九零六年滬江神學成立的時候，神學生又同魏馥蘭牧師(Mr. F. J. White)遷到了上海。紹興神學校的樓舍歸悟道婦女聖經學校用了。滬江神學的成立乃是出於柏高德的遠見，堅信，苦心，毅力，及那些與他同心者的並力合作。有了

這個神學以後，便驟然增添了深受造就的教會領袖。

傳道會

一八七九年有傳道會成立。先是，各宣教士時而召集他所請的傳道員來報告傳道的景況，並教授他們傳道的知識，由此便引起了傳道員們以漸堅實的團結精神，乃有傳道會的組織。這個傳道會現在還依舊進行着。

爲女界所做的工作

福音傳到何處，何處的女界就得着福氣，因爲他們不但蒙基督救他們免去罪孽，並且蒙基督領他們脫離那些束縛他們身體，心意，靈性的桎梏。從華東佈道區多樣的事上我們見出女界得着福氣了：就如在湖州有爲婦女開辦的職業學校（那裏有氏德婦女職業學校）在紹興有啓發婦女實業知識的工廠（那裏有强華工廠）；在寧波紹興金華有醫院訓練女子們領人接受救恩以外並曉得如何教養孩童及如何看護病人；還有自幼稚園以至大學的設立皆有女界受教育的部分；衆教會也有造就婦女成爲領袖的辦法：凡此種種，都見出是神賜福給基督教家庭而使女界或幼或壯或老都能蒙受福氣。這些福氣當中有婦女短期聖經班，那在杭州宣教的裴

德生女士（Miss Peterson）曾筆述說『近幾年來浙滬浸禮議會頗著力促進婦女短期聖經班的發展。這種班的進行起先是有一位女教士同兩位女傳道員遊行各處開設並教授的，現在則完全是本地教友以西教士及其他服務人員爲助手擔負責任。現在有兩位女傳道士遊行四個縣分專做這種班的工作，我們希望再增添兩位傳道士。開班的期間依照情況的適宜規定，自十日以至一月。那在紹興城教會所開的班最爲發達，婦女增多至六十餘名，還有若干孩童，更有婦女攜帶孩童從遠處來住在教堂，學期每年有兩次，每次一個月。各處婦女短期聖經班的課程，大略是那不識字的就學習讀聖經，那能讀聖經的就於研究聖經以外也學習讚美詩及淺近的生理衞生。班的效驗頗大，有許多婦女因爲加入學習而作了教會的分子，那已經是教友的，也因爲領受訓導而成了更强健的基督徒。牧師們認淸了這樣的效驗，現在已經起首仿照爲男教友及望友開設短期聖經班了。』（此段是編者添入的）

醫務的進行

醫院的工作乃是華東差會傳道工作的始基，但現在方才興旺起來。在寧波，紹興，金華多有設備周全的醫院，又在湖州有一所醫院起初是與監理會合辦的，以後在一九二七年辭退了合辦的責務，而將樓房器物的分子捐贈這所醫院了。那在寧波醫院的建築物很壯觀，是一九二八年竣工的。爲這個建築物，那和醫院爲朋友的華人捐助了十二萬元，特爲紀念蘭雅各醫士(Dr. J. S. Grant)多年在這裏服務的勞蹟。

聯會的成立

當教育和醫藥這兩種事務進展的時候，教會的發達也有並駕齊驅的勢子。一八七三年十二月二十四日，有浙江浸禮聯會在寧波西門那裏教會的講堂成立了。成立的時候，會衆有從六個教會派遣來的代表。——那在杭州，金華的教會這次沒派遣代表來。照聯會的代表們所報告的，教友共二百零五名，每年捐款平均四十九元。這個聯會在一八七九年有江蘇的教會加入，於是就又成爲江浙浸禮聯會。以後那在江蘇的衆教會發達了，強健了，就又因言語的困難與浙江浸禮聯會分離了。

最後在約一千九百多年浙江浸禮聯會又稱爲浙滬浸禮議會，因爲有許多教友住在上海，並因爲在上海有滬江大學校。

今後的期望

先導們播散福音種子的計劃及進程，一步步顯出準確及穩固來了，現在可說是浸會在華東傳教的事業已經安定了根基，今後的進展靠着加給力量的基督可操左劵了。關於今後的進展，有一件事情是很重要的，就是當一九一八年，那個現在稱爲議會的聯會組職了執行委員會，預備同差會分配傳教事業所有的經費，到一九二八年便在差會所定的程序上實際的擔任起這項職務來了。大家緊緊的束起腰來齊心努力的往前邁進，主必令大家的信眼更能看清將來的成就，那麽這安定的根基上要有巍峨宏做的建築，請拭目以待觀瞻吧。

提問

1. 華東佈道的事業是從甚麼地方開始的？開始的景況怎樣？
2. 最初的教會是何處，何時，誰們組織的？
3. 文言新約是誰的繙譯？
4. 本地怎麼出了傳道的領袖？
5. 在金華，杭州，紹興，湖州安設中心佈道地點的情形是怎樣的？
6. 略述教育及醫院的發展？
7. 傳道會是何時並如何成立的？
8. 婦女們受了怎樣的造就？
9. 聯會是如何並在何時成立的？

HISTORY OF THE NORTH CHINA MISSION

1. Conditions at the time of beginning mission work in North China.
2. The Taiping Rebellion.
3. An Early Martyr, Mr. Holmes.
4. Financial diffictulties and friendly neighbors.
5. The organization of the first Baptist Church.
6. Only one missionary left in the mission.
7. The growth of the churches within the field from Tengchow to Pingtu.
8. The Boxer Uprising.
9. The Revolution and the growth of the churches.
10. Woman's Missionary Union.
11. Baptist Young Peoples' Organizations.
12. The Orphanage and Old People's Home.
13. North China Association.
14. The present season of harvesting.

浸會在華北佈道的概況

提綱

1. 起初在華北佈道的情形
2. 太平天國的禍亂
3. 早年殉道者
4. 經濟的擊打及隣舍的親善
5. 最初創立教會的經過
6. 教士們的一段落寞時期
7. 登州，黃縣，平度教務的開展
8. 義和拳時及嗣後的情況
9. 革命時及嗣後教務的發達

10. 女傳道聯合會

11. 少年團

12. 孤兒院及養老院

13. 華北議會

14. 現在收莊稼的工友

浸會在華北佈道的概況

浸會在華北佈道的事工有七十餘年的歷史了。曾經過了艱難困苦。就是在平穩的時期裏也有時遭遇戰事，殺戮，叛變，匪亂。但主的工作乃出人意外的那樣進步。原來那不完全的器皿在神的手裏運用是必定有成效的。

起初在華北佈道的情形

當一八五八年英法聯軍的事尚未了結的時候烟台，登州（今稱蓬萊縣）以天津條約開爲商埠，於是連帶的爲福音開了傳入山東的門。那時初從美國來傳福音的花牧師（Rev. Holmes）住在烟台軍港口裏的一隻帆船上。他在海岸上的傳講爲上海北邊宣揚福音的第一聲。

一八六零年，山東按和約成了西國人可以出入的地方，於是花牧師夫婦並有這年來到烟台的海牧師夫婦（Dr. and Mrs. Hartwell）便可以進入山東內地佈道了！——那時他們已經學習好了華語。花牧師的家仍舊住在烟台，海牧師夫婦則搬到登州去了。登州

在那時候爲十個縣的政綱。

太平天國的禍亂

那個『太平天王』自稱爲和平之君，其實是破壞和平而塗炭生靈的。在一八六一年山東遭了『長毛』子的洗劫，那就是『太平天王』的禍害。所說的『太平天王』乃是些匪類藉以爲號召而聚合的一個名詞，但他們竟然佔據了南京。那時滿淸的臣民都垂着髮辮，髮邊的周圍薙光約一寸多寬，而『太平』匪類卻把他們的髮辮翦去了。那麽他們爲甚麽被稱爲『長毛』呢？就是因爲他們蓬鬆着短髮，沒有薙了頭的那樣寡淨。那蓬鬆的短髮遮映着兇悍的面孔，令人望見不禁的生畏。

那在華中的『太平』匪類尙有顧念基督徒的樣兒，但那還沒作基督徒的民衆卻重重的遭了他們的禍害。他們從西到東沿路屠殺老年人和小孩子。可憐的鄉民們或擁避在城內，或逃跑到山上，在那裏搭棚躲難。棚的周圍堆疊起些石頭來，權作護衛。那些在山上躲難的大大的受了飢渴，尤其受渴的痛苦最厲害。還有些地方將婦女孩童藏在番薯窖子裏。在這裏頭倘若有小孩啼哭，那就得立刻揑死，免得妨害大家的安全。又有許多婦

女因爲纏了足跑不及了，就先把孩子勒死或淹死，然後自殺。那淹死的極多，以致各處的井都塡滿了。

早年殉道的

當太平匪類殺到烟台的時候，花牧師同聖公會的一位宣教士去見他們爲當地的居氏求命，竟都犧牲了性命，遺骸葬在劉公島。烟台的危險幸有法國的兵船開到救了。花牧師那種仁勇的犧牲，爲他所居住過的珠璣村全村民衆所紀念。他們爲他立了紀念碑。村長們照當地敬拜假神的風俗每年兩次在這裏敬拜他，並祈求他的英靈保護村坊。

太平匪類到處殘殺的時候，登州城裏也滿擠着難民。在海牧師夫婦的小院裏住着百來個。海夫婦極意服事那患病及受傷的。海牧師雖然沒曾受過醫科的訓練，但也照所能實施手術。有一個病人說海醫士的手術精妙的很，將他那幾被砍下來的頭縫補好了。此時，兇殺是不能進城的了，但霍亂和傷寒卻在城裏大行猖獗。海牧師幾乎被病殺了，更可惜他的小女兒作了他家頭一個葬在盼望山(Mt. Hope)的。

花牧師遇害以後，花師母搬到登州來住了，因而煙台的佈道工作便暫時放棄，只有海牧師有時去看看。但到一九零六年又以煙台爲一中心佈道區。

教士們在登州居住的景況

當時在登州所住的宅房是貼地築起來的單層屋子。屋地或用磚鋪了，或就是赤裸裸的土。四面高高的圍着牆，隔絕了清氣的流通，好像將清氣和盜賊一同防禦了似的。但不能阻礙蒼蠅，蚊子，及霍亂菌的來往。又當盛夏溽暑的時候沒有尋求冰的去處，而在隆冬苦寒的時候倒遍地皆是。煤炭是用帆船和笨車運來的，價值頗昂，以致嚴冷的時候只有太不習慣當地氣候的西教士不得不燃爐取暖，至於學校和教堂那就付諸闕如了。那運輸的情狀是極不靈便的，只有牛車和騾轎躑躅在崎嶇的道路上，每點鐘行不了十里。

所以男女教士們非有堅定的決心，深貼的信仰，準意要忍受艱苦，爲基督的勇兵，那是必要退縮的。

經濟的衝打及隣舍的親善

『長毛』的危險剛過去，美國又起了內戰，美南浸會常川寄來的生活費間斷了。幸虧干的基州（Kentucky）的一位朋友惠寄款項來使登州的事工繼續進行。這時別處的西教士多有到上海去另找謀生工作的。

雖然美國南北開戰，但有美北長老會的教士們在登州與美南浸會的教士們相鄰切近，同受甘苦，感情至為濃厚。惟獨因為美國南北交戰的緣故，停止了交換新聞的來往，但這也不過是密切的情誼上唯一的一點裂痕罷了。

最初創立教會的經過

一八六二年在登州有八個教友組織了一個教會，這是華北第一個浸會。當成立教會的那日又有三個信徒受浸加入。

一八六三年，有高牧師夫婦（Mr. and Mrs. Crawford）由上海遷到登州。這時已經有十三年的工夫沒有宣教士從美國來這裏了。高牧師夫婦獨居在一個地方，蓋造了一座二層樓。這是登州破天荒的房式。

民眾對於福音有歡喜聽的，可是惹起了官方仇教的態度。高牧師建築樓房的時候，

民衆有因不合風俗而反對的，這頗爲官方仇敎的把柄，若不是美國領事從烟台來將條約提醒知縣，就恐怕高牧師的二層樓建築不成了。

高師母爲基督徒的子弟開辦了一所學校，功課是以中國的經書爲主。經書以外，也敎授最新的算術天文理化，並有基督敎義，舊約歷史新約等。有一個從這學校裏出去的學生從國立大學得了學位。

一八六六年高牧師倡領組織了戚家牌坊敎會。所用的禮拜堂是在一八七二年建造的。這座禮拜堂現今還正在用着。那在海牧師家裏聚集的敎友們稱爲北戚家牌坊敎會。這兩個敎會都很興旺。此後過了二十三年的工夫只有這兩個敎會。

那時有一位熱誠的信徒，感動了他的全家都起來尋求生命的道路。這位信徒，就是現在黃縣浸會的臧雨亭老牧師。當他一得了重生的時候，他曾在黃縣南門外城壕裏用拳頭打破寒冰，在觀衆驚奇的視線裏受浸。受浸以後便充滿了勸導的精神，於是神的救恩就在他全家彰顯了。他不但勸導全家的人歸了基督，並且是勸導凡他所接觸的人。由

是不久便有許多男人女人從他所住的村子帶着乾糧和餧牲口的草料來登州聽道。這時他的全家也成了北戚家牌坊浸會重要的分子。後來因爲海牧師留在美國，這個教會就遷到他所住的村子，就是招遠的上莊。於是這個教會從此就被稱爲上莊教會。上莊教會進行的很穩貼，無論牧師在不在會裏仍是照常聚集禮拜。

高花二位師母除了管理學校以外還不間斷的探訪城鄉各處的家庭，對婦女傳講福音。

教士們的一段落寞時期

一八七零年海師母去世了。因此在登州所設的第一處女學校停辦。以後花師母同一位慕女士 (Miss Lottie Moon) 繼續開辦女學。

一八七五年海牧師回國去了，直至二十來年以後才又回來。

慕女士是同她的妹妹來中國的。來到三年以後，她妹妹因爲病弱回了國。花師母也回國去了。她所撫養的一個苦兒成了天津的富商，每年寄給她美金六百元以表感恩的心。

一八八零年，高牧師夫婦同慕女士料理佈道的事宜。添來的宣敎士中有四位抱病回國，有三位服務不久卽離世去了，只餘了一位，就是浦其維牧師 (Dr. C. W. Pruitt)，爲於一八八一年到中國的。當時黃縣也闢爲中心佈道區域了，但因宣敎士們有離散零落的光景，就停止了工作。

登州黃縣平度敎務的進展

慕女士在平度做了捨己努力的工作，因而激起了一番最需要的奮興。那時也有『慕拉第聖誕捐』(Lottie Moon Christmas Offering) 的第一宗由兩個新家眷與三位女敎士從美國帶到這裏。他們是一八八零年來的。這年的秋天有一處敎會在平度的沙嶺成立了。敎友是六位道心熱切而經驗尙在幼稚的。這時在黃縣也有一處敎會成立。敎友是從登州，上莊兩個敎會遷來的。

海牧師在一八九三年同家眷回了登州，仍舊繼進從前停辦的女學。又在黃縣爲敎友的子弟開辦了一個學校。這是敎友們所熱切盼望並祈禱的。

當時平度也定爲長期佈道的中心區域。

佈道的精神頗旺。雖然眼看華北十六位宣教士中有八位往西邊去了，但趨進的勇氣轉增了熱度。

於是有些新教會在平度發生起來了。但這些新教會的發生，並不是由於那受過訓練的佈道家的工作，乃是由於信徒們個人的轉相引領。有人說基督教就好像一種流行症一般，這話眞乃不錯。基督教藉着個人的來往接觸，很自然的一村一村的漫延開了。平度新教會的發生就是因爲這個緣故。從這些信徒們中間出來了兩羣男女學生。男學生跋涉三百里到黃縣去求學，女學生不顧長途的辛苦到登州去求學。

這時又有宣教士新從美國來服務。其中有一位精幹的醫士到平度施醫。他也盡他的力量所能的到黃縣看病。

一八九四年起了中日的戰事，將華北的民衆陷在驚惶及危險裏了。登州被日本的礮船轟擊了兩次。有一個礮彈落在慕女士的門前爆炸了。教士們更怕的是那般沒有教育的華兵。他們以爲所有的西人都是叛抗中國的，應該悉數殲滅。幸虧戰事了結以後，地

理的知識略普通了，敎士們的工作才平穩的前進。

義和拳時及嗣後的盛況

平靜的過了幾年，就又來了一九零零年拳匪的試煉。拳匪盡量的殺害外國人及與外國人有關係的中國人。凡西人的僱工，洋行的經理，敎會的敎友，他們看都在應該誅滅之列。宣敎士們以爲自己在內地反足以惹起人仇視敎友，就躱避到海岸去了。但平度的敎友們卻遭了大刼，有被監禁的，有被毒打的，情狀至爲慘痛。那時有兩個敎友被活埋了。有一位老傳道士被打死了。還有一位敎友被逼承認不信耶穌，受了一頓重打，多年以後那疤痕還依舊斑駁在背上。這位就是現在的老李牧師。美國外傳道部幹事衛令捍 (Dr. Willingham) 曾用腮觸着他的疤痕哭泣，說這是主耶穌的印記。敎友們當宣敎士們去了的時候還是依舊聚集禮拜。

次年，仍以平度爲中心佈道區域。

這年有艾醫士 (Dr. T. W. Ayers) 從美國來到黃縣，佈道的景況漸見起色。醫藥的工作確是於傳道有功效的。

萊州府（今稱掖縣）也闢爲中心的佈道區域。

教會發達而加多了，並有些牧師被立起來牧養增長的羊羣。教士們爲適應當時的需要，在黃縣開設了布式神學院。這個神學院以後在一九三一年改組成爲現在的華北浸會神學院，頗爲傳道士美好的造就所。此外，又在萊州開設了婦女聖經學院。在平度也有聖教書院及謝義集女學校的設立。

革命時及嗣後教務的進展

一九一一年革命軍起事，宣教士們應當離開內地以避危險，但也有不離開的。那時黃縣被清兵圍了，並遭了雙方軍隊輪流的洗刼。艾醫士仍然留在黃縣醫院救濟受兵禍的傷衆。萊州醫院的福醫士(Dr. Gaston)也因爲受傷的人很多沒離開萊州。還有慕女士，郭牧師 (Dr. Glass) 道牧師 (Mr. Dawes)，海先生(Mr. Hartwell)也都冒險住在黃縣爲難民服務。兵禍以外還有一種流行的災禍，就是肺炎症，染上的無一幸免。

但是佈道的事工卻很有進步。青島，濟南，濟寧都闢爲中心佈道區域。又將福音宣道

會離去的地方恢復佈道的原況。

一九二零年在黃縣開始辦高等學院，就是現在的「崇實」作爲所有佈道區域的高等教育機關。當時有募集的款項七千五百萬元，在黃縣用了一分爲學院建築了方便的樓房並置備了一切應用的物件。開始五年以後，蘇俄的赤風及學生界愛國的思潮，搖動了學生對基督教的信仰，以爲福音是西洋的迷信，中國只有孫中山的三民主義那就夠了。政府也不許在學校裏設聖經科。

但浸會在華北所有學院的負責者都深信教育若離開基督教那是無益而有害的，並深信國家的興盛及穩固乃在乎明曉並遵行神的律法，所以在教育上堅持所有基督教內的原況，而以神的話爲個人國家所必須承認的，不因甚麼攻擊而稍有改變。這些學院雖原爲教育浸會教友子弟而設，但有很多他會派的青年也來求學，並且有非基督徒，甚且有反基督教者家庭的子弟來求學。

女傳道會

當海師母和花師母在登州的時候，她們已經用各種的方法開導婦女。到一九一一年就有婦女輔助會（簡稱女助會）在登州組織起來，會長是慕女士。到一九一七年婦女輔助會就在華北很發達了，共有三十二處。再後逐漸興盛起來，名稱也改用『女傳道會』，進到一九一三年。便有了華北女傳道聯合會的出現。這個聯合會與兩廣嶺東蘇申錫揚鎮豫皖五個女傳道聯合會並稱為女信徒在中國的六大組織。（自此段向後除『華北議會』及『現在收莊稼的工友』外都是編者添入的）

華北議會的總捐款，這個聯合會擔任三分之一，且所捐的數目常溢出這個分數以外。此外又以餘力添補數處的教務費，如曾寄發三百零七元幫助那在耶路撒冷佈道的工作，並補助那在壽張縣傳道的經費二十九元一角一分。

現在華北女傳道會就報告所知為四十三處。

各女傳道會的進行，有傳道聯合會在美華浸會書局的編輯部所預備的傳道會季

本，研究科，及其餘他種材料加以幫助。

華北衆浸會早已有了少年的組織如青年會，及幼女會，日光會，王欽會等，當一九二三年有廖紀平先生 (Mr. Ullin Leavell) 來到黃縣，他又從黃縣開首竭力提倡並教導少年團的組織，遂成了現在華北各處如烟台，掖縣，平度，青島，膠縣，濟甯，黃縣，哈爾濱衆浸會少年團的起點。

少年團

各級少年團的進行，有在美華浸會書局的少年團編輯部預備各級的季本及其他種材料加以幫助。當廖紀平到黃縣的那一年，書局正開始出版高級少年團季本好像是先給他作個預備。

孤兒院及養老院

在掖縣有一所孤兒院是欒馬丁牧師 (Dr. C. A. Leonard) 在一九二一年創辦的。創辦以後便在這年交給了華北議會。華北議會接辦以後又於一九三四年添設了養老院，暫附孤兒院內。

華北議會

這個議會起先是以四個教會的八個會差所組織的，稱爲『登萊議會』因爲派遣會差的教會都在登州及萊州。時在一八九一年以後播揚福音的地點又往西開拓了，有從西邊的教會派遣來的會差，遂於一九零七年改議會的名稱爲『山東議會』再後又因播揚福音的地點愈形擴展了，往西到了山西及陝西，向北達至遼寧，吉林，黑龍江，更有山東以外的教會派遣來的會差，乃於一九一七年改稱議會爲『華北議會』。

現在收稼莊的工友

華北議會以內，現在有教會七十九個；宣教士們有在烟台，黃縣，掖縣，青島，萊陽，平度，濟南，濟寧，大連，哈爾濱的，共五十一位；本地牧師有二十三位；還有一大夥傳道士，大半是甘盡義務的。但是莊稼極多，工人太少，仍舊急需捨己獻身的來加入工作。

尾

我們回顧一百年前神的福音工作藉着浸會宣教士在中國起了頭的時候，教友的人數可以屈指數數，到現在呢？只華北自開始傳福音到現在才七十

聲

餘年的工夫，而弟兄姊妹們卻有一萬多。『可見栽種的算不得甚麼，澆灌的也算不得甚麼，只在那叫他生長的神。』

我們也為華北浸會前幾年的大奮興充滿了讚美感謝。前此有若干年的工夫大家切切的祈禱，盼望聖經在華北各佈道區域大降臨。於是自一九三二年向後神就特別的賜福給他的兒女們。當奮興發起的時候，有多數信徒刷新了生活而充滿了聖靈，熱烈的見證神為他們作了何等大的事。當時無論是西教士本地牧師傳道員執事學生，也無分乎貧的富的，有學問的沒有學問的，許多悔罪，認罪，痛改前非，而湧溢從主耶穌那裏來的喜樂的。他們既得了平安的福音當作預備行走的鞋穿在脚上了，便甘情自願的奔走城市鄉村將福音遍傳華北各佈道區域，並有到滿州，蒙古去的。讓我們禱告求主使這樣的奮興成為全中國衆教會普通的事。

提問

1. 最初來華北傳道的浸會宣教士是誰?住在那裏?當那一年?以後又有誰來?他們怎樣入了內地?到甚麼地方?生活的情形怎樣?

2. 略述太平天國的禍亂。

3. 有誰爲甚麼事作了殉道的?當太平天國的禍亂時宣教士們在登州怎樣爲逃難的人服務?

4. 華北第一個浸會是那一個教會?成立在那一年?以後又有誰倡領組織了一個教會?這個教會與以前的教會各有甚麼名稱?上莊教會是怎麼有的呢?

5. 沙嶺浸會和黃縣浸會都是在那一年成立的?平度因爲甚麼有些新教會發生起來?

6. 當義和拳時平度的教友們遭了甚麼禍患?

7. 萊州從甚麼時候成了中心佈道區域?
8. 略述浸會基督敎敎育當革命以後在華北的進展。
9. 爲甚麼必要在學院裏設聖經科?
10. 現在敎務的情形怎樣?

The English Baptist Mission

1. Arriving in Shantung.
2. Early beginning at Tsingchowfu.
3. Evangelistic work during a period of famine relief work.
4. The progress of the churches.
5. Theological schools and hospitals.
6. The Boxer Uprising.
7. The Association and its work.
8. The Museum at Tsinan.
9. Shantung Christian University.
10. Present conditions.
11. The work in Shansi.
12. Martyrs in Shansi.
13. Conditions in Shansi in 1900.
14. Evangelistic work in Shensi.
15. Conditions at the time of Revolution.
16. Literary Work.
17. Important Contributions to the churches in China.

英浸會在中國佈道的概況

提綱

1. 初到山東。
2. 在青州府的初況——李提摩太和仲均安。
3. 放賑期間的事工。
4. 致會的發達——王保泰。
5. 牧師的造就及醫藥的工作。
6. 一九零零年拳匪的禍變。
7. 山東浸聯會及其工作。
8. 廣智院與懷恩光
9. 齊魯大學校

10. 現時的景況——王守禮
11. 在山西的工作。
12. 拳匪的禍害。
13. 拳禍以後及現時的情況。
14. 在陝西傳道的事。
15. 革命時候的情形。
16. 文字事業。
17. 重要的貢獻。

英浸會在中國佈道的概況

英浸會在中國佈道的地點爲山東，山西，陝西，並在上海廣學會擔任重要的事工，茲分別簡述如下：

初到山東

佈道的起頭像許多別的開荒者所當的景況，也是滿目荆棘，舉動困難。宣教士們先住在烟台海岸。不久便有他們中間的一位，就是李提摩太先生（Timothy Richard），急欲到山東內地，遂移居青州府城（今稱益都縣）。

在青州府的初況——李提摩太和仲均安

李提摩太於一八七五年到青州府城。到那裏便以特殊的視點尋求「那適宜者。」所謂「那適宜者，」意思是一切宗教裏頗有專誠事奉神的人，所以將基督介紹給人最便宜的方法，是先引導這些專誠事奉神的人認識眞神，而將他們以前那種捕空的專誠挪移到實際上來。但那時城內排外的空氣却是濃厚的很，他就覺得單獨在那裏不容易成就什麼事功。

當這種情況，他就請求來一位幫忙，逐有一位有卓識，有靈誠的仲均安先生（Alfred Jones）受派遣來和他同工。仲均安於一八七六年來到中國。來到便往李提摩太那裏。這兩位先導的福音工作於後來英浸會在山東傳敎事業的成就大有關係。他們有被此相成的效能，如白向義先生（E. W. Burt）曾說：「李提摩太是一位有屬靈的先見者，頗多異才與想而懷着一顆小孩子的心；並是一位有先知的想像者，愈進愈熱的趨達所向的目標：仲均安是一位度量寬宏，不分畛域，並頗有資財的基督徒，以此共進李提摩太所規定的策劃，便助增了豐偉的作務力及組織力，今日發達起來的敎會有義務的牧師，有自聚的議會，也都是他這片偉心的紀念。」

放賑期間的工事

李提摩太與仲均安沒能長久同伴。他們同工還不夠兩年，就被一八七六及一八七八年華北的大饑荒將他們分開了。李提摩太往那饑荒蔓延特甚的山西放賑去了，仲均安就獨自住在青州府。在這裏除了致導及宣傳以外，也做放賑的工作。但當時排外的意思很普遍，雖然救了許多人的性命，那猜疑的觀念終究

難以消滅。因此，他就覺得不能在城裏住了，便移居離城十來里的一個村子。但這也幫助不了許多，那個村子裏的居民聲言要焚燒他的屋子。他打水喫的井也被撒上毒藥。門口也曾被杜塞了。總而言之，就是他們盡量用各樣的方法阻止他的傳講，並驅逐他離開這裏。那與他爲鄰的西教士們也離他有一個星期的路程，來往不敏捷的很。於是他就站在孤立無援的地步了。他常單獨的坐在屋裏，周圍亂抛石塊像急雨一般的打在牆上，門上，窗上，覺得簡直是獨自在一隻戰船上敵當四面的猛攻。

雖然這樣，他的工作卻是很進步的。當一八七七年，已經有從各處來的三百慕道者。

教會的發達——王保泰

在成立教會的起頭，仲均安抱定了主意，務要使教會有穩固的根基。這穩固的根基就是自養自理。所以凡教友們自己能辦到的事務，他就不給他們辦。爲要造就他們自治的觀念。白向義曾說：「對於鄉村的禮拜堂及校舍，差會沒曾有什麼花費。這是因爲教友們自己設備了。他們聚集在簡陋的村舍裏，自己進行教會的事宜，這樣便被訓練實踐自治的原理了。這是在山東的西教士們所始終堅持不變

的主義。』

當時又有宣敎士從英國來，而敎友們中間也漸漸的有了領袖。敎友們中間的領袖以王保泰先生爲最先輩。王保泰是以菜園爲職業的。他作了敎友以後不多時便在敎友們中間成了領袖。從這裏向後又成了山東第一個作牧師的。凡認識這位神人的，沒有不欽愛的。他在老年的時候，在一所醫院裏傳道，我還淸楚的記得他那恩實的樣兒，及他對於窮人的愛心，並他那極端的虔誠。他的責任心很重。有一次夜裏，那和他同宿的一個人見他在床上翻來覆去，像是有精神不安的樣兒，就問他是否病了。他回答說：『不。我正尋思如何領導我所必須領導的人哪。現在有許多人到我這裏來，我不知道怎樣才好。』那和他同宿的人說：『我們禱告吧。』於是他們就在暗室的土地上向那永無窮盡的源頭尋求幫助。

一八八八年英浸會在山東傳敎的事業有六十處佈道地點，敎友的數目約有一千五百。

收師的造就及醫藥的工作

教友的人數既然多了，當然就必須造就牧師以備牧養他們。但教友們都是些沒曾受過學校教育的農人，必須先有學校預備接受道學訓練的人材，然後才有造就牧師的可能。所以就於一八八一年以懷恩光牧師（Rev. J. S. Whitewright）爲領袖在青州府城設立了培眞書院。這個書院多年爲教員傳道士及牧師的造就所。造就出來的這般人材不專在本省浸會服務。這是因爲全中國別處的傳道團體也需要他們的幫助。那第一次受了全備訓練的都於一八九一年被立爲牧師。

當學校教育進行的時候，西教士們也覺得醫院的工作是必需有的，於是在青州府及鄒平設立了醫院。同時，也訓練醫院助手，並幫助人斷絕鴉片烟癮。

一九零零年拳匪的禍變

這次排外的暴動在這簡短的敍述裏不能詳細說。說起先山東的巡撫是那在山西發令殺害許多宣教士的毓賢。以後他被調往山西巡撫去了，就有袁世凱來巡撫山東。這位眼光遠大的政治家將皇后諭旨的「殺」改成了「保護，」就救了山東許多西國人的性命。可惜他沒能救本地的基督徒，因而衆教會乃爲了

聖道，就淪入水深火熱之中。竟有一百二十多個信徒因爲不簽字反教而被拳匪慘殺了。當時也確實有勝不過這個試煉的，只有神判斷他們的是非吧。

山東浸聯會及其工作

拳匪的禍變一過，教會的事務便於一九零一年重新開始起來。拳匪的禍變以前二十五年，已經有了堅實的衆教會的組織，並有了衆教會組織起來的聯會。這個聯會以二十五位牧師協和進行教務。這次拳匪搖撼了教會，但沒能破壞牠，卻在迫害過去了以後，教務更形進展了。教友增加了很多。

教務興盛起來了，便又有了一個問題，就是怎樣同別會派的傳道團體聯絡合辦艱鉅的事工。我們的東鄰西鄰都是北美長老會的宣教士們，於是就與他們連起手來合辦高等的教育。合辦的手續是叫美長老會在登州府（今稱蓬萊縣）以狄考文(Calvin Mateer)管理的大學與英浸會在青州府以庫牧師夫婦(Mr. and Mrs. Couling)管理的書院成爲一家的事務。大家將普通大學設立在濰縣，就是廣文大學校，而將青州府培眞書院用爲神學專校，長老會的神學生也送到這裏來修業。赫士牧師(Dr. W. M. Hayes)——就是現正

任勞耐苦的那個老經驗——和方偉廉牧師(D. W. P. Chalfant)先後由長老會派來共同進行神學的事宜。

此後浸會的傳敎事業忽然受了一下很重的擊打，就是仲均安於一九零五年七月去世了。先是，仲牧師在泰山住幾日忙文字工作。他所住的廟宇突然被急雨打壞了，落下一駕梁來，砸在他身上，他就去了世。遺骸埋在青州府城外。照他的意思築了一個華式的墳墓。後來在他的脚後又有一個墳墓是方偉廉的。這是因爲方偉廉博士曾請求將他死後的遺體埋在他老朋友的脚後。

廣智院與懷恩光

英浸傳敎事業的設施，若不參考懷恩光牧師在濟南所辦的廣智院，就沒有能完成的。懷恩光前在青州府的時候，就有了建設一所博物院的意思。他要將動人心目而引人興趣的東西，如圖表，模型等各類物品，陳列在羣衆眼前。這個意思在他移居濟南的時候，就以廣智院的創辦實現了。廣智院創辦以後不久的工夫便馳名於全中國，並聲聞於中國外。內容非數語所能詳盡。有圖表顯明天文地理，地質，

礦物等等；有模型顯明泰西幾個大教會的建築物，及道路的構造，水工的樣式，紅十字會的活動，以及孤兒院等等；又有塡塞起來的飛禽走獸分類陳列。每星期進來觀看的人自庶民以至高官人數以千爲單位來數。他們在客室休息的時候，便可聽福音的演講。更有各種題目的演講由廣智院安排發表。此外還有一所分院設在兵營裏面。

廣智院的工作現在還是正進行着，極有旺盛的氣象。領袖爲魏禮模牧師 (Dr. H. R. Williamson) 及李湧泉先生。

齊魯大學校

合辦教育的工作既然在山東發達了，大家就覺得必須有一種更大的建設，於是就有齊魯大學的開辦。這是那在濰縣的廣文，青州的培眞，濟南的醫專合併而成的。先是英浸會與北美長老會皆於這些大學有分，以後大家覺得分立在三處不相宜了，就於一九一七年將這三個大學合併而設在濟南，稱爲齊魯大學校。校舍爲新建的一組樓房。合併以後又蒙加拿大政府給了授與學位的特權。

反基督教運動給了我們在山東的傳教事業一下嚴重的擊打，就是我們在青州的守善中學——以從前神學的房舍爲校址，乃是齊魯大學重要的供給者之一——因受官校學生劇烈的攻擊而停辦了。雖然停辦以後便移力訓練教會的工員。這反倒是傳道工作的一種最大的進展。訓練的宗旨是以聖經的知識造就教友們以備作當地教會的領袖，不在預備差會聘用的工員。

現時的景況——王守禮

這項退修的工作大大促進了，乃成了幫助當地教會自己擔任教務的工具。提到這個意思，就不能不想到那畢生爲福音勞作的牧師之一，就是王守禮。這位神人多年在黃河岸北鎭爲福音勞作，從無懈怠的時候。從前他在青州府爲學生的時候，曾有一次患了肺病，被送到城南山中的廟裏等死。但他不要死。他信他還有工作須待完成。這個「信」就成了事實，人人驚奇他的肺病好了。自從那時，他便成了山東教會最有力量的幹員。

在山西的工作

前已略提李提摩太於一八七七年到山西放賑。他放賑的事已炳煥在差會年史裏了。他不留餘力的與韋斯理會的李修善先生（David Hill）及內地會的德牧師（Joshua Turner）共同進行賑務。英領事會報告英上議院員薩理勃（Lord Salisbury）說：『論到這一般辦理賑務的人們，當然不得存着畛域的意見來發評論，但Mr. Richard華名是李提摩太，在中國各等人中間遠近聞名，大爲他們所欽仰，可說是賑務的領袖。但當時他們的聲譽都好，若有一個人從那認識他們的村鎮走過，便可立刻發現出他們所受的敬重來。』

荒年以後，英浸會就規定了長久在山西傳道。於是在太原府（今稱陽曲縣）開始工作。困難是很大的。尤以民衆吸鴉片烟的太多爲最大的阻礙。當地有句俗語說：『十人便有十一人吃鴉片。』這雖是極而言之，但也可想見吃鴉片烟的多少了。但工作的目標並不因此而有改變。從山東派了一位傳道員來，就是趙夏雲，担任進行。趙先生忠勤的很，能做十倍於一人的工作。

拳匪的禍害

一九零零年拳匪的禍害幾乎毀滅了那在山西的敎會。在那裏的英浸宣敎士們都被毓賢殺害了。還有當地的許多基督徒和他們一同慘死。那種殘酷的情形，就令人想到羅馬皇帝尼肉(Nero)及豆迷先(Domitian)逼迫敎會的時候。業守眞先生(Dr. E. H. Edwards)所著的山西的火與劍(Fire and Sword in Shansi)記述頗詳。

拳禍以後及現時的情況

一九零零年以後，傳道的工作又重新開始。有新宣敎士到來。那逃散的信徒們也回來了。於是敎務的進展又如雨後的春芽了。在太原府的醫院多年爲山西最重要的療養所，就醫的人有自幾百里外送來的。又有女醫院，男女學校等在那裏開辦了。以後當閻錫山爲山西都辦的時候，敎務的進行極爲寧貼，而他省則常有內戰的兵禍。趙夏雲在山西工作直到現在方才退休。

在陝西的傳道事

在陝西傳道的事是從一八九一年開始的。起因是有從山東遷居陝西的八十個信徒，請求英浸會的宣敎士去傳道。那從山東遷往陝西的人約有四萬，居住在饑年及叛亂所荒廢的地方。其中有八十個信徒組織了一個敎會。他

們既然請求，就有邵滌源先生（Mr. A. G. Shorrock）及敦崇禮先生（Mr. Moir Duncan）從太原去幫助他們。有一個村子爲多數基督徒所聚居，稱爲福音村，從這裏傳道的工作開始。但佈道的中心地點則定爲西安府（今稱長安縣）。有醫院及學校設在那裏。

革命時候教務的情形

當一九一一年革命的事起來，及以後若干年內戰及匪刼普遍的時候，傳道的工作還是大膽的依舊前進。那時宣教士們所遭遇的事就像理想的小說一般。有幾位因爲躲避的路太窄了，以致他們中間的宋志誠先生（Donald Smith）夫婦被暴徒打傷了。打傷了以後委棄在路旁，不省人事。又有幾位醫生因爲尋找病人及受傷的都喪了命。雖然有這些困難，教務卻發達起來了。從那時直到現在，教務在西安，三原，福音村，及此省他處，都進行在穩固的根基上。

文字事業

英浸會傳教的進程不以自己辦自己的事爲限度。前已說過他們在山東與別的會派合辦教育事業，此外也與別的會派合辦基督教文字事業，如那在上海的廣學會便是。李提摩太牧師多年爲廣學會的總幹事，以後到莫安仁

牧師(Dr. Evan Morgan)由總幹事退休的時候，仍有兩個代表在廣學會擔任事務。

重要的貢獻

英浸會對華人教會最重要的貢獻，可說是引導他們自理，自養，自傳。中華全國基督教協進會的一位說：「我不曾在中國見過這樣能自治，自養，自傳的教會體制，像英浸會宣教士在山東所創設的一樣。該地的教會爲了牠的眞實而固有的團契，特殊的顯著。而該傳道會在山東引領組織教會的先導們都是天才卓越而最能洞察當地情形的，所以他們的設施，恐怕沒有人曾做到。這是完全適合於中國的情形，別處的教會也應當以他們所領導的組織爲標本。」

提問

1. 英浸會在中國佈道的地方是那裏？

2. 英宣教士來中國先住在甚麼地方？

3. 最初入內地傳道的英教士是誰？在甚麼地方？用甚麼方法？又有誰來幫助？他們同工的效力怎樣？

4. 華北在何年有大饑荒？誰離開青州府到山西去放賑？那個獨自在青州府傳道的景況怎樣？

5. 教會成立的起頭宣教士們領導教友們安一種甚麼重要的根基？教友中間出了個領袖是誰？他在傳道上的熱度怎樣？當一八八八年英浸會傳道的事業發達到甚麼度數。

6. 造就牧師的步驟是甚麼？在何處設立醫院？

7. 一九零零年山東的基督徒遭了甚麼禍患?

8. 聯會是何時成立的?遭了逼迫以後敎會的景況怎樣呢?同別的會派合辦了甚麼事工?

9. 現在濟南那裏的廣智院是怎麼有的?內容大略是甚麼?現在誰在裏頭擔負責任?

10. 齊魯大學校的來歷是甚麼?

11. 遭了反基督敎運動以後興辦了一種甚麼重要的工作?這種工作有甚麼效驗?

12. 在山西佈道的中心地點是在那裏?有一種甚麼景况爲傳道工作的阻礙?誰在這裏作傳道員?

13. 拳匪鬧起來的時候,那在山西的宣敎士遭了甚麼樣的禍害?

14. 敎務的進展有一段最穩當的時期是在甚麼當兒?

15. 在陝西傳道的中心地點在那裏?到陝西傳道的動機是甚麼?

16. 當革命的時候宣敎士們在陝西的遭遇怎樣?

17. 英浸會與別的會派在上海合辦甚麼事工？有誰們相繼為這件事工的總幹事？

18. 英宣教士對華人教會有甚麼很重要的貢獻？

The West China Baptist Mission

1. The opening of work in Szechuan.

2. Expansion of mission work.

3. Factors in the steady growth of the work.

4. The work progressed amid obstacles and encouragement.

5. The believers grew strong.

6. Promotion of self support of the churches.

7. Women delegates have a place in the Convention.

8. The anti-christian movement among students.

9. The training of preachers.

10. Obstacles to self support of the churches.

11. A summary of forty-six years of the West China Mission

浸會在華西佈道的概況

提綱

1. 開始入四川傳福音
2. 敎務進展的情形
3. 漸立進展的根基
4. 敎務在順逆裏的發展
5. 本地信徒漸興起來
6. 促進敎會的自立
7. 議會裏見出女信徒强健
8. 反基督敎的學生運動
9. 傳道士的栽培及成就

浸會在華西佈道的概況 提綱

10. 浸會自立的阻礙

11. 四十六年教務的總計

浸會在華西佈道的概況

——一八八九年至一九三五年

開始入四川傳福音

當一八八九年的秋天，有浸會宣教士魏牧師(Mr. Warner)和侯牧師(Mr. Upcraft)受着明尼蘇達州(Minnesota)少年人們的資助來四川播揚福音。前此，侯牧師曾有幾年在貴州經理聖書公會散佈聖經的事業，能說通常的中國話。他們是從宜昌藉水路進入的四川。那時及以後多年從宜昌進入四川的水路都是用帆船，並須經過三峽，兩邊連峯夾岸，中流灘渦無數，輾轉處重巖陡峙，波濤洶湧，那是危險的很，但他們就勝過了這段水路，奮進了兩個來月，便達到了敍府(今稱宜賓縣)。敍府是四川第三座大城，當時管轄十三個縣分。他們穿着中國衣服在三水街賃了一所房屋，進行起福音的各樣工作來。就在本年以內，得了七個領浸的，組織了一個教會。這個教會為以後華西眾浸會中間的長兄。

到一八九一年魏師母(Mrs. Warner)也來了。魏師母來不多時以後又有斐醫士夫婦(Dr. and Mrs. Finch)來開辦醫務，並有兩位女教士來其中的一位是應女士(Miss Inveen)曾在寧波做了很好的福音工作，這時遷到這裏。嗣後又得了一位醫務的助手暫時幫助斐醫士，是歐先生。又有務牧師夫婦(Mr. and Mrs. Wellwood)從華內傳道區域遷來。於是在一八九二年底有九位宣教士推進教務。這時教友也增到了十一名，還已經開辦了一個學校，講道的地點也有了兩處。

教務進展的情形

一八九四年，有十一位宣教士到四川開闢佈道區域。他們中間有的要開闢瀘州(今稱瀘縣)及自流井，但因那裏傳道的機會太窄狹了，不容易進去，就選擇了嘉定(今稱樂山縣)和雅州(今稱雅安縣)。雖然雅州反對基督教的空氣濃厚，但他們就冒着危難在這兩處開了福音的工作。不料宣教士們在嘉定的設備被反對的羣衆搗毀了，卻幸虧了官長的制止，那在雅州和敍府的設備得以保全了。但這三處的宣教士們卻都陷在必須逃走的地步。逃走的時候在路上碰着了襲擊，可

是終究逃到了海岸。他們中間的兩位曾就着這個機會到緬甸去，要從緬甸邊界以漸將福音送入華西。到一八九五年，還是在宣敎士們逃走的時期，但在嘉定和雅州都有幾個查考道理的，而敍府則有人受浸加入敎會。

在一八九五年的秋天那些退出的宣敎士多有啓程回來的，但傳道會以爲往華西內地傳道的路費極大，又加以工作的進行太不容易，而中國別處的佈道區域也急需人材，就打算暫且放棄四川的傳道事業。因此有好些宣敎士被分派到別處去了。那離開四川去的宣敎士原有二十位，以後只回來了一半。這種散聚的情形，到一九零零年，才算止了。倘在這情形的時候，敎務也有一點進展，只是遲緩罷了。這時敎友們很顯出忠心來，並且竭力保守所有熱切的景況。到一八九七年雅州開始有受浸的。那些受浸的中間有一位王萬成，以後作了執事，現今仍舊在敎會裏服務。這年在嘉定也有了初熟的果子。那受浸的人中間有一位婦人後來成了多年在本地傳道的。前當逼迫暴發的時候，有一個村子名叫李莊的，曾出來了兩個隊追擊逃走的宣敎士，這時乃有代表來請求那回來的宣

教士打發一位傳道的到他們那裏，由是宣教士們得了頭一處福音分所。在這福音分所得了一位喫齋的作了基督徒，他的熱心超過從前喫齋的虔誠。他領導他的全家歸了主並領導好些別的人來聽道，且在以後成了多年散賣福音書的。到一八九八年秋天，敘府又起了劇烈的擾亂，以致宣教士們及本地教友們皆陷在危險裏。宣教士們有些躲避了，只餘了七位直至次年春天柯醫士(Dr. Corlies)來。一八九九年有議會聚集，報告有三個教會，共四十四個教友，及兩個小學校，還有造就傳道士的訓練班及爲教友並望友所設的道理學。這個議會組織了顧問部及佈散福音種子書的會。這兩種組織於以後華西傳道的進行有了很大的幫助。

在一九零零年，這三個教會的教友人數增到了六十八位，並且有望友若干，很有發長的樣兒。那知忽然來了義和拳的兇信，宣教士們又得躲避。宣教士們很勉强的離開教友們去了。但是這樣便減少教友們的危險。特虧教友們忠心的維護，宣教士們的設備因而沒受損失。

漸立進展的基礎

到一九零一年宣教士們囘來的時候，從前那種反對的空氣沒有了，卻變作了一種歡迎的環境，那非基督徒也和基督徒同樣的來和宣教士們接近。這樣的好景況一直延到一九一一年，可稱爲一期偉麗的傳道機會。當時許多村鎮特請宣教士去講道。雖然在這種情況裏多數是旋來旋去的，但福音工作的眞象大爲居民所明瞭，並且那聽了福音便信了的人也有的到現在還是熱誠的基督徒。

這時急需女教士來在婦女們中間服務。女傳道部自一八九五年未曾派遣女教士來，在一九零四年派遣女教士來了，於是前爲宣教士的師母們所領導的婦女到這時便專歸女教士們負責。從此那在敍府的女學校也有了自己的領袖及校舍。又當這時，浸會也在成都協合中學校及協合大學校實際的有分。由是在教育上可說是立定了根基。到一九零九年，那許久盼望的聖經學校也開學了，只是因創辦的人喬牧師（Mr. Salquist）在一九一一年去世，以致這個學校只服了一個短期間的務便截止了。但從這短期的聖經訓練，出了劉煥廷先生，作了雅州浸會的領袖。他雖然沒經過按手禮，但實際是擔任牧師

的職務。還從這個短期聖經訓練裏出了兩位傳道士，他們現在依舊擔任傳道的職分。在敘府及雅州，柯醫士也創辦了醫院，在那裏施醫傳道，及開設了實業學校，爲要濟助貧窮的學生。在這個學校裏有兩位牧師及數位敎員服務。可惜柯醫士在一九零八年回國後就去世了。柯醫士服務的期間雖然不長，但那從學校醫院得了他的幫助的人都非常記念他。

敎務在順逆裏發達

當一九零五年，宣敎士們又開闢了寧遠府（今稱西昌縣）爲中心佈道區域。這個地方離雅州有十二天的路程，雖然遠些，但可以使那從緬甸漸將福音傳入內地的意想成爲事實——可由甯遠府使諸中心佈道地點與緬甸相接。

第二次議會開幕於一九零八年。到會的代表雖然宣敎士的數目較多，但不像前此只有宣敎士了。這次衆代表們心同意合的度數很高，甚至大家要將衆敎會合而爲一個敎會。這個意想雖然沒成事實，但那互助合作的精神却從此堅固的立定了。

這時宣教士們已經離世去了三位富有經驗的，那在敘府的柳牧師（Mr. Lewis）擔負各佈道區域重大的責任。當一九一一年民國肇造的時候，教友共有六百六十三人，並有多數望友，學生的數目爲三百二十八名。本地教友雖然還沒有受立的牧師，還沒有訓練的醫士，還沒有高深的教員，但已經多有擔負教務責任的了。當這教務漸像夏雲峯起的時候，忽然因有革命的戰事發起，宣教士們又得躱避。由是有些工作暫且停止了。那在嘉定和敘府的工作停頓的最多，因爲那裏是宣教士們都去了。惟有那在寧遠府的宣教士沒有離去的，還有那在雅州的夏時雨夫婦仍舊在那裏。雅州曾被圍攻了兩次。當時夏時雨雖然不是醫士，但也像那些宣教的先導們懂得些普通的醫術，因而救濟了許多受傷的，這樣便爲福音作了見證。

嗣後回來的宣教士及在一九一二至一三年新添的宣教士經歷了一種穩妥的進步直到一九二七年。這段時期雖然多有內戰及政爭的擾亂，但福音的事工頗多進展。

當時早已有了華西教育聯合會。這個會促進了教育的發展。在一九一三年在成都

有師範女學校開學，特爲供給女學的敎員；又在協合大學校裏有男師範科成立了，特爲供給男學校的敎員。這時浸會信徒也在成都東門那裏組織了一個敎會。這個敎會作了那從別處佈道區域來者的寓所。

可惜自一九一七年寧遠府那裏沒有宣敎士常住了，只是時有宣敎士去看看，因而放棄了若干的工作，但從那過去的短期工作卻得了幾位爲基督服務的，業已分往別處中心佈道地點。

這當兒美浸會國外傳道部暫且放棄華中佈道的事工，因而四川又新添了宣敎士。於是在雅州有女學校開設，在敘府也爲婦孺創辦了醫院。

但宣敎士們有了四位去世的，就是祈牧師（Mr. Cherney）在一九一二年剛開始服務便被主召去；勞牧師（Mr. Wellwood）正在法國華人中間服務便返回了天家；侯師母，就是應女士（Mrs. Upcraft），服完了四十二年的務；柯女士（Miss Cody）自華中遷來跑過了當跑的路程。但又有宣敎士添來，本地的敎友中間也有了强健的人材起來同工了。

議會在起初聚集的時候，只是一種非正式的召集，到一九零四年乃成了正式的聚議，今則愈形圓滿了。在一九二三年會議的時候，立了費宗之先生為牧師。費宗之是頭一個在協合大學校畢業的浸會信徒，這時剛從美國學習了神學回來。他受立為牧師以後作了議會第一任幹事。議會又決定由本地教會負責向倮倮傳道，於是組織了傳道會。

本地信徒漸興起來

一九二五年，議會又在成都聚集。這次，本地教會代表的數目遠過宣教士的數目，並且很見出他們都是強健分子，當議會尚未聚集以前各教會有年會的聚集，但最見出教務發達氣象的是在議會聚集的當兒。聚集以後有各種偉大的事工便開始進行。在這興盛的景況裏，乃忽然又遭着了逼迫，當一九二七年那在敘府的浸會聚年會的時候，除了五位宣教士以外，其餘又遵着領事的命令逃往海岸去了。但只有敘府暫且沒有宣教士，工作也不過暫時停頓，而且這逼迫裏也可說是依伏着實驗並訓練本地教務領袖的導師，因為經歷了這番逼迫，那執行委辦們便因西教士的離去而多擔一份責任，並且對於

預算的計劃也因實際執行而更能通曉了。

促進教會的自養

一九二八年議會的聚集爲教務的進步開了一個新紀元。會中宣教士們有未去的五位及回來的三位。他們看今後本地教友當更多的擔負教務的責任了，實則本地教友並未曾作這樣的要求。有周牧師 (Dr. Taylor) 清楚的對會衆宣佈了今後本地教友要擔負教會各種事務如傳道及教育等的經費及工作，並說明不依賴的特權。大家就接受了這個意思。

議會裏見出女信徒强健

一九二九年議會與教士會皆在雅州聚集。這時那因亂事離去及休暇的宣教士大多數回來了。議會裏很顯出女信徒的强健來。議會自開始便有婦女爲代表，但在這次有婦女擔任職務並出席演講。當初開荒的時候，女教士來的較少，但婦女在教會上的進步卻愈進愈形顯著。前當一九二四年成都協合大學便開始男女同班教授，至是有一位在醫科畢業的女士是浸會女信徒中第一個畢業的。

反基督教的學生運動

當一九二九年議會聚集的時候，有一般學生發起了反基督教運動。這般學生大家以爲是染了赤化的。他們扔石頭攻擊教會，並在各處張貼攻擊基督教的廣告。他們也在議會聚集的時候扔石頭打破會室的窗子，但會衆讚美神的聲音高過了玻璃破碎的響兒。

傳道士的栽培及成就

一九三零年有聖經學校設在雅州。這是因爲太缺少傳道員了，特別是對於鄉村的佈道感覺傳道員的缺少。這個學校的畢業生散往好幾處佈道區域，他們中間有兩個失目的在醫院傳道。這兩位失目的傳道士及還有兩位尚在校內學習聖經的，都是從夏時雨在成都所設的聾瞽學校來的。夏時雨今已於四十年的勞作以後退休了。

浸會自立的阻礙

四川的政爭影響了民衆的經濟，因而各浸會在自行擔負教務的經濟上受了阻礙，尤其是一九三五年共產黨侵犯的時候雅州有幾處福音分所受了重大的損失，以致教友們愈發不容易擔負教務的經濟了。雖然如此，那最大

的阻礙還是沒十分看清自養的必要。既至看清的時候，那就自然在這個點上進步了。

四十六年敎務的總計

總計浸會在四川的中心佈道地點，截至一九三五年有四處，各有若干福音分所。衆浸會敎友的人數，截至一九三四年，有二千八百八十名，其中有二百一十七名是本年受浸的。學校有自幼稚園以至大學校的設備，浸會的學生約有三千名。一九三五年有七十六個學生受浸。醫院有兩個在敘府，有一個在雅州，又在成都有醫院的分子。各浸會有牧師，牧師有自金陵神學畢業的。又有在成都協和大學及燕京神學畢業的一位浸會信徒所領起來的學生歸主運動。浸會的一切的學校或男或女都是華人作校長。浸會在協合的敎育裏畢業的醫士及看護擔任了浸會大部分的醫院工作。在成都的浸會有胡敬泊先生作牧師，胡牧師也爲議會的幹事，並以餘空遊行佈道。他與敎士會的幹事密切的合作，也幫助視察各佈道區域的工作。

尾聲

浸會在四川佈道的事工還不足半世紀，到滿了一百年的時候，希望這裏的七百三十萬民衆都被領到基督面前。這是浸會信徒們特大的責任。「你們過去得爲業的那地，乃是有山有谷，雨水滋潤之地。是耶和華你神所眷顧的……」（申命記十一章十一，十二節。）

提問

1. 最初進入四川傳道的是誰？在那一年？
2. 最初的浸會有幾個教友，並組織在甚麼地方？
3. 宣教士們在開闢佈道區域上遇見甚麼難處？但有甚麼效果？
4. 義和拳的事過去以後，傳道的景況怎樣？
5. 四川浸會最初的本地領袖有誰們？以後有誰們？都是服甚麼務？
6. 略述議會的進步。
7. 從甚麼事見出女教友的力量？
8. 衆浸會在自立上有甚麼阻礙？
9. 一九三四及三五年衆浸會有甚麼狀況？
10. 眞道的宣傳常遭遇逼迫，但終究有美好的效果，是甚麼緣故呢？

CHINA DIRECT MISSION

I. The beginning of the mission.

1. Charter members of the mission.

2. Location of the fields.

I. Preaching the gospel in Taian and nearby fields.

1. Taishan.

2. The diminishing of superstition.

3. Speoial memtion of a few happy conversions.

4. Sunday Schools and Young People's Work.

5. A summary of the mission work.

浸會由泰安佈道的概況

提綱

一　傳教事業的開創

1. 佈道計劃的確定
2. 佈道區域的擴展

二　泰安及接近佈道區內教務的發展

1. 泰安浸會的地勢
2. 當地迷信的衰微
3. 特述幾位得救的
4. 主日學及少年團
5. 教務的大略情形

浸會由泰安佈道的概況

一　傳教事業的開創

佈道計劃的確定

浸會由泰安佈道的事業是從一八九零年開始的，但自一八九三年向後才有了確定的計劃。宣教士們為高泰培牧師 (Dr. T. P. Crawford)，高師母 (Mrs. M. F. Crawford) 鮑志培牧師夫婦 (Rev. and Mrs. G. P. Bostick)，林泰吉牧師夫婦 (Rev. and Mrs. T. J. League) 慶萬德牧師 (Rev W. D. King)，Fannie Knight 女士，海林牧師 (Dr. D. W. Herring)，羅福目牧師 (Rev. F. M. Royal)，郭惟一牧師 (Rev. W. E. Crocker)，白理泰牧師 (T. L. Blalock) ——羅福目，郭惟一，白泰理，是新從美國同海大衛在一八九三年九月到平度的。由泰安佈道的計劃便是這十二位宣教士開創的，而計劃的確定則以高泰培，海林，鮑志培，林泰吉為力特多。

佈道區域的擴展

一八九四年十一月底這個教士團齊集於泰安。幾個星期以後便開始分趨佈道的地點。有三位往濟寧去了。——濟寧是山東第二個大城。又有三位往萊蕪的一處繁盛的大鎮去了。嗣後有新從美國添來的宣教士往台兒莊去了。台兒莊在運河岸上，南離泰安五百餘里，以後因宣教士們染病捨棄了。再後有六位宣教士分往河南的歸德及安徽的亳州，並隣近的城去了。那在泰安的傳教工作也更擴展到接近的新泰，泗水，萊蕪。此外，又在濟南以北越過黃河播揚福音種子。自開創佈道事業到現在共有五十位宣教士爲這個教士團的分子。茲因限於篇幅，只略述泰安及接近佈道區內教務的情形。

二　泰安及接近佈道區內教務的發展

第一浸會的成立

一八九八年六月十二日上午那在泰安的頭一個浸會成立了。成立的時候教友人數只有九名，現在成了個興旺的教會，正生氣勃勃的發長着。

泰安浸會的地勢

要明瞭泰安浸會所在的地勢，須親自登一登泰山。這座山在縣城東北，周圍一百六十里，高約四千六百尺，斜度綿延四十餘里，鬱結盤亘，峭拔雄秀，以丈人峯插天接雲超出羣峯以上爲山頂，有東西南三天門及東西中三溪，裏頭懸泉，怪石，清流，幽洞，虬松，古廟，頗多逸趣，爲華北的名勝，那梁父尼嶧蒙諸山都是牠的支阜呢。自麓達巔有便利登覽的盤磴數十處，據說有八千層階級，往上登的時候，覺得三分之一是以漸高起的，繼後突然陡起來，迴崖轉澗的當兒，有的階級令人駭嘆陡絕了。路旁最顯著的點綴爲松林掩映的廟宇，而相傳的五大夫松尤饒史味。登覽者到達半途，從一段隆脊向前往北看並回頭往南看，往往覺得已履絕頂了，卻那知尙有更陡的盤磴等着相會呢——奧壑叠嶂竟令初到此境的遊人不識泰山眞面目了。末了的一段階級既陡且長，作一番心懸喘急的努力，便置身在南天門裏，這才是到了山頂。從這裏向北迤西看那深谷短巒以外夕陽光下的黃河，好像一匹素練或有時好像一條金帶，作作生芒的繞轉大野而沒於遠綠。再向北迤東由遠而近一望，那排起伏隱現彷彿沒有煞尾的羣峯向

着脚底下的主峯表示謙遜的樣兒。更向南迤東迤西縱目，可以看見許多長谷平原，有小阜及溪流點畫在那裏。眞叫人『心曠神怡』了。但叫人傷悲很的，就是許多居民從來沒聽見過基督的救恩，若說這帶地方晝夜不往的有一種呼聲要求添加傳福音的，還算甚麼奇談麼？

當地迷信的衰微

俗間以爲泰山上有一位尊神稱爲『老母』，也稱『老奶奶』，曾有二千年的時光，每到春季便有無數的虔男信女跋涉遠路來這裏奉香火。在泰安城有泰山老母的廟稱爲『岱廟』，四十二年前白泰理當香火的時候進去傳福音，擁擠的很，幾乎沒塞進去。那時每在春季約三個月的期間，天天有八千或至一萬人謁廟或登山，雖不能說都是爲奉香火來的，但迷信的熱度可說是夠到一百了。近來怎麼樣呢，那種熱度消減的多了，只有數百人來作這樣的舉動。消減的緣故在那裏呢？消減的緣故雖有各種，而最顯著的就是因爲有許多福音種子書及闡發眞道的講單佈散在民衆的手裏，解破了他們對於偶像的信仰。這項種子書及說道單，只由泰安佈道的團體所

分發的，便約有數十萬之多。這樣宣揚救恩，照通常的看法，並不是要卽時見效驗的，但也不可死煞的這樣看。有一位青年女士天天站在上山的路旁分散種子書及說道單並就機會爲主耶穌作見證，得了兩位少年來白泰理的書房裏考查福音。白泰理見他們是誠心慕道的，便在一天用了三點鐘的工夫並又在一天用了四點鐘的工夫和他們研究福音，結果是他們歡喜踴躍的作了基督徒。「那帶種流淚出去的，必要歡歡樂樂的帶禾捆回來。」

特述幾位得救的

二十三年以前，有一位宣教士拉棚講道，得了一位老年婦人歸主。有人問這位老姊妹爲甚麼留意福音而決定歸主，她回答說：「阿，我看見那個講道的先生火熱的請求我們得救，我就受了感動，說我要得救。」現在這位老姊妹七十四歲了，約在一星期前，她和她所引領歸主的五位婦人來聚特別會。這五位婦人中間有她的嫂嫂，八十五歲了，曾在多年前經那位拉棚講道的宣教士敦勸她悔改信服耶穌。這位老姊妹在基督裏從新盼望所得的快樂活現在態度上，凡看見的就不能忘記。那

位七十四歲的老姊妹只能讀很少的一點，但她注意聽，盡心記，並喜歡告訴別人。她也是很能禱告的，若是能說人在禱告上有口才，那麼她便是。眞的，神揀選了愚拙的叫有智慧的羞愧，像這樣的老姊妹還有，茲只再述一位。有一位寡居的張師母，六十來歲了，在悔改歸主的當兒與宣教士們有短期的來往，便學會了讀聖經。她回家去任苦耐勞的爲基督作見證，幾年以前有一個教會在她的本鄉成立了。她受着窮乏宣傳眞道七年如一日，現在已經返回天家去了。她在彌留的時候，她的兒媳問她說：『母親，你今日到天家去麼？』她回答說：『天家已經下來接我了。』

主日學及少年團

這兩種組織現在雖然有，卻還未發展，今年正在祈禱及籌畫。大家確認這是主的工作裏所不可少的。

教務的大略情形

教會的進展雖然多受阻礙，但現在有了七個教會。此外又有七個佈道分區，爲人烟稠密的地方，皆有傳道員常住在那裏。全體工員三十一名，其中有五個西教士，四個本地牧師，三個聘請的及四個義務的女傳道員，八個聘請的及六個義務的男傳道員。爲造就女傳道士，有一所婦女聖經學院頗有進展的樣兒。教友的數目不能確定。因爲幾年前約有一千名，以後有二百來名歸隨了華北議會，有三個教會各約教友一百名被靈恩會的激蕩及荒年的困苦奪去了，現在可說除卻不知今在何處的以外，有教友五百名。這少數的教友比先前的多數，在眞道上的根基更爲穩固，並在傳道上的精神比先前活潑了十倍。關於遊行佈道，有三個大棚就適宜的時期攜往各處講道，今年得了一百零二個人受浸，尙有三倍於這個數的人正在慕道，其中有的已經得救了。

基督被傳開了，『爲此我要歡喜，並且還要歡喜。』

提問

1. 由泰安佈道的事業是怎麼有的呢?
2. 佈道的地點在甚麼地方?
3. 頭一個浸會是在何年何處成立的?
4. 泰安浸會所在的地勢怎樣?
5. 迷信因何衰微了?
6. 略述幾位老年女信徒的事。
7. 教務的情形怎樣?

The Swedish Baptist Mission

1. Preparation for sending missionaries to China.

2. Swedish Baptists preach in Shantung Province.

3. Pioneers.

4. Later missionaries.

5. Location of the main stations.

6. The establishment of the churches.

7. Plan of preaching the gospel.

8. Educational, medical and orphanage work.

9. God's care.

瑞典浸會在華佈道的概況

提綱

1. 先聲
2. 浸會在山東
3. 先導
4. 繼來的教士
5. 諸中心佈道區的開闢
6. 衆教會的成立
7. 工作的方法
8. 公益事業
9. 神的眷顧

瑞典浸會在華佈道的概況

——自一八九二年

先聲

一八七二年，在瑞典國的衆浸會推選了十二個人組織了委辦會籌議往國外佈道的事宜。到一八八八年有戴德生牧師(Dr. Hudson Taylor)父子遊歷瑞典，鼓勸那裏的衆教會分派宣教士往中國來佈道。於是在一八八九年那在斯德哥爾摩(Stockholm)聚集的年會議決了栽培並派遣宣教士往中國來。從瑞典來華佈道的團體現有十二個，在各處工作，共計有宣教士三百，本地工員七百五十，而只有浸會在華佈道的團體在山東進行。山東有五十四萬四千三百餘方里，分爲百有七縣，人口約三千八百萬，密度之稠，僅次於江蘇，浙江。氣候頗與歐洲人適宜，疫癘也不多。瑞典浸會國外傳道部幹事在一九三一年來華視察佈道的情形，視察了以後，認爲當初選擇了山東爲佈道區域，實爲一件幸事。佈道的地點

浸會在山東

為青島以西，膠濟鐵路以南，縣城有六，村莊有七千四百，人民約有三百萬，地面頗稱寬廣。

先導

最先導是溫道慎（Rev. Carl Vingren）他於一八九零年，九月，廿三日在斯德哥爾摩第一浸會堂被立為牧師，次年，三月，廿一日便取道倫敦（London）來華。來到便更易西服為華服，入安慶內地會華語學校學習華語。畢業以後，便藉着懇切的禱告，憑着神的引導，尋覓適合開始佈道的地方。他遍遊華中數省，後到山東，覺得這就是神引導他到了適當的地點。他到了膠州（今稱膠縣）以後，曾寫：『我很覺得這個地方適好為瑞典浸會宣教士佈道的區域，因為這裏從來沒有那一個會派的宣教士常駐，並且接近美南浸協會駐華的弟兄們，可從他們得着幫助。』他又在一八九三年，一月，廿七日的日記上曾寫：『這是我在中國最愉快的日子。現已租好了一所房屋。讚美主！佈道的中心地點立定了，我們在華有獨立的佈道所了。』本年，三月，十六日，他又曾說：「令君（Mr. J. E. Lindberg）從平度同我到這裏，他也為我們有了自己的佈道所歡喜，並對於這個地方很滿意。

繼來的教士

工場的基礎既已立定了，再就添派工員。一八九一年，秋天，瑞典浸會又立了一位牧師，遣送倫敦去學習語言。這位牧師就是令約翰 (Mr. J. E. Lindberg)。次年，春天，他便起程來華。三月，十六日到上海。一八九三年，三月，十六日，同溫道愼到了膠州，規定以此地爲佈道的中心地點。所以溫道愼和令約翰是首先創劃膠州爲中心佈道地點的。本年秋，溫道愼積勞成疾，只得暫且回國休養。

一八九四年，四月，十二日，任其斐夫婦 (Rev. and Mrs. Rinell) 到上海。有一位女士和愛德 (Miss Anna P. Holtz) 同他們來，以後嫁了令約翰爲在膠州居住的頭一雙夫婦。一八九九年，春天，在中國西北方佈道的師德順夫婦 (Mr. and Mrs. John H. Swordson) 遷到這裏。自此以後，又有宣教士到來。總計來了三十六位，現時正在工作的有二十五位。

諸中心佈道區的開闢

膠州開爲中心佈道區域以後，到一九零三年，春，又劃諸城爲第二中心佈道區。諸城在膠州西南一百四十里。令約翰夫婦去開始工作。次年，他們就搬到諸城。一九二一年，又劃高密爲中心佈道區域，李安德夫婦 (Mr. and Mrs. Lean-

der）去擔任進行。前此，曾有安牧師夫婦（Mr. and Mrs. Almborg）在這裏開過荒。第四中心佈道區劃在王台。這個地方在膠州南五十里，以前曾爲膠州的佈道分區。此外又有日照也看爲一個中心佈道區域，不過是沒有西教士常住在那裏。目前共有八十多佈道分區，努力作靈界黑暗的明燈。

衆教會的成立

最先進的教會是那在膠州的教會。先是經過了六年的奮力，得到了四個新蔔實。他們於一八九九年，四月，三十日，在城東門外河中受浸。當地民衆從未見過這種禮節，都來圍着看熱鬧。那時天氣很旱。他們見受浸者一一的沒在水裏，然後起來，便都說這是西國人祈雨的方法。那日這四位弟兄就組織了頭一個教會。這個教會現在有五百多教友，並已分出去了好幾處教會。一九零五年又有第二個教會成立在諸城。一九零九年，五月間，在黃台以三十二個教友組織了第三個教會。一九一五年有一個教會在冷家村組織。一九二一年在高密，一九二三年在上鋪，日照，一九二四年在溝頭，一九三四年在保國山，各有教會成立。截至一九三四年底，共有九處教會，四千零

四十九個教友，每年的捐款達到三千四百七十八元九角一分。

工作的方法

特別注重隨時隨地口傳福音。或在城市，或在鄉村，或在學校，教堂，以及私交，公衆，總以宣告基督爲舉世唯一救主爲活動的主腦。凡西教士，本地男女傳道員，及學校教員，皆倂力奔趨這個目標。更有教友參加。

口傳福音以外，第二部分工作爲播散聖經。所播散的如新舊約全書，新約，經卷單行本等，都是由上海各聖書公會及廣州或上海浸會書局供給的。播散的辦法，有西教士担任領導由傳道員們在傳道的時候分發。又有別處教會或聖書公會特雇的推銷員來這裏到處發售聖書。聖經以外，也有闡發教義的各種小本單張，雜誌等廣行散佈。

第三部分工作是奮興會。第一次從外邊請來領奮興會的是谷約翰牧師(Dr. Goforth)他曾於多年前在膠州領過靈修會，有很豐富的效果。第二次是在一九三一年，春天，有挪威女教士孟慕貞(Miss Marie Monsen)在各中心佈道地點領奮興會約有一個月之久。許多教友認罪，而由此重新振奮起來；並有許多離開了基督的人認罪悔改；更有許多反對福

音的人轉向信從，歸主，受浸，加入教會。在煙台的牧師陳瑞亭也至少有兩次來各中心佈道地點領查經班及奮興會，大家都認為有極大的靈力，有最要的教訓。又有王彼得牧師從黃縣來，伯特利佈道團從上海來，在幾處中心佈道地點領了幾次大有感動力的奮興會。還有住高密的李安德(Mr. Leander)，前幾年也努力奮興會的工作，成效與以上所說的相彷。

公益事業

這是多年注意的，大家都看為佈道事工的一種必需。

最先謀劃的是教育。一九零零年在膠州創辦了一所男小學，又於一九零三年開設了一所女小學，皆為這城及本佈道團體首先有的學校。一九一四年在諸城辦了一所小學，也為該處最初有的。一九二零年又在高密開了一所小學。諸學校以外，並有鄉村小學多處，多年頗稱發達，近幾年來數量稍減。此外，各中心佈道地點，各福音分所，及幾處鄉村小學皆有主日學。以後又在膠州創設了一所初級中學，栽培了許多人材，有的任教員，有的任傳道，但多數為政府所雇用，在電報，郵政，鐵路等機關任事，並有

去學醫的。一九二零年在高密設立了一處聖經學院，造就傳道的人材。又在膠州設立了一處聖經女學院，訓練女傳道人材。

近幾年來，在三處中心佈道地點實施醫藥工作，並開設施藥所，頗減少民衆不少的痛苦，救活不少的性命。又聘請傳道員對病人講道，賣書，分發單張，以期治好他們靈性的疾病。傳道員也在醫所作個人談道的工作。由這些工作得了幾個人歸主而加入教會。三，四年前，因爲該地民衆已經有了多處診療所，差會的醫藥工作便取消了。

白加多女士(Miss M. Persson)於一九二一年在諸城開設了一所孤兒院。住院的孤兒有二十五人，大半讀書，成績頗稱斐然。去年有兩個年齡較大的女孩歸依了基督，加入了教會。他們的一位以幼稚園教職爲其工作的一部分。這所孤兒院的經費大半由差會維持。當地基督徒及九處教會也每年捐助一宗衣服鞋帽及現款。

這如何是簡短的敍述所能盡的呢！我們清楚的記得在革命，內爭，盜匪，瘟疫，饑荒，及旅途的危險裏，顯然的見出神是我們日夜的避難所。又自從開始傳道以來四十餘年之久，未曾有一個正在此地服務的西教士死去，這也是差會歷史上的例外。全能的神沒有一天不眷顧我們。他必永久保全我們。他的聖名是應當稱頌的。

神的眷顧

方？

提問

1. 有誰們在何年到瑞典國鼓勵那裏的信徒來中國佈道？
2. 瑞典國有多少來中國佈道的團體，而只有那個會派在山東佈道？
3. 從瑞典國來山東佈道的教士誰是最先的呢？他是在那一年來的，選擇了甚麼地方？
4. 以後又有誰們來？
5. 他們以甚麼地方爲中心佈道區域？各在何年劃定的？
6. 在膠縣的浸會是那一年組織的？組織的景況是怎樣的呢？
7. 他們所用以佈道的方法是甚麼？
8. 他們辦了甚麼公益的事業？
9. 宣教士們曾經過甚麼危險？因爲甚麼能平安的過去了？

瑞典浸會在華佈道的概況　提問

山東瑞典浸會宣敎士名錄

List of the Swedish Baptist missionaries in Shant'ung, China.

	Arrived
Carl Vingren 溫道慎	1891
J. E. Lindberg 令約翰	1892
Anna Lindberg 令愛德	1894
J. A. Rinell 任其斐	1894
Hedvig Rinell 任桂香	1894
John H. Swordson 帥德頓	1899 retired 退休
Hilda Swordson 帥喜德	1899 died 11/4 1931 去世
David Eden 倪典	1903 retired 退休
Maria Eden 倪馬利	1903 retired 退休
Ester Vahlin 魏廉	1906
Ando Leander 李安德	1907 resigned 辭去
Anna Leander 李桂林	1908 resigned 辭去
Matilda Persson 白多加	1910
Adolf Lidquist 棣荃德	1911 retired 退休
Lisa Lidquist 棣利沙	1911 retired 退休
Elis Almborg 安道慎	1913 retired 退休
Hanna Almborg 安哈拿	1913 died 19/7 1934 去世
Edith Landback 得尼亞	1915 resigned 辭去
Nina Fredriksson 傅淑眞	1917
E. G. Rinell 任汝霖	1917
Gerda Rinell 任玉蘭	1928
Signe Lindberg 令瑞玉	1919
Nini Ericsson 倪拯嬰	1921 resigned 辭去

Mrs. Hulda Andersson 安光澤	1921
O. H. Rinell 任篤霖	1921
Hellen Rinell 任佩蘭	1923
Titti Schlyter 畢福德	1923 retired 退休
Susanna Andersson 安來拯	1923
Eric Strutz 司大衛	1926
Doris Strutz 司德馨	1924
Sten F. Lindberg, B.S. 令阜履	1928
Alice Lindberg 令玉蘭	1928
Thure Skoglund, B.A. 蘇德林	1930
Edith Skoglund 蘇玉德	1924
Martin Jansson 楊榮道	1932
Anna Andersson 安愛納	1935

THE INTERIOR CHINA MISSION

1. Pioneers and the four main stations.

2. Pochow.

3. Kweiteh.

4. Chengchow.

5. Kaifeng.

6. All things work together for good to them that love God, to them who are called according to His purpose.

7. A brief sketch of Chinese workers.

8. Hope and need.

浸會在華內佈道的概況

提綱

1. 佈道區的開闢及教務的進步
2. 亳州
3. 歸德
4. 鄭州
5. 開封
6. 萬事於愛神的人有益
7. 略述本地的工員
8. 華內佈道事業的希望及急需

浸會在華內佈道的概況

佈道區的開闢及教務的進步

提到浸會在華內（河南安徽）佈道的事業，我們就要感謝神的恩典，因爲照我們眞切的經驗，他那拯救的旨意及計劃在個人及教會並宣教的生活裏實現了。

一九零四年以前，那在河南安徽的數千萬民衆還沒聽見過基督的福音。那時，聖靈的神能就驅使了兩位宣教士，就是施愛理（Dr. W. Eugene Sallee）和陸德恩（Rev. W. W. Lawton）兩位牧師，大聲疾呼的要來這裏傳揚福音。不久，他們便涉河越嶺，忍飢，受寒，任勞，冒險，來尋求主所叫他們常住以推廣教務的地方。在一九零四年，他們就在河南的鄭州（今稱鄭縣）開始墾荒了。

開始以後，更復擴展佈道的區域而至於開封，旋又加以亳州（今稱亳縣，在安徽）歸德（今稱商邱縣，在河南）早有宣教士在那裏勞作所得的成績，於是福音的事務就繁盛起來了。亳州歸德原是浸會在華中的宣教士來開闢的佈道區域，他們早就有意思

來合併。這眞是神叫工員們會聚一起以增强工作力的方法了。

二十年後，施愛理的報告裏有一段說『從一九零四年開始工作以來，進行上充滿了神的恩典。起先只有一處中心佈道區，現在有了四處。起先沒有分區，現在有了四十五處。起先只有三位宣教士，現在有四十八位。起先只有一位本地工員，現在有一百零六位。起先沒有一個基督徒，現在有一千五百五十四名。起先沒有學院，現在有八十五所，學生約有三千人』從這個報告也可以想見衆教會的發達了。那在亳州，歸德，鄭州，開封的衆教會已經組織了聯會。茲分別略述這四處教務的情形。

亳州

在這個地方只有浸禮會與天主教傳道。浸會有五位宣教士擔負引領約六百萬民衆得救的責任。一九三五年馬牧師（Dr. Madry）從美國來這裏調查傳道景況的時候，應許了添加進行所用的經費。這裏傳道的事業是在一九一零年與華內差會合併的。開闢的時候乃自一九零一年。自從那時有包姓的宣教士一家（Bostick Family），就是兄弟二人及他們的妻室並一位姊姊，將一生大部分的活動用



哈爾濱國際基督教協進會　會內有九國的人顯得福音在滿州有傳給多國人的機會

A meeting of citizens of nine nations in Harbin is representative of the opportunity in Manchuria to make Christ known to many nations.

傳道部源源而來的大宗款子突然減少了。並且是一年減少似一年。因而許多學校不得不暫且停辦，本地的多數工員也散在各處謀求生活去了。更乘施愛禮牧師被召返回了天家，陸德恩牧師也有了年紀，不像從前那樣壯健了。還有別的重要工員離世。以致收兆稼的工友們大大的減少了。這是大家必須從神學習的功課。果然在這功課的學習裏蒙了聖靈的運用而起了一番重要的奮興。許多個教友覺得主要他把自己全個奉獻，盡量捐錢維持教務的進行。衆教會——二十五個——也都齊心合力的預備自養。播揚福音的活動也增加了速度，因而受浸加入教會的人很有果實纍纍的景象。各教會的內容也比以前潔淨了，大多數的教友覺悟將福音告訴別人是個非實行不可的本分。新約教會的基礎就這樣立定了。

開對那裏的男女聖經學院近幾年常有焦急火熱預備在基督降臨以前作速引領中華歸主的學生。教友們也是多數受過了聖經學，傳道法，及捐錢的訓練。



華北浸敎士會　前行正中爲來華視察佈道情形的馬牧師　一九三五年

North China Mission meeting, with Dr. Maddry, 1935 Chefoo

Miss Louise Willis	Resigned 辭去	1920
Dr. Mary L. King 敬醫士		1918
Miss Zemma Hare 夏愛蓮女士		1920
Rev. and Mrs. Ira Evenson 伊文士師母及師母	Resigned 辭去	1920
Mr. Gordon Middleton & Mrs.	Resigned 辭去	1920
Mr. and Mrs. J. T. Fielder 田二先生及師母	Resigned 辭去	1920
Mr. and Mrs. L. O. Wilkerson 魏醫士及師母	Resigned 辭去	1922
Rev. and Mrs. P. E. White 白腓力牧師及師母		
Miss Minnie Alexander 愛女士	Resigned 辭去	1921
Miss Grace Stribbling 卓女士		1921
Miss Clifford Barratt 伯女士		1921
Miss Viola Humphreys 恩惠蘭女士		1921
Mr. and Mrs. Joe Lee 李先生及師母	Resigned 辭去	
Miss Josephere Ward 吳女士		1922
Miss Katherine Murray 芮克德女士		1922
Miss Olive Riddell 李女士		
Rev. and Mrs. Victor Koon 孔衛道牧師及師母	Transfered to Harbin 遷哈爾濱	1925
Rev. and Mrs. Greene Struther 邵牧師及師母		1925
Miss Olive Lawton 陸女士		1924
Rev. W. W. Lawton Jr. 陸衛理牧師		1924
Rev. and Mrs. A. S. Gillespie 葛理佩牧師及師母		1931
Miss Harriette King 殷女士		1935
Dr. and Mrs. E. S. Ayers 艾義梅醫士及師母		1935
Miss Genevieve Trainham (護士)		Dec. 1935
Dr. and Mrs. S. O. Pruett 普醫士及師母	Resigned during first term 早辭去	
Miss Winnifred Moxon 馬護士	Resigned during first term 早辭去	1922
Miss Nell Hall 浩女士	Resigned during first term 早辭去	1922
Miss Pouline Lide 來女士 (Mrs. Louthan)	Deceased 1920 去世	1912

Miss Bernice Perry was appointed to Che gchow but never stopped here.



一團宣教士在雅州聚會時影

Conference Group taken 1911 at Yachow includes pioneers,
Mrs. Upcraft, Mr. Wellwood, Mr. Salquist



雅州喬牧師與聖經學校生一九一零年

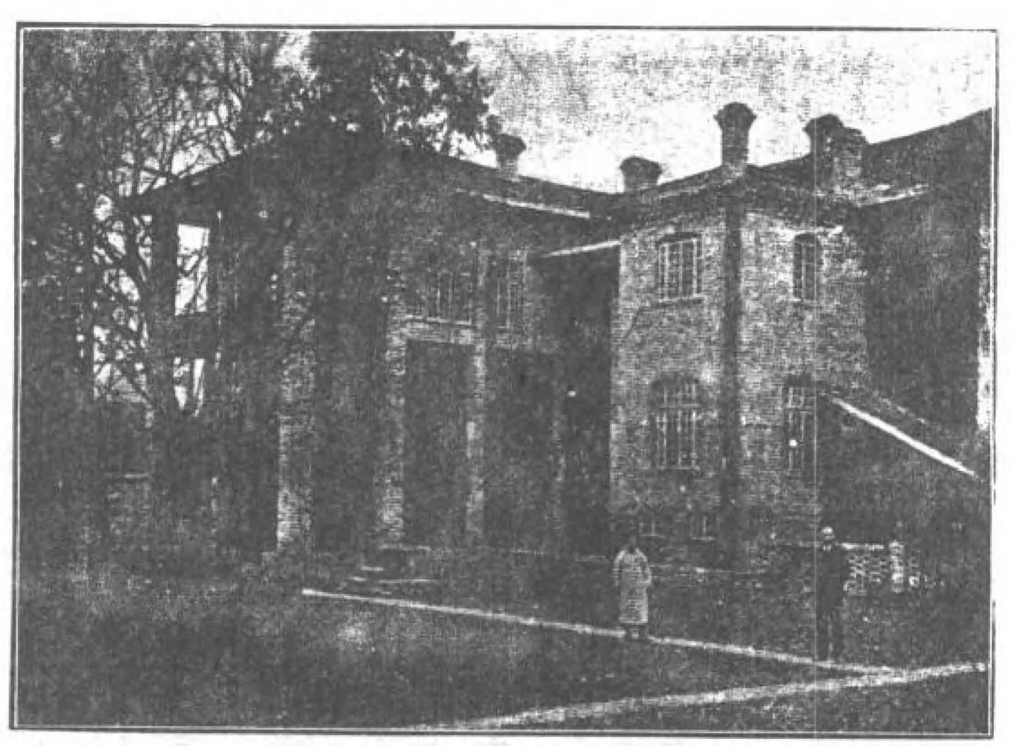
Mr. Salquist and Bible Training School students 1910 Yachow, Szechuen

的佈道所有十四個這樣的小團體。這個佈道區每星期至少有二百個教友到村子去講道。老女教友們中間也有些專以到各村子講道爲最重要的工作的。又每年三次有各村子的人會聚在一個地方名叫張市的，爲最好的講道處。因這些活動而得救的人也頗多，近來有一位傳道士說有許多悔改的人被介紹給他，以致他覺得不能一一的接洽。但仍然有許多人還沒聽見福音。

開封自開闢爲佈道區以來便用爲基督教教育的中心。從前有規模頗大的兩個中學及四個小學。現在乃將重心移到神學教育上來了。有豫皖浸會聖經學院及施音婦女道學院位置在城南，爲華內所有佈道區的聖經學教育機關。學生在聖經以外也學習他種必須有的功課。

萬事於愛神的人有益

當教務正在繁盛的時候，大家就覺得還需要一番奮興。於是懇切的禱告。但有時求甜反倒來了苦，那是不要奇怪的；因爲『我們曉得萬事都互相効力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。』（羅馬八章二十八節） 那從



雅州浸會醫院後面

Rear view of the Yachow Hospital



敍府女醫院第一班看護

First class of nurses, Suifu Woman's Hospital with
Mrs. Liu, mother of Dr. Herman Liu, Graduate nurse

河南安徽浸會西教士名錄
Interior China Baptist Mission

		Arrived Interior 蒞任
Rev. and Mrs. W. W. Lawton 陸德恩牧師及師母	Retired 1936 退休	190
Rev. W. E. Sallee 施愛理牧師及師母	Deceased 1931 去世	1904
Rev. A. Y. Napier 雷牧師	Retired 退休	1904
Miss Mamie Sallee 施女士	Transferred to Shanghai 遷上海	1905
Miss Annie Jenkins (Mrs. W. E. Sallee)		1905
Dr. A. D. Louthan 勞我勝 (Mrs. Louthan nee Pauline Lide) deceased 去世		1905
Rev. and Mrs. D. W. Herring 海林牧師及師母 Retired and Mrs. Herring deceased 牧師退休師母去世		1907
Miss Lila McIntyre 麥秀岐護士	Deceased 1915 or 16 去世	1908
Rev. and Mrs. W. D. Bostick 包萬德牧師及師母 Retired Mrs. Bostick deceased 1934 牧師退休師母去世		1910
Rev. and Mrs. G. P. Bostick 包大牧師及師母	Deceased 1926 去世	1910
Miss Attie Bostick 包女士		1910
Rev. and Mrs. H. N. Harris 何禮士牧師及師母		1910
Miss B. R. Walker 文白梅女士		1910
Rev. Wilson Fielder 田道生牧師及師母		1912
Miss Maude Albritain (Mrs. W. Fielder)		1913
Dr. and Mrs. H. L. Hargrove	Resigned 辭去	1912
Miss Swann	Resigned 辭去	1912
Miss Loy J. Savage 名女士	Resigned 辭去	1912
Dr. and Mrs. Gordon Poteat 普牧師及師母	Resigned 辭去	1917
Rev. and Mrs. E. M. Poteat 磐牧師及師母	Resigned 辭去	1917
Miss Addie E. Cox 柯蘭芬女士		1917
Rev. and Mrs. M. L. Braun	Resigned 辭去	
Rev. and Mrs S. J. Townshend 同牧師及師母		1917



Szechuen Baptist Convention 1923

開封

這個佈道區域是施愛理牧師夫婦 Dr. and Mrs. Sallee）自一九零八年在這裏開闢的。最初成立的教會是那在鼓樓街的教會。這個教會現在有一座大講堂，裏面坐開一千五百人。教友們以能捐十分之一及為主作見證著稱。鼓樓街教會以外還有四個：一近東門，一近北門，兩個在南關。這兩個教會的一個毗連着聖經學院，有傳道隊按時到一個大佈道區域的各村子裏講道。各教會聚集禮拜的時候，有許多人進講堂參加。女教友們也有很寬綽的機會領婦女歸主。

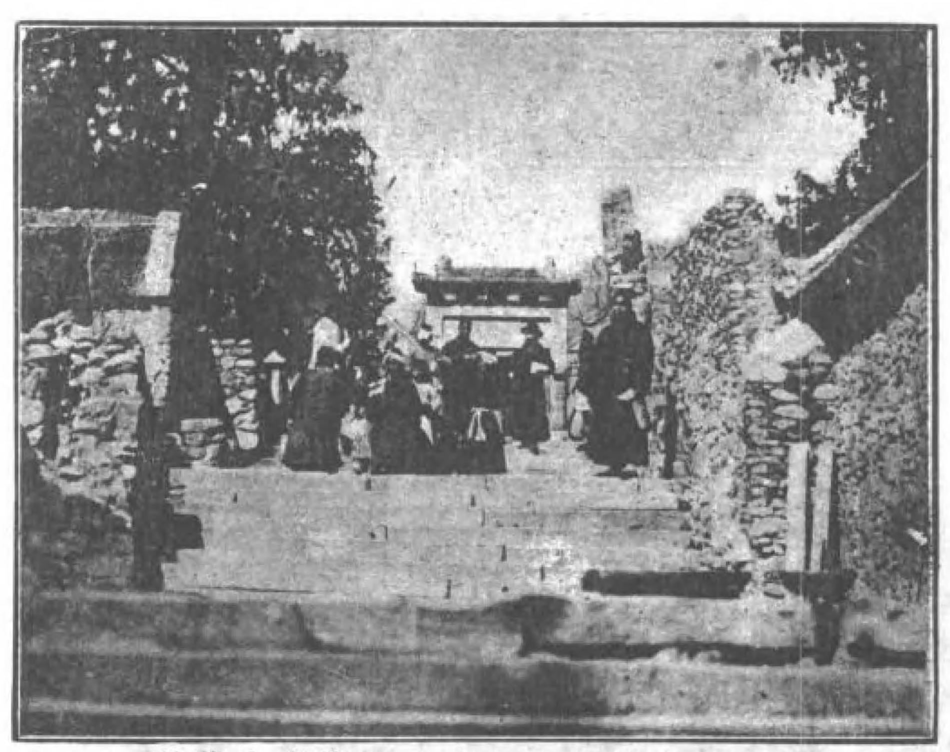
城區的五個教會以外，還有四處分區的教友及鄰近南門的教友所組織的一個教會稱為『五處聯合會』。各一處有女傳道會及少年團。對於五處的聯絡，有一個福音所連同一所小學校附屬於教會。這個教會以口傳福音為主要的工作，有一個傳道隊常在外邊搭棚宣講。

南鄉的佈道區是何禮士牧師（Mr. Harris）開闢的，現在很蒙了神的賜福。這個佈道區包括九個分區。諸區有信徒們組合的許多小團體每禮拜日各自聚集禮拜。隣近一區



泰山浸會佈道團及聽道者

Tai Shan Evangelistic Band.



泰安浸會佈道團在泰山向謁廟者講道

Evangelistic Band preaching to pilgrims climbing
"Confucius Sacred Mountain"

提問

1. 華內佈道的事業有那幾處爲中心佈道地點?
2. 這些中心佈道地點都是誰們在何年開闢的?
3. 鄭州佈道地點在闢開以前先有一件甚麽事於開闢有關?
4. 華內的佈道事業受了經濟的困難以後怎樣呢?
5. 有幾位本地牧師,都是誰,各在何處敎會?試提幾位男女傳道員。各在何處?
6. 日前有甚麽急需?



傳道最久的于明時
Mr. Yu Ming Shih, longest time preacher among Chinese brothers



令約翰　任其斐
令愛德　任桂香
From left to right Mr. J. A. Rinell Mr. J. E. Lindberg, Mrs. J. A. Rinell Mrs. J. E. Lindberg



初次來諸城開傳道的范永起
Mr. Fan, the first Chinese preacher in Chucheng



膠縣王繼善牧師
Pastor Wang Chi Shan Chiaochow

集禮拜，有一位教友寫信敍述女教友們的進步大意說：『鄭州的女傳道會分爲三部。女教友們現在正研究基督化家庭的課程。那在鄉間的女教友缺少學習文字的機會，因而就有工員用十八個月的工夫專在鄉間的教會開讀經的識字班。也有女教友到臨近能開讀經識字班的鄉間教會去學習，或有便宜機會在家學習讀經的。這樣便在婦女界興起了教務的領袖。那些在道理的知識上長進的女教友們有的特別到開封聖經學院修業。那些畢了業回到本會的很顯出她們在教務上的幫助。』現在已經有一位女傳道士受分派週遊各教會幫助婦女的進步。

在鄭州的衆教會現正在自養上劇進。有兩個教會完全自養了。其餘的教會有能擔任常年經費百分之四十的。有能擔任百分之六十的，漸漸的到達教會按照新約當有自養的狀況了。這劇進自養的先聲，是那在一九三二年華北衆浸會的大奮興，來到了河南，在鄭州的衆浸會首先接受，也就起了大奮興。在這個大奮興裏教友們覺悟了應當實行把十分之一獻給神。從這裏便安定了自養的根基。



陸德恩牧師

Rev. W. W. Lawton



陸德恩師母

Mrs. W. W. Lawton

豫皖浸聯會也在徐州府（銅山縣）有一個教會並有一所禮拜堂，有趙聖成先生在那裏傳道。那裏有在鄉間的佈道所，他每星期乘脚踏車行三十里或四十里去講道。這位趙先生是滕縣神學畢業的，靈性學識皆好。

華內佈道事業的希望及急需

華內佈道的事業已經有了前述的奮興，但大家仍舊禱告祈求更多的奮興。教友們雖然多數受過道理的訓練，但大家仍舊希望所有的兄弟姊妹們都識字能自己研讀聖經。現在華內全佈道區只有二十六個宣教士，希望聖靈再分派宣教士來加添推進教務的力量並希望現在每個教友都作領人歸主的。至於目前所急需的，就是靈性豐富的傳道士。



亳州聖經班師生 一九三五年

Bible class and teachers, Pochow, Anhwei 1935

三十五名。也有一個日光會教友們的捐款每年約五百元，並有將糧米的十分之一奉獻給主的。城裏有街市口傳，家庭口傳，店鋪口傳諸種工作。

鄭州

華內傳教的事業是在一九零四年從鄭州起首的。先是有一家英國的宣教士禱告求主差遣一個人到鄭州去傳道。這樣禱告了四年之久，同時也請本國的基督徒為這事禱告。這一家宣教士在鬧拳匪的那一年從山西往漢口去，經過鄭州。路上他們的兩個孩子患痢疾。夜間在鄭州住宿的時候，被主召去了一個，就是他們的女兒玫麗(Mary)。他們有一個忠心的僕人脫下大褂子來將玫麗的遺骸包裹了埋在西門外。起行的時候，就將這個孤墳撇給荒煙宿草了。他們依舊是禱告求神差遣宣教士來鄭州傳道。就現在鄭州教務的情形，見出他們的禱告是蒙了垂聽。鄭州當時有六個縣分，人民約一百五十萬。現在傳教事業的進展，教會有四個，教友有五百五十名，並有七處主日學，三個女傳道會，一個中級少年團及一個日光會。教友們的議事會分聚在四十多個講堂裏。這些講堂是當地教友所籌備的。每禮拜日在二十個講堂裏有教友聚



歸德一處福音分所建築禮拜堂

Building a chapel at one of Kweiteh outstations, U Hong K'eo



開封豫皖浸會聖經學院職敎學員 一九三六年

Faculty and Student Body of Honan-Anhwei Baptist Bible School, Kaifeng, Honan, 1936

五處聯合會有魏道忠牧師，在教務上忠心的很，且能强毅忍耐。

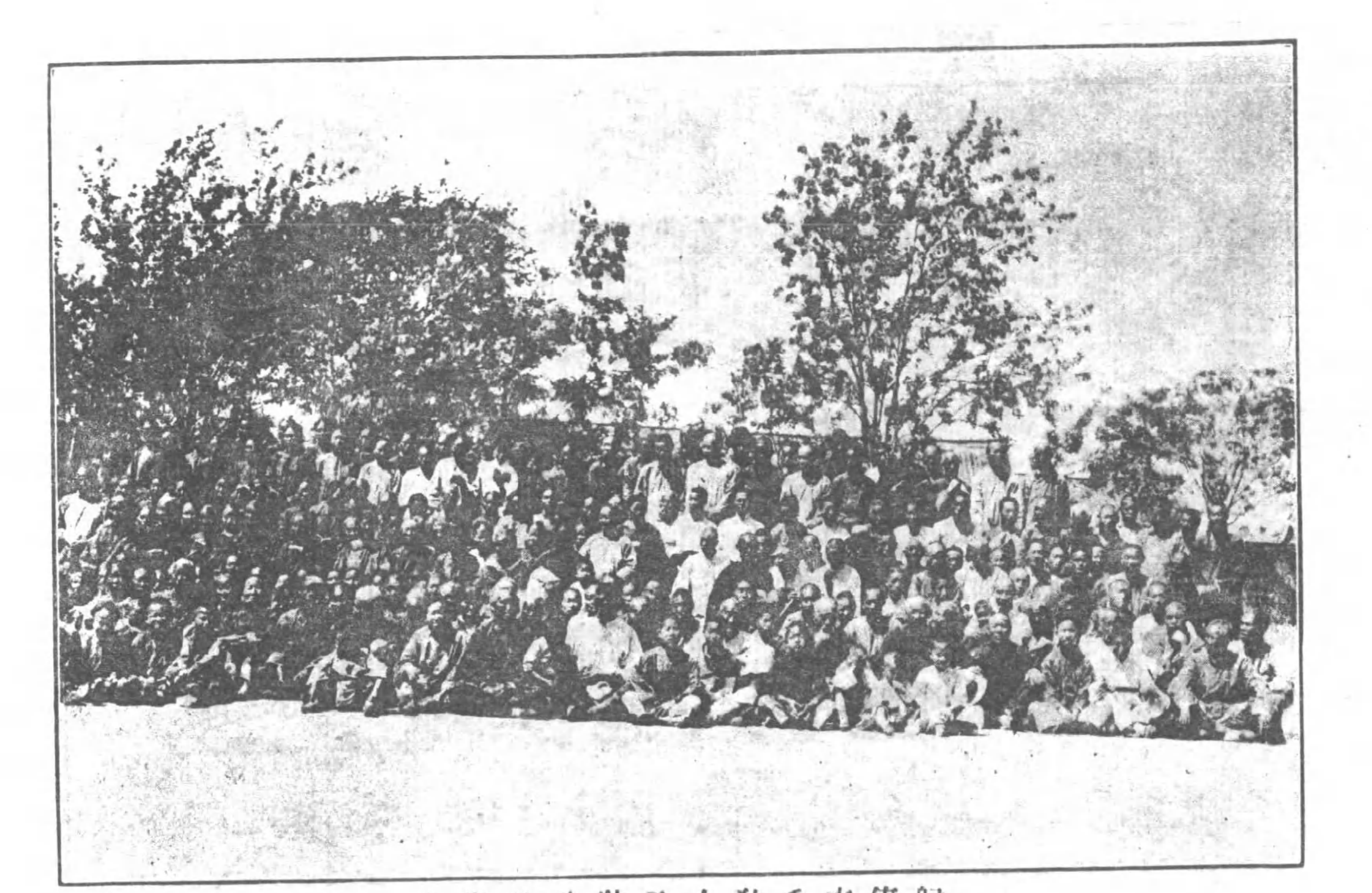
在張市有幾個教會，牧師是趙竹軒。趙竹軒牧師也在這裏管理一處聖經學院，並在裏頭作教授。他爲人安靜寡言，而工作的進行頗稱精確。

開封鄉村佈道的一處中心地點練城，曾有韓寶經先生在那裏佈道，得了周圍許多村子的民衆歸主。他是山東人，五，六年前忽然離世去了，大家很感覺捨不得。

豫皖浸會聖經學院的教員有韓宗一先生及李興賢先生，常在不授課的期間遍到各佈道區招集羣衆而對他們講道。今李興賢先生正在美國得撒州(Texas)一所神學院修學。

在歸德那裏有袁德伍先生，爲在福音工作上强健的分子，特別是在那裏有宣教士夫婦歇假，兩位年輕的女教士擔任職務的時候大有幫助。

亳州有温大嫂，潘大嫂爲忠心的傳道員。温大嫂曾在一九三四年爲豫皖女傳道聯合會的主席，這年六月在亳州主領年會極有神益。



歸德春季教友及孩童的聚會

Spring Meeting at Kweiteh, Church Members and Children

在這裏傳教的事業上了。現在這裏有兩個自養的教會，有十七處分區的五個區會，有三個福音隊在春秋兩季到各處搭棚宣講，有四百九十個教友。有九區各有主日學，兩區各有女傳道會，所有佈道區共有四個少年團。近來由傳道部發來的經費突然銳減了，但有十六位本地工員依舊勞作。教友的多半數也來幫助傳教事業的進行，學校雖然因經濟的困難停辦了，但現在重開中學及各級小學的算盤正忙着打。對於人材的添加，每年有學生到開封那裏的聖經學院修業。女醫士慶一 (Dr. Mary King) 及她的同工所進行的醫院也在傳道上很著功效。馬牧師調查了這裏的教務以後，說這是他在中國所見的一項最偉大的事工。

歸德

這個佈道區域是英宣教士童聖智牧師夫婦 (Rev. and Mrs. Townshend) 自一九零八年起首開闢的。在一九一零年有了頭一個受浸的。到一九一七年，加入了華內差會的傳教事業。教務以口傳為主。現在有分區十六，教會五，教友三百六十五。主日學有二十一處，學員均數為一千名。在城區的教會有女傳道會，會員有



開封四個教會的婦女接受聖經班畢業文憑

Women from the four Baptist Churches in Kaifeng receiving diplomas for work done in the study course



與金陵大學合作的農部　開封

Agriculture Department at Kaifeng cooperating with Nanking University

略述本地的工員

鄭州佈道區的郅縣教會有張學道牧師，在禱告上殷勤的很，可說是個『禱告的人。』他的靈力也頗富厚。爲人更是溫和謙遜，禮數適宜。

鄭州城教會有董思明牧師，他的管理及教導使教會大大的蒙了神的賜福。

開封鼓樓街教會有范錫齡牧師，很有辦事的實力，是本城教會最適宜的牧師。卻在教務順妥進行的時候，出了令人哀悼的事，就是范錫齡師母方在三十來歲就去世了。她是因熱心擔任教會的事務積勞成疾而去世的。她擔任教會事務的忠心的義勇，的勤懇，再沒有能比她了。她家有六口人，都周到的照顧了，卻又在教會裏這樣勞心盡力！勞心盡力乃是她的個性，當她爲小學生的時期便已顯露這種精神，做那超出力量所及的工作了。她所擔任的教務有管帳一項，管的極爲詳審，每到月底若能出入合度，便顯出快慰的意態。臨終思想錯亂的候候，有人聽見他責斥一個包工的欺哄教會，可見教會的事無時不挂在她心上。卒於一九三四年五月二十二日。她在世的時候特能領得人奉獻神十分之一。